



Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2018/1603 z dnia 18 września 2018 r. w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Umowy o współpracy między Unią Europejską a Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego w Afryce i na Madagaskarze (ASECNA), dotyczącej rozwoju nawigacji satelitarnej oraz zapewniania na rzecz lotnictwa cywilnego powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA 1
- Umowa o współpracy między Unią Europejską a Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego w Afryce i na Madagaskarze (ASECNA), dotycząca rozwoju nawigacji satelitarnej oraz zapewniania na rzecz lotnictwa cywilnego powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA 3

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2018/1604 z dnia 25 października 2018 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (UE) nr 1284/2009 wprowadzającego pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei 16
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2018/1605 z dnia 25 października 2018 r. wykonujące rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi 18
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2018/1606 z dnia 25 października 2018 r. wykonujące rozporządzenie (UE) 2017/1509 dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej 20
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/1607 z dnia 24 października 2018 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 992/95 w odniesieniu do unijnych kontyngentów taryfowych na niektóre produkty rolne, przetworzone produkty rolne i produkty rybołówstwa pochodzące z Norwegii 22
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/1608 z dnia 24 października 2018 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95 w odniesieniu do ustalania cen reprezentatywnych w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj 42

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2018/1609 z dnia 28 września 2018 r. w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej na forum Grupy Roboczej Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (UNECE) ds. Zagadnień Celných dotyczących Transportu oraz na forum Komitetu ONZ (UNECE) ds. Transportu Lądowego w związku z przyjęciem Konwencji w sprawie ułatwienia procedur przekraczania granic w odniesieniu do pasażerów, bagażu i bagażu rejestrowanego, przewożonych w międzynarodowym ruchu kolejowym 44
 - ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2018/1610 z dnia 25 października 2018 r. zmieniająca decyzję Rady 2010/573/WPZiB dotyczącą zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdawii 46
 - ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2018/1611 z dnia 25 października 2018 r. zmieniająca decyzję 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei 47
 - ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2018/1612 z dnia 25 października 2018 r. zmieniająca decyzję (WPZiB) 2015/1763 dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi 49
 - ★ Decyzja wykonawcza Rady (WPZiB) 2018/1613 z dnia 25 października 2018 r. dotycząca wykonania decyzji (WPZiB) 2016/849 w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej 51
 - ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2018/1614 z dnia 25 października 2018 r. ustanawiająca specyfikacje dotyczące rejestrów pojazdów, o których mowa w art. 47 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797 oraz zmieniająca i uchylająca decyzję Komisji 2007/756/WE⁽¹⁾ 53
-

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) 2018/1285 z dnia 24 września 2018 r. w sprawie wykonania art. 21 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2016/44 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii (Dz.U. L 240 z 25.9.2018) 92
- ★ Sprostowanie do decyzji wykonawczej Rady (WPZiB) 2018/1290 z dnia 24 września 2018 r. dotyczącej wykonania decyzji (WPZiB) 2015/1333 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii (Dz.U. L 240 z 25.9.2018) 92

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY (UE) 2018/1603

z dnia 18 września 2018 r.

w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Umowy o współpracy między Unią Europejską a Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego w Afryce i na Madagaskarze (ASECNA), dotyczącej rozwoju nawigacji satelitarnej oraz zapewniania na rzecz lotnictwa cywilnego powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 172, w związku z art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2016/2234 ⁽²⁾ Umowa o współpracy między Unią Europejską a Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego w Afryce i na Madagaskarze (ASECNA), dotycząca rozwoju nawigacji satelitarnej oraz zapewniania na rzecz lotnictwa cywilnego powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA (zwana dalej „umową”), została podpisana w dniu 5 grudnia 2016 r. z zastrzeżeniem jej zawarcia w późniejszym terminie.
- (2) W ramach umowy aktywnie kontynuowana jest strategia Unii, która, w oparciu o europejskie programy nawigacji satelitarnej, ma na celu z jednej strony rozwój stosowania tej technologii i zapewnianie powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA, w szczególności poprzez utworzenie niezależnego systemu wspomagającego opartego na wyposażeniu satelitarnym (SBAS) na rzecz ASECNA, a z drugiej strony i w bardziej ogólnym ujęciu – promowanie wykorzystania nawigacji satelitarnej na kontynencie afrykańskim.
- (3) Umowa powinna zostać zatwierdzona,

PRZYMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Umowa o współpracy między Unią Europejską a Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego w Afryce i na Madagaskarze (ASECNA), dotycząca rozwoju nawigacji satelitarnej oraz zapewniania na rzecz lotnictwa cywilnego powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA, zostaje niniejszym zatwierdzona w imieniu Unii.

Tekst umowy dołącza się do niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Zgoda z dnia 3 lipca 2018 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2016/2234 z dnia 21 listopada 2016 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Umowy o współpracy między Unią Europejską a Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego w Afryce i na Madagaskarze (ASECNA), dotyczącej rozwoju nawigacji satelitarnej oraz zapewniania na rzecz lotnictwa cywilnego powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA (Dz.U. L 337 z 13.12.2016, s. 1).

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę lub osoby umocowane do złożenia w imieniu Unii instrumentu zatwierdzenia ⁽¹⁾.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 września 2018 r.

W imieniu Rady

G. BLÜMEL

Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie umowy zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.

TŁUMACZENIE

UMOWA O WSPÓŁPRACY

między Unią Europejską a Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego w Afryce i na Madagaskarze (ASECNA), dotycząca rozwoju nawigacji satelitarnej oraz zapewniania na rzecz lotnictwa cywilnego powiązanych służb w zakresie kompetencji ASECNA

UNIA EUROPEJSKA

zwana dalej „Unią”,

z jednej strony,

oraz

AGENCJA BEZPIECZEŃSTWA LOTNICZEGO W AFRYCE I NA MADAGASKARZE,

zwana dalej „ASECNA”,

z drugiej strony,

zwane dalej łącznie „stronami”,

MAJĄC NA UWADZE rosnącą dynamikę rozwoju aplikacji w zakresie globalnych systemów nawigacji satelitarnej w Unii, w Afryce i w innych regionach na świecie, w szczególności w sektorze lotnictwa cywilnego,

MAJĄC NA UWADZE, że ASECNA jest podmiotem odpowiedzialnym głównie za zapewnianie służb żeglugi powietrznej w powierzonych sobie przestrzeniach powietrznych, za organizację tych przestrzeni, publikowanie informacji lotniczych, prognozowanie i przekazywanie informacji z zakresu meteorologii lotniczej,

UZNAJĄC wagę programów radionawigacji satelitarnej Unii Galileo i Europejskiego Systemu Wspomagania Satelitarnego (EGNOS) opracowanych specjalnie na użytek cywilny, korzyści związane z ich wprowadzeniem w życie a także zainteresowanie ASECNA zapewnianiem służb radionawigacji satelitarnej,

UZNAJĄC, że system EGNOS – regionalna infrastruktura ukierunkowana na Europę, która monitoruje i koryguje otwarte sygnały emitowane przez globalne systemy radionawigacji satelitarnej, oferując w szczególności większą dokładność i zdolność natychmiastowego ostrzegania użytkownika o niewłaściwym funkcjonowaniu – zapewnia służby szczególnie dostosowane do potrzeb lotnictwa cywilnego,

MAJĄC NA UWADZE, że technicznie zapewnianie służb opartych na technologii systemu EGNOS można rozszerzyć na cały kontynent afrykański, o ile spełnione zostaną dwa warunki: z jednej strony wykorzystane synergie między infrastrukturami naziemnymi nadzorowanymi przez poszczególne strony, a z drugiej transpondery systemu EGNOS zostaną zainstalowane na satelitach umieszczonych na orbicie geostacjonarnej nad Afryką,

MAJĄC NA UWADZE rezolucję Rady ds. Przestrzeni Kosmicznej Unii zatytułowaną „Globalne wyzwania: pełne wykorzystanie europejskich systemów kosmicznych”, przyjętą w dniu 25 listopada 2010 r., która zachęca Komisję Europejską do współpracy z Komisją Unii Afrykańskiej w celu wzmocnienia dostępnych środków i określenia warunków, na których infrastrukturę podobną do infrastruktury EGNOS można by wprowadzić w Afryce,

MAJĄC NA UWADZE komunikat Komisji Europejskiej z dnia 26 kwietnia 2007 r. dotyczący europejskiej polityki kosmicznej, w którym przykłada się szczególną wagę do współpracy między Europą a Afryką w dziedzinie przestrzeni kosmicznej, oraz komunikat Komisji z dnia 4 kwietnia 2011 r. zatytułowany „Ku strategii Unii Europejskiej w zakresie przestrzeni kosmicznej w służbie obywateli”, w którym podkreśla się wolę Unii udostępnienia Afryce wiedzy fachowej i infrastruktury oraz pogłębienia współpracy z tym kontynentem,

MAJĄC NA UWADZE rezolucję komitetu ministrów ASECNA nr 2005 CM 44-11 z dnia 7 lipca 2005 r., która dotyczy wdrożenia systemów radionawigacji satelitarnej (GNSS) w ASECNA i w której występuje się w szczególności o wsparcie ze strony instytucji europejskich, by móc skorzystać z rozmieszczenia EGNOS, a nawet Galileo na potrzeby operacyjne agencji,

MAJĄC NA UWADZE rezolucję zarządu ASECNA nr 2011 CA 120-18 z dnia 7 lipca 2011 r. dotyczącą faktycznego udziału agencji w rozmieszczaniu EGNOS/Galileo w regionie Afryki i Oceanu Indyjskiego, w której upoważniono między innymi dyrektora generalnego do kontynuowania w tym celu działań wobec właściwych instytucji europejskich,

MAJĄC NA UWADZE, że w ramach wdrażania tej rezolucji ASECNA opracowała program SBAS-ASECNA w celu zapewniania na obszarze swoich kompetencji służb SBAS opartych na technologii systemu EGNOS,

MAJĄC NA UWADZE, że długoterminowa współpraca między Unią a ASECNA w dziedzinie radionawigacji satelitarnej wpisuje się w ramy ogólne partnerstwa strategicznego między Unią a Afryką, jako że plan działania przyjęty podczas czwartego szczytu UE-Afryka (który odbył się w Brukseli w dniach 2 i 3 kwietnia 2014 r.) w celu określenia współpracy między tymi dwoma kontynentami na okres 2014–2017, przewiduje przydzielenie zasobów ludzkich i finansowych na kilka lat i w sposób wystarczający, by rozmieścić infrastrukturę radionawigacji satelitarnej opartej o EGNOS oraz wprowadzić w życie systemy zarządzania i finansowania w odniesieniu do wydatków inwestycyjnych i operacyjnych EGNOS w Afryce dla zainteresowanych państw,

MAJĄC NA UWADZE, że w zastosowaniu tego partnerstwa strategicznego między Unią a Afryką ASECNA i Unia prowadzą już współpracę w ramach programu wspomagającego sektor transportu lotniczego i służby satelitarne w Afryce, który finansowany jest z 10. Europejskiego Funduszu Rozwoju, oraz w ramach panafrkańskiego programu wsparcia na rzecz EGNOS w Afryce, który finansowany jest z Instrumentu Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, w szczególności dzięki powołaniu wspólnego biura zarządzania programem EGNOS-Afryka,

MAJĄC NA UWADZE wspólne zainteresowanie długoterminową współpracą między Unią a ASECNA w dziedzinie rozwoju radionawigacji satelitarnej na rzecz lotnictwa cywilnego oraz pragnąc ustanowić formalnie taką współpracę,

MAJĄC NA UWADZE konieczność zapewnienia doskonałego poziomu ochrony służb radionawigacji satelitarnej na terytoriach podlegających stronom,

MAJĄC NA UWADZE, że Unia powołała swoje własne agencje do wspierania jej w niektórych szczególnych dziedzinach, w szczególności Agencję Europejskiego GNSS ds. europejskich programów radionawigacji satelitarnej oraz Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa Lotniczego w dziedzinie Lotnictwa Cywilnego, oraz że eksploatacja systemu EGNOS w okresie 2014–2021 była przedmiotem konwencji o delegowaniu zadań między Unią a Agencją Europejskiego GNSS,

UZNAJĄC, że rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1285/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie realizacji i eksploatacji europejskich systemów nawigacji satelitarnej ⁽¹⁾ stanowi, że Unia jest właścicielem wszystkich materialnych i niematerialnych składników majątku, które zostały stworzone lub rozbudowane w ramach programów Galileo i EGNOS, że Unia może zawierać umowy z państwami trzecimi i z organizacjami międzynarodowymi w ramach tych programów oraz że ewentualne rozszerzenie pokrycia przez system EGNOS poza Europę nie będzie finansowane z zasobów budżetowych przydzielonych z tytułu tego rozporządzenia,

MAJĄC NA UWADZE rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 912/2010 z dnia 22 września 2010 r. ustanawiające Agencję Europejskiego GNSS ⁽²⁾,

UZNAJĄC znaczenie koordynacji podejścia w dziedzinie normalizacji i certyfikacji oraz wszystkich kwestii dotyczących systemów i służb radionawigacji satelitarnej w międzynarodowych organach normalizacyjnych i certyfikacyjnych, w szczególności w celu propagowania szerokiego i nowatorskiego stosowania usług Galileo i EGNOS oraz SBAS-ASECNA jako światowej normy radionawigacji i synchronizacji w sektorze lotnictwa cywilnego,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

CZĘŚĆ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Cele

1. Celem niniejszej Umowy jest rozwój radionawigacji satelitarnej i zapewnianie powiązanych służb na rzecz lotnictwa cywilnego na obszarze kompetencji ASECNA dzięki umożliwieniu jej korzystania z europejskich programów radionawigacji satelitarnej.

Niniejsza Umowa wpisuje się w ramy promowania na kontynencie afrykańskim służb opierających się na wspomnianych europejskich programach radionawigacji satelitarnej.

2. Niniejsza Umowa określa formę i warunki współpracy między stronami, zmierzającej do realizacji celów wymienionych w ust. 1.

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 276 z 20.10.2010, s. 11.

Artykuł 2

Definicje

Na użytek niniejszej Umowy:

- 1) „GNSS” lub „globalny system nawigacji satelitarnej ” oznacza infrastrukturę złożoną z konstelacji satelitów oraz sieci centrów i stacji naziemnych, która pozwala, dzięki emisji sygnałów radiowych, zapewnić na całej kuli ziemskiej służbę bardzo dokładnego pomiaru czasu i geolokalizacji użytkownikom posiadającym odpowiedni odbiornik;
- 2) „europejski system radionawigacji satelitarnej” oznacza utworzony w ramach programu Galileo globalny system radionawigacji satelitarnej oraz system EGNOS, które są własnością Unii;
- 3) „obszar kompetencji ASECNA” oznacza obszar geograficzny, w którym ASECNA zapewnia służby żeglugi powietrznej, zarówno w przestrzeni powietrznej należących do niej państw członkowskich, jak i poza nią;
- 4) „europejski system wspomagania satelitarne” lub „EGNOS” (ang. *European Geostationary Navigation Overlay Service*) oznacza regionalną infrastrukturę systemu radionawigacji satelitarnej, która kontroluje i koryguje otwarte sygnały emitowane przez globalne systemy radionawigacji satelitarnej, głównie GPS i Galileo, pozwalając użytkownikom tych globalnych systemów uzyskać lepsze wyniki, jeśli chodzi o precyzyjność i zdolność natychmiastowego ostrzegania użytkownika o niewłaściwym funkcjonowaniu (ang. *integrity*). EGNOS obejmuje stacje naziemne i kilka transponderów zainstalowanych na satelitach geostacjonarnych. Stacje naziemne to: ośrodek inżynieryjny, stacje kontrolne MCC (Mission Control Center), stacje RIMS, stacje NLES, centrum obsługi i serwer EDAS. Pokrycie regionalne EGNOS to przede wszystkim terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej, które geograficznie znajduje się w Europie;
- 5) „SBAS-ASECNA” oznacza system radionawigacji satelitarnej ASECNA, który kontroluje i koryguje otwarte sygnały emitowane przez globalne systemy radionawigacji satelitarnej, głównie GPS i Galileo, pozwalając użytkownikom tych globalnych systemów uzyskać lepsze wyniki, jeśli chodzi o precyzyjność i zdolność natychmiastowego ostrzegania użytkownika o niewłaściwym funkcjonowaniu. SBAS-ASECNA jest własnością ASECNA. System ten obejmuje infrastrukturę naziemną i kilka transponderów zainstalowanych na satelitach geostacjonarnych. Infrastruktura naziemna będzie składać się w szczególności ze stacji RIMS, jednej lub kilku stacji kontrolnych MCC oraz ze stacji NLES. Pokrycie przez SBAS-ASECNA obejmuje przede wszystkim obszar kompetencji ASECNA. System SBAS-ASECNA oznacza zarówno wersję pierwotną systemu, jak i wszelkie jej zmiany, w tym zmiany w zakresie podwójnej częstotliwości i multi-konstelacji. Wprowadzenie systemu w życie składa się z etapów definicji i projektowania, opracowania i rozmieszczania oraz homologacji i certyfikacji. Po czym następuje etap eksploatacji;
- 6) „strefa pokrycia przez EGNOS” lub „strefa pokrycia przez SBAS-ASECNA” oznacza strefę, w której możliwy jest odbiór sygnałów nadawanych przez dany system (czyli np. strefę zasięgu satelitów geostacjonarnych);
- 7) „obszar dostępności usługi SBAS-ASECNA” oznacza obszar w obrębie strefy pokrycia przez SBAS-ASECNA, w którym SBAS-ASECNA zapewnia usługi zgodne z wymogami określonymi przez ASECNA i ustalonymi w związku z zalecanymi normami i zasadami (SARPs) ICAO oraz przyjmuje na siebie związane z tym zatwierdzone operacje;
- 8) „obszar dostępności usługi EGNOS Sol” oznacza obszar w obrębie strefy pokrycia przez EGNOS, w którym system EGNOS zapewnia usługi zgodne z zalecanymi normami i zasadami (SARPs) ICAO oraz przyjmuje na siebie związane z tym zatwierdzone operacje;
- 9) „stacje RIMS” oznaczają stacje należące do systemu EGNOS lub SBAS-ASECNA, których zadaniem jest gromadzenie w czasie rzeczywistym danych z geolokalizacji pochodzących z sygnałów emitowanych przez globalne systemy radionawigacji satelitarnej;
- 10) „stacje NLES” oznaczają stacje należące do systemu EGNOS lub SBAS-ASECNA, które wysyłają do transponderów zainstalowanych na satelitach geostacjonarnych skorygowane dane pozwalające odbiornikom sygnałów GNSS znajdującym się w strefie pokrycia przez jeden lub drugi system nanieść korekty dostosowane do ich geolokalizacji;
- 11) „Galileo” oznacza niezależny, cywilny, europejski globalny system radionawigacji satelitarnej i satelitarne systemu sygnałów czasu, znajdujący się pod kontrola cywilną i mający na celu świadczenie usług GNSS, zaprojektowany i utworzony przez Unię, Europejską Agencję Kosmiczną i, odpowiednio, ich państwa członkowskie. Eksploatacja systemu GALILEO może zostać powierzona podmiotowi prywatnemu. Galileo przewiduje zapewnianie służb powszechnie dostępnych, usług komercyjnych, usług publicznych o regulowanym dostępie z ograniczoną dostępnością, służb poszukiwawczo-ratowniczych, jak również zdolności natychmiastowego ostrzegania o niewłaściwym funkcjonowaniu przeznaczonych dla użytkowników zastosowań związanych z bezpieczeństwem życia;
- 12) „interoperacyjność” oznacza możliwość stosowania dwóch lub więcej systemów radionawigacji satelitarnej oraz usług świadczonych w ich ramach, aby zapewnić na poziomie użytkownika większe możliwości w porównaniu z osiągalnymi w oparciu o wyłącznie jeden system;
- 13) „własność intelektualna” jest rozumiana zgodnie z definicją zawartą w art. 2 ppkt (viii) Konwencji o ustanowieniu Światowej Organizacji Własności Intelektualnej, podpisanej w Sztokholmie dnia 14 lipca 1967 roku;

- 14) „informacje niejawne” oznaczają informacje, w dowolnej postaci, wymagające ochrony przed nieuprawnionym ujawnieniem, które mogłyby naruszyć w różnym stopniu podstawowe interesy – w tym bezpieczeństwo narodowe – stron lub poszczególnych państw członkowskich. Tajność takiej informacji jest wskazana za pomocą oznaczenia klauzuli tajności. Strony nadają takim informacjom klauzulę tajności zgodnie z właściwymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz muszą je chronić przed utratą poufności, integralności i dostępności.

Artykuł 3

Zasady współpracy

Strony stosują następujące zasady w odniesieniu do działań prowadzonych w ramach współpracy objętej niniejszą Umową:

- 1) obopólne korzyści w oparciu o ogólną równowagę praw i obowiązków, w tym wkładu i dostępu do wszystkich usług i służb;
- 2) wzajemne udostępnienie możliwości udziału we wspólnych działaniach w ramach programów Unii i ASECNA z zakresu radionawigacji satelitarnej;
- 3) wymiana we właściwym czasie wszelkich informacji użytecznych dla realizacji niniejszej Umowy;
- 4) właściwa i skuteczna ochrona praw własności intelektualnej.

Artykuł 4

Agencje Unii

Unia może powierzyć Agencji Europejskiego GNSS lub Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa Lotniczego w dziedzinie Lotnictwa Cywilnego wykonanie całości lub części zadań przewidzianych w niniejszej Umowie. W takim przypadku jest ona odpowiedzialna wobec ASECNA za właściwe i pełne wykonanie swych zobowiązań wynikających ze stosowania niniejszej Umowy.

Artykuł 5

Stosunki z osobami trzecimi

Unia ułatwia i wspiera wszelkie inicjatywy współpracy lub partnerstwa między ASECNA a innymi podmiotami zaangażowanymi w europejskie programy radionawigacji satelitarnej EGNOS i Galileo, w szczególności Europejską Agencją Kosmiczną, pod warunkiem, że te inicjatywy najprawdopodobniej będą sprzyjać zapewnianiu przez ASECNA służb radionawigacji satelitarnej w oparciu o te dwa programy oraz ich rozwojowi.

CZĘŚĆ II

POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WSPÓŁPRACY

Artykuł 6

Działania z zakresu współpracy

1. Współpraca przewidziana w niniejszej Umowie obejmuje przede wszystkim działania służące wprowadzeniu i eksploatacji systemu SBAS-ASECNA w oparciu o technologię systemu EGNOS. Dotyczą one również stosowania w Afryce systemu utworzonego w ramach programu Galileo, widma radiowego, norm, certyfikacji i organizacji międzynarodowych, bezpieczeństwa, badań naukowych i rozwoju, zasobów ludzkich, informowania i eksponowania, wymiany personelu oraz propagowania na kontynencie afrykańskim usług radionawigacji satelitarnej.

Strony mogą zmienić ten wykaz działań zgodnie z art. 34 niniejszej Umowy.

2. Niniejsza Umowa nie narusza niezależności instytucjonalnej Unii w zakresie zarządzania europejskimi programami radionawigacji satelitarnej, ani struktury ustanowionej przez Unię do celów realizacji tych programów. Niniejsza Umowa nie wpływa również na środki regulacyjne wprowadzone do celów realizacji zobowiązań w zakresie nierozprzestrzeniania, kontroli wywozu, kontroli niematerialnego transferu technologii. Nie narusza ona też środków bezpieczeństwa narodowego.

3. Niniejsza Umowa nie narusza niezależności instytucjonalnej ASECNA.
4. Z zastrzeżeniem swych odpowiednich środków regulacyjnych strony w najszerszym możliwym zakresie wspierają współpracę w ramach niniejszej Umowy.

PODCZEŚĆ I

Artykuł 7

Wprowadzenie i eksploatacja systemu SBAS-ASECNA

1. Unia wspiera ASECNA we wprowadzeniu i eksploatacji systemu SBAS-ASECNA. Oprócz postanowień szczególnych przewidzianych w art. 8–16 Unia Europejska zobowiązuje się ogólnie do ułatwiania wprowadzenia i eksploatacji systemu SBAS-ASECNA, w szczególności udostępniając ASECNA nieodpłatnie wszelkie użyteczne informacje, doradzając ASECNA w kwestii zarządzania programem oraz w zakresie planów technicznych i organizacyjnych, jak również wnosząc wkład w oceny i monitorowanie programu SBAS-ASECNA.

2. Przy realizacji wzajemnych połączeń systemów EGNOS i SBAS-ASECNA każda strona jest odpowiedzialna za zmiany w swoim własnym systemie i pokrywa powiązane koszty inwestycyjne i eksploatacyjne. Każda strona przekazuje drugiej stronie niezbędne informacje i współpracuje przy wprowadzaniu zmian w systemie tej drugiej strony. Stosowany jest proces zobowiązania do zapewniania jakości i monitorowania wyników, w ramach którego ustanawia się wzajemne obowiązki.

Artykuł 8

Projektowanie i opracowanie systemu SBAS-ASECNA

Unia wspiera ASECNA przy projektowaniu i opracowywaniu systemu SBAS-ASECNA, w szczególności jeśli chodzi o architekturę systemu, lokalizację infrastruktury naziemnej i koncepcję operacji. Prowadzone w tym celu analizy określają dokładniej wzajemne połączenia między SBAS-ASECNA i EGNOS.

Artykuł 9

Rozwój i rozmieszczenie stacji RIMS

Unia wspiera ASECNA w rozwijaniu i rozmieszczaniu stacji RIMS w ramach systemu SBAS-ASECNA, w szczególności jeśli chodzi o wyposażenie, procedury eksploatacji, kwalifikacje operatorów i zatwierdzenie lokalizacji infrastruktury naziemnej, między innymi dzięki wprowadzeniu wymogów bezpieczeństwa i ich weryfikacji.

Aby zoptymalizować wyniki i obszary dostępności usług systemów EGNOS i SBAS-ASECNA, strony koordynują instalację swych odpowiednich stacji RIMS, w szczególności stacji znajdujących się na granicznych obszarach wspólnych dla obu systemów, tak by stacje te były rozmieszczone w sposób harmonijny, a synergia między nimi była możliwa dzięki wymianie danych generowanych przez te stacje RIMS, zgodnie z wymogami bezpieczeństwa przewidzianymi przez obowiązujące przepisy stron.

Artykuł 10

Rozwój i rozmieszczenie centrów sterowania

Unia wspiera ASECNA w rozwoju i rozmieszczeniu stacji kontrolnych w ramach systemu SBAS-ASECNA, w szczególności jeśli chodzi o wyposażenie, procedury eksploatacji, kwalifikacje operatorów i zatwierdzenie lokalizacji infrastruktury naziemnej, między innymi dzięki wprowadzeniu i weryfikacji wymogów bezpieczeństwa.

Artykuł 11

Rozwój i rozmieszczenie stacji NLES i transponderów

Unia wspiera ASECNA w rozwoju i rozmieszczeniu usług rozpowszechniania danych opartych na transponderach systemu SBAS-ASECNA zainstalowanych na satelitach geostacjonarnych oraz na powiązanych stacjach naziemnych transmitowania danych. Unia wspiera również ASECNA w procedurach i formalnościach niezbędnych do otrzymania kodów PRN wymaganych do eksploatacji systemu SBAS-ASECNA, bez których eksploatacja ta jest niemożliwa.

*Artykuł 12***Homologacja i certyfikacja systemu SBAS-ASECNA**

Unia wspiera ASECNA, na jej wniosek, w następujących kwestiach:

- certyfikacja systemu SBAS-ASECNA,
- homologacja bezpieczeństwa systemu SBAS-ASECNA, w tym jeśli chodzi o instalację infrastruktury naziemnej,
- certyfikacja usług dostarczanych przez system SBAS-ASECNA.

Unia może również wspierać ASECNA, na jej wniosek, w opracowywaniu metody i procedur mających na celu:

- zatwierdzenie, przed ich ukazaniem się w zbiorze informacji lotniczych, procedur związanych z systemem SBAS-ASECNA, dotyczących startu, lotu i lądowania statków powietrznych,
- certyfikację sprzętu zainstalowanego na pokładzie statków powietrznych i służącego do odbioru i przetwarzania sygnałów z radionawigacji satelitarnej oraz homologację operatorów statków powietrznych i załóg.

*Artykuł 13***Eksplatacja systemu SBAS-ASECNA**

1. Unia wspiera ASECNA w eksploatacji systemu SBAS-ASECNA.

Jeśli chodzi o przygotowanie rozpoczęcia eksploatacji, Unia Europejska wspiera ASECNA w szczególności w:

- wdrożeniu planu zarządzania i zapewnianiu usług,
- przyjęciu, w odniesieniu do systemu SBAS-ASECNA, procedur operacyjnych i dokumentacji szkoleniowej systemu EGNOS,
- wdrożeniu zintegrowanego systemu zarządzania służącego zapewnianiu usług, obejmującego między innymi kwestie jakości, ochrony i bezpieczeństwa oraz ochrony środowiska,
- analizie i wdrożeniu planów podwykonawstwa,
- szkoleniu operatorów,
- komunikacie o uruchomieniu usługi.

Unia wspiera również ASECNA w rozwiązywaniu problemów związanych z eksploatacją, stwierdzonych po komunikacie o uruchomieniu usługi, w szczególności poprzez udostępnienie procedur i narzędzi analizy wyników, wspieraniu szkoleń i obecności personelu w obiektach podczas okresu rozruchu.

Unia wspiera również ASECNA we wprowadzaniu w życie zmian w systemie eksploatacji.

2. Strony udzielają sobie wzajemnej pomocy w celu zachęcenia użytkowników do korzystania z usług oferowanych przez systemy EGNOS i SBAS-ASECNA, jak również w celu stymulowania rozwoju związanego z nimi rynku.

*Artykuł 14***Obszary dostępności usług**

Określenie obszaru dostępności usług EGNOS SoL oraz obszaru dostępności usług SBAS-ASECNA jest przedmiotem konsultacji między stronami tak, aby uniknąć wszelkich problemów w eksploatacji, w szczególności w zakresie interoperacyjności i odpowiedzialności. Strony starają się w tym względzie znaleźć wspólne rozwiązania.

Jeżeli obszar dostępności usług EGNOS SoL pokrywałby obszar, za który odpowiedzialna jest ASECNA, lub jeżeli obszar dostępności usług SBAS-ASECNA pokrywałby część terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej, wprowadza się proces zobowiązania do zapewniania jakości i monitorowania wyników, określając odpowiednie obowiązki.

W przypadku gdy obszar dostępności usług EGNOS SoL i obszar dostępności usług SBAS-ASECNA pokrywają terytorium znajdujące się poza terytorium państw członkowskich UE i poza obszarem, za który odpowiada ASECNA, lub jeśli obszar taki pokrywałby się częściowo z systemem innym niż EGNOS i SBAS-ASECNA, strony informują się wzajemnie i koordynują kroki podejmowane wobec organów odpowiedniego terytorium lub terytoriów, aby zagwarantować wspólne poszukiwanie rozwiązań problemów, w szczególności w zakresie interoperacyjności i odpowiedzialności.

Artykuł 15

Zamówienia publiczne

1. Unia wspiera ASECNA, na jej wniosek, w przygotowaniu dokumentacji przetargowej i analizie ofert w ramach udzielania zamówień publicznych związanych z wprowadzeniem i eksploatacją systemu SBAS-ASECNA.
2. Nie naruszając art. XXIII Porozumienia w sprawie zamówień publicznych zawartego w ramach Światowej Organizacji Handlu (art. III zmienionego porozumienia), organy publiczne i przedsiębiorstwa państw członkowskich Unii Europejskiej mają prawo przystępować do przetargów związanych z wprowadzeniem i eksploatacją systemu SBAS-ASECNA, oprócz przypadków istnienia konfliktu interesów.
3. Zamówienia dotyczące wprowadzenia i eksploatacji systemów EGNOS i SBAS-ASECNA mogą być przedmiotem wspólnych zamówień publicznych Unii i ASECNA, w zależności od interesów każdej ze stron, w szczególności jeśli chodzi o stacje naziemne i transpondery.

Artykuł 16

Prawa własności intelektualnej

1. Każda strona udostępnia bezpłatnie drugiej wszelkie prawa własności intelektualnej w odniesieniu do utworów i wynalazków, których jest właścicielem i które wykorzystuje się przy wprowadzaniu i eksploatacji systemów EGNOS i SBAS-ASECNA. Niniejsza Umowa stanowi licencję na korzystanie z tych praw.

Jeżeli jedna ze stron tworzy lub generuje nowe prawa własności intelektualnej w oparciu o prawa własności intelektualnej, które udostępniła jej druga strona, ta ostatnia staje się podmiotem utworzonych lub wygenerowanych w ten sposób nowych praw własności intelektualnej i udziela nieodpłatnie licencji na korzystanie z tych nowych praw stronie, która je stworzyła lub wygenerowała. Strona, która jest podmiotem tych nowych praw, może jednak udzielić licencji na korzystanie z nich osobie trzeciej dopiero po uzyskaniu jasnej zgody drugiej strony.

Warunki użytkowania licencji, o której mowa w akapicie pierwszym i drugim, są określone w ust. 2 i 3.

2. Licencja, o której mowa w ust. 1, jest imienna, niewyłączna i nieprzekazywalna, bez uszczerbku dla postanowień ust. 1 akapit drugi. Uprawnia ona, w zależności od przypadku, do wykorzystywania, zmieniania, powielania i wytwarzania wyłącznie na potrzeby wprowadzenia i eksploatacji systemów EGNOS i SBAS-ASECNA.

Strona może udostępniać osobie trzeciej, wprowadzać do obrotu w jakiegokolwiek sposób prawa własności intelektualnej, które udostępniła jej druga strona w zastosowaniu akapitu pierwszego ust. 1, wyłącznie za jej wyraźną zgodą, chyba że udostępnienie osobie trzeciej ma miejsce w ramach procedury zamówień publicznych lub zamówienia zawartego przez którąś ze stron na wprowadzenie i eksploatację systemu EGNOS, systemu powstałego w ramach programu Galileo lub systemu SBAS-ASECNA.

3. Każda ze stron prowadzi rejestr praw własności intelektualnej, które udostępnia drugiej stronie w zastosowaniu akapitu pierwszego ust. 1. Kopię rejestru przekazuje drugiej stronie. W odniesieniu do każdego udostępnionego prawa własności intelektualnej w rejestrze określa się w szczególności:

- przedmiot prawa, czyli: wynalazek, oprogramowanie, baza danych itd.,
- charakter prawa, czyli: prawo autorskie, patent itd.,
- przekazane prawo użytkowania, czyli: prawo do powielania, dostosowywania, wytwarzania itd.,
- terytorium, na którym udostępnia się to prawo,
- długość okresu udostępnienia.

4. Każda ze stron, która udziela drugiej stronie licencji na użytkowanie zgodnie z akapitem pierwszym ust. 1, może wstrzymać udzielenie, jeśli stwierdzi, że nie są przestrzegane warunki wynikające z ust. 2 i 3.

5. Strony przyznają i zapewniają odpowiednią i skuteczną ochronę praw własności intelektualnej w dziedzinach i sektorach związanych z wprowadzeniem i eksploatacją systemów EGNOS i SBAS-ASECNA, zgodnie z najwyższymi międzynarodowymi standardami określonymi w Porozumieniu w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (porozumieniu TRIPS) WTO, w tym stosując skuteczne środki egzekwowania takich standardów.

PODCZĘŚĆ II

INNA DZIAŁALNOŚĆ*Artykuł 17***Galileo**

1. Strony współpracują ze sobą na rzecz propagowania i stosowania systemu powstałego w ramach programu Galileo na kontynencie afrykańskim, głównie w zakresie opracowywania zastosowań i wykorzystywania usług opartych na tym systemie, w szczególności w dziedzinie pomiaru czasu, nawigacji, monitorowania i służb poszukiwawczo-ratowniczych, oraz w zakresie eksponowania korzyści związanych z zastosowaniami i usługami opartymi na tym systemie.
2. ASECNA powstrzymuje się od wszelkich działań lub inicjatyw, które mogą zagrażać interesom Unii w dziedzinie praw własności intelektualnej związanych z programem Galileo.

*Artykuł 18***Widmo radiowe**

1. Strony współpracują ze sobą i wspierają się nawzajem w dziedzinie widma radiowego, którym gospodaruje Międzynarodowy Związek Telekomunikacyjny (dalej zwany „ITU”), w szczególności jeśli chodzi o ochronę pasm częstotliwości przypisanych służbom radionawigacji satelitarnej i łączności lotniczej.
2. Strony wymieniają informacje i wspierają się nawzajem w zakresie podziału i przydziału częstotliwości przez ITU. Strony wspierają i chronią przydziały częstotliwości odpowiednich dla systemów EGNOS i SBAS-ASECNA, jak również dla systemu powstałego w ramach programu Galileo, w celu zagwarantowania dostępności służb zapewnianych przez te systemy w Unii i Afryce.
3. Aby chronić widmo radiowe przydzielone na potrzeby radionawigacji przed zakłóceniami takimi jak zmierzone lub niezamierzone zagłuszanie lub maskowanie, strony starają się zidentyfikować źródła zakłóceń i szukają wzajemnie akceptowalnych rozwiązań.
4. Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie może być interpretowane jako odstąpienie od obowiązujących przepisów ITU, w tym przepisów regulaminu radiokomunikacyjnego ITU.

*Artykuł 19***Normy, certyfikacja i organizacje międzynarodowe**

1. Strony starają się przyjąć wspólne podejście w dziedzinie normalizacji oraz we wszystkich kwestiach dotyczących systemów radionawigacji satelitarnej, którymi zajmują się międzynarodowe organizacje i stowarzyszenia, w szczególności Organizacja Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego, *Radio Technical Commission for Aeronautics* (RTCA) i Europejska Organizacja Wyposażenia Lotnictwa Cywilnego (EUROCAE) oraz stowarzyszenia i grupy aktywne w dziedzinie normalizacji.
2. Strony wspólnie wspierają opracowywanie norm radionawigacji satelitarnej na forum organizacji międzynarodowych, w szczególności norm i praktyk zalecanych przez ICAO (SARPs) oraz specyfikacje minimalnych osiągnięć operacyjnych RTCA i EUROCAE (MOPS). W tym kontekście strony wspólnie zabiegają o uznanie norm Galileo, EGNOS i SBAS-ASECNA przez organizacje międzynarodowe i starają się propagować ich stosowanie na całym świecie, ze szczególnym uwzględnieniem interoperacyjności z innymi systemami radionawigacji satelitarnej.

*Artykuł 20***Ochrona**

W celu ochrony europejskiego systemu radionawigacji satelitarnej i systemu SBAS-ASECNA przed zagrożeniami i czynami zabronionymi, takimi jak zamierzone zagłuszanie i maskowanie, strony podejmują wszelkie wykonalne środki, w szczególności w zakresie kontroli i nierozprzestrzeniania technologii, aby zapewnić ciągłość, ochronę i bezpieczeństwo służb radionawigacji satelitarnej, jak również w zakresie odpowiedniej infrastruktury i dóbr podstawowych, bez uszczerbku dla art. 6 ust. 2.

*Artykuł 21***Badania i rozwój**

Strony starają się prowadzić wspólne działania w zakresie badań i rozwoju w obszarze radionawigacji satelitarnej, w szczególności w celu rozwijania i planowania przyszłych zmian technologicznych systemów radionawigacji satelitarnej.

Każda ze stron stwarza sprzyjające warunki, aby druga strona mogła uczestniczyć w jej własnych programach badań i rozwoju.

Unia ułatwia ASECNA dostęp do funduszy programów ramowych na rzecz badań i rozwoju.

*Artykuł 22***Zasoby ludzkie**

Na bazie własnych doświadczeń Unia dostarcza ASECNA wszelkich informacji użytecznych w zarządzaniu kapitałem ludzkim niezbędnym do realizacji programu SBAS-ASECNA.

Unia wspiera ASECNA w rozwijaniu miejsc pracy i kompetencji niezbędnych do wprowadzenia i eksploatacji systemu SBAS-ASECNA.

Unia wspomaga wszelkie inicjatywy współpracy i partnerstwa między ASECNA a podmiotami zaangażowanymi we wzmacnianie potencjału w dziedzinach związanych z europejskimi programami radionawigacji satelitarnej. Unia ułatwia również ASECNA dostęp do funduszy europejskich programów szkoleniowych.

Możliwe będzie przeprowadzenie wspólnych szkoleń w odpowiedzi na potrzeby związane z wprowadzeniem i eksploatacją systemów EGNOS, SBAS-ASECNA i systemu opracowanego w ramach programu Galileo oraz przygotowaniem do ich zmian technologicznych.

*Artykuł 23***Informowanie o działaniach i ich eksponowanie**

Strony starają się prowadzić wspólne działania w zakresie informowania o swoich odpowiednich programach w dziedzinie radionawigacji satelitarnej i ich eksponowania.

Unia wspiera ASECNA w opracowywaniu i wdrażaniu strategii informacyjnych skierowanych zarówno do podmiotów zainteresowanych wprowadzeniem i eksploatacją systemu SBAS-ASECNA, jak i do szerokiej publiczności.

*Artykuł 24***Wymiana personelu**

W ramach działań współpracy przewidzianych w niniejszej Umowie strony dokonują wymiany personelu.

*Artykuł 25***Propagowanie radionawigacji satelitarnej na kontynencie afrykańskim**

Strony wspierają się nawzajem, by propagować radionawigację satelitarną na kontynencie afrykańskim, oraz konsultują się za każdym razem, gdy jest taka potrzeba, w celu uzgodnienia wspólnych działań realizowanych w tej dziedzinie. Strony wspierają w szczególności inicjatywy, które mogą sprzyjać stosowaniu radionawigacji satelitarnej przez użytkowników oraz rozwijaniu rynków związanych z tą technologią.

CZĘŚĆ III**POSTANOWIENIA FINANSOWE***Artykuł 26***Finansowanie**

1. ASECNA finansuje wprowadzenie i eksploatację systemu SBAS-ASECNA dzięki zasobom własnym, pomocy i dotacjom, szczególnie tym, o których mowa w ustępie trzecim, pożyczkom zaciąganim w instytucjach finansowych lub wszelkim innym środkiem finansowania, z zastrzeżeniem postanowień zawartych w ustępie drugim.

2. Wprowadzenie i eksploatacja systemu SBAS-ASECNA nie może być w żadnym przypadku finansowane wkładami z budżetu przewidzianymi dla europejskich systemów radionawigacji satelitarnej i określonymi w rozdziale II rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1285/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r.

3. W celu wprowadzenia i eksploatacji systemu SBAS-ASECNA Unia ułatwia ASECNA dostęp do funduszy przeznaczonych na współpracę i rozwój, z których agencja ta może korzystać, zarówno w odniesieniu do programów bieżących, jak i przyszłych. Programy bieżące to program panafrkański, o którym mowa w art. 9 i załączniku III do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 233/2014 z dnia 11 marca 2014 r. ustanawiającego Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju na lata 2014–2020, oraz programy funduszu powierniczego na rzecz Afryki na rzecz infrastruktury przewidziane w komunikacie Komisji do Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2006 r. zatytułowanego „Tworzenie infrastruktury w Afryce: Partnerstwo UE i Afryki na rzecz infrastruktury” COM(2006) 376 final.

CZĘŚĆ IV

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 27

Odpowiedzialność prawna

1. Ponieważ ASECNA nie będzie właścicielem europejskich systemów radionawigacji satelitarnej, nie ponosi żadnej odpowiedzialności wynikającej z posiadania tych systemów.

Ponieważ Unia nie jest właścicielem systemu SBAS-ASECNA, nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności wynikającej z posiadania tego systemu.

2. Żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające ze stosowania przez drugą stronę technologii przewidzianych w niniejszej Umowie, ani nie gwarantuje ich prawidłowego funkcjonowania.

Artykuł 28

Wymiana informacji niejawnych

Strony dokonują wymiany informacji niejawnych, wyłącznie jeżeli zawarły w tym celu porozumienie. Strony starają się wprowadzić w życie kompletne i spójne ramy prawne, które umożliwią zawarcie tego rodzaju porozumienia.

Artykuł 29

Wspólny komitet

1. Niniejszym ustanawia się wspólny komitet pod nazwą „Komitet UE/ASECNA ds. GNSS”. Komitet ten składa się z przedstawicieli stron i jest odpowiedzialny za zarządzanie i właściwe stosowanie niniejszej Umowy. Komitet podejmuje decyzje w przypadkach przewidzianych w niniejszej Umowie; decyzje komitetu są wykonywane przez strony zgodnie z ich własnymi przepisami. Wspólny komitet podejmuje decyzje za porozumieniem stron. Wspólny komitet opracowuje również zalecenia w kwestiach, w których nie posiada uprawnień decyzyjnych.

Wspólny komitet określa warunki i szczegółowe zasady, których nie określa niniejsza Umowa.

2. Wspólny komitet sporządza swój regulamin wewnętrzny zawierający, między innymi, zasady zwoływania posiedzeń, wyznaczania przewodniczącego i określania jego kadencji oraz sposobu kontaktowania się stron.

3. Wspólny komitet zbiera się w zależności od potrzeb. Unia lub ASECNA mogą złożyć wniosek o zwołanie posiedzenia. Wspólny komitet zbiera się w ciągu 15 dni od daty złożenia wniosku.

4. Wspólny komitet może podjąć decyzję o utworzeniu wszelkich grup roboczych lub grup ekspertów, jakie uzna za pomocne w wykonywaniu swoich zadań.

5. Wspólny komitet może podjąć decyzję o zmianie załącznika I.

Artykuł 30

Konsultacje

1. W celu zapewnienia zadowalającego wykonania niniejszej Umowy strony regularnie wymieniają informacje oraz, na wniosek jednej z nich, zbierają się na forum wspólnego komitetu.
2. Strony – na wniosek jednej ze stron – niezwłocznie konsultują się w sprawie wszelkich wątpliwości związanych z interpretacją lub stosowaniem niniejszej Umowy.
3. Strony regularnie wymieniają informacje i udostępniają sobie nawzajem sposób zarządzania własnymi programami radionawigacji satelitarnej oraz informują się o ich zmianach. Kiedy jedna ze stron zamierza podjąć decyzję, która mogłaby wpłynąć na system lub systemy radionawigacji satelitarnej drugiej strony, konsultuje się uprzednio z tą drugą stroną w celu sformułowania niewiążącej opinii. Jeżeli nie jest to sprzeczne z wymogami poufności przewidzianymi w przepisach obowiązujących strony, każda ze stron zezwala na uczestnictwo przedstawiciela drugiej strony w pracach swoich własnych grup roboczych, organów i komitetów zarządzających na zasadzie obserwatora.

Artykuł 31

Środki zabezpieczające

1. Po konsultacji na forum wspólnego komitetu każda ze stron może podjąć odpowiednie środki zabezpieczające, w tym zawieszenie jednego lub więcej działań prowadzonych w ramach współpracy, jeżeli uzna, że równoważny poziom kontroli wywozu lub bezpieczeństwa między stronami nie jest już zapewniany. Jeżeli jakkolwiek zwłoka mogłaby zagrozić poprawnemu funkcjonowaniu systemów radionawigacji satelitarnej bądź systemowi SBAS-ASECNA, możliwe jest podjęcie – bez uprzednich konsultacji – tymczasowych środków ochronnych, pod warunkiem że niezwłocznie po przyjęciu takich środków rozpoczęte zostaną konsultacje.
2. Zakres i czas obowiązywania środków, o których mowa w ust. 1, jest ograniczony do wymiaru koniecznego, by zaradzić zaistniałej sytuacji i zapewnić właściwą równowagę między prawami a obowiązkami wynikającymi z niniejszej Umowy. Druga strona może zwrócić się do wspólnego komitetu o przeprowadzenie konsultacji dotyczących proporcjonalności tych środków. Jeżeli w ciągu sześciu miesięcy nie uda się rozwiązać sporu, każda ze stron może przekazać spór do rozstrzygnięcia w drodze wiążącego arbitrażu zgodnie z procedurą ustanowioną w załączniku I. Tą drogą nie może być rozstrzygana żadna kwestia związana z interpretacją postanowień niniejszej Umowy, które są identyczne z odpowiednimi przepisami prawa Unii.

Artykuł 32

Rozstrzyganie sporów

Bez uszczerbku dla art. 31 wszelkie spory dotyczące interpretacji lub stosowania niniejszej Umowy rozstrzygane są w drodze konsultacji na forum wspólnego komitetu.

Wobec braku rozstrzygnięcia sporu w terminie trzech miesięcy od daty przekazania sprawy do wspólnego komitetu, stosuje się procedurę arbitrażu, o której mowa w załączniku I.

Artykuł 33

Załączniki

Załączniki załączone do niniejszej Umowy stanowią jej integralną część.

Artykuł 34

Przegląd

Niniejsza Umowa może być zmieniana i uzupełniania w dowolnym czasie za pisemną zgodą stron, zgodnie z ich odpowiednimi procedurami wewnętrznymi.

Artykuł 35

Wypowiedzenie

1. Unia lub ASECNA może wypowiedzieć niniejszą Umowę, powiadamiając o tym drugą stronę. Niniejsza Umowa przestaje obowiązywać po upływie sześciu miesięcy od daty otrzymania takiego powiadomienia.
2. Wypowiedzenie niniejszej Umowy nie ma wpływu na ważność ani na okres obowiązywania jakichkolwiek przepisów materialnych przyjętych w ramach wykonania niniejszej Umowy. Wypowiedzenie nie ma też wpływu na szczególne prawa i obowiązki ustanowione w odniesieniu do prawa własności intelektualnej w ramach niniejszej Umowy; w szczególności po wypowiedzeniu Umowy strona, która udzieliła drugiej stronie licencji, zachowuje prawo do odebrania tej licencji, jeżeli stwierdzi naruszenie warunków korzystania z niej.
3. W przypadku wypowiedzenia niniejszej Umowy wspólny komitet składa propozycję umożliwiającą stronom rozwiązanie wszelkich nierozstrzygniętych kwestii mających konsekwencje finansowe, w stosownych przypadkach z uwzględnieniem zasady *pro rata temporis*.

Artykuł 36

Wejście w życie

1. Strony przyjmują niniejszą Umowę zgodnie ze swymi właściwymi procedurami wewnętrznymi. Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po jej podpisaniu przez stronę, która jako ostatnia dopełniła tej formalności.
2. Niniejsza Umowa, sporządzona w dwóch egzemplarzach wyłącznie w języku francuskim, zostaje zawarta na czas nieokreślony.

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu ASECNA

ZAŁĄCZNIK I

PROCEDURA ARBITRAŻOWA

Jeżeli spór zostaje przekazany do rozstrzygnięcia w drodze arbitrażu, wyznacza się trzech arbitrów, chyba że strony zdecydują inaczej.

Każda ze stron wyznacza jednego arbitra w terminie 30 dni od dnia stwierdzenia sporu w ramach wspólnego komitetu.

Obaj wyznaczeni arbitrzy wyznaczają za obopólną zgodą superarbitra, który nie jest obywatelem żadnej ze stron. Jeśli w terminie dwóch miesięcy od wyznaczenia ostatniego z nich arbitrzy nie mogą dojść do porozumienia co do wyboru superarbitra, wybierają superarbitra z listy siedmiu osób sporządzonej przez wspólny komitet. Wspólny komitet sporządza i aktualizuje tę listę zgodnie ze swoim regulaminem wewnętrznym.

Sąd arbitrażowy sam określa swój regulamin wewnętrzny, chyba że strony zdecydują inaczej. Decyzje sądu arbitrażowego przyjmowane są większością głosów.

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2018/1604

z dnia 25 października 2018 r.

w sprawie wykonania rozporządzenia (UE) nr 1284/2009 wprowadzającego pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 1284/2009 z dnia 22 grudnia 2009 r. wprowadzające pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 15a ust. 4,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 grudnia 2009 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 1284/2009.
- (2) Należy zaktualizować informacje dotyczące stopnia wojskowego dwóch osób wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 1284/2009.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 1284/2009,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik II do rozporządzenia (UE) nr 1284/2009 zastępuje się tekstem zamieszczonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Rady
J. BOGNER-STRAUSS
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Dz.U. L 346 z 23.12.2009, s. 26.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

**WYKAZ OSÓB FIZYCZNYCH LUB PRAWNYCH, PODMIOTÓW LUB ORGANÓW, O KTÓRYCH MOWA
W ART. 6 UST. 3**

	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie
1.	kapitan Moussa Dadis CAMARA	data ur.: 1.1.1964 r. lub 29.12.1968 r. paszp.: R0001318	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
2.	pułkownik Moussa Tiégboro CAMARA	data ur.: 1.1.1968 r. paszp.: 7190	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
3.	pułkownik dr Abdoulaye Chérif DIABY	data ur.: 26.2.1957 r. paszp.: 13683	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
4.	porucznik Aboubacar Chérif (alias Toumba) DIAKITE		wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
5.	pułkownik Jean-Claude PIVI (alias Coplan)	data ur.: 1.1.1960 r.	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2018/1605**z dnia 25 października 2018 r.****wykonujące rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) 2015/1755 z dnia 1 października 2015 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 13 ust. 4,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 1 października 2015 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi.
- (2) Dostępne są dodatkowe informacje identyfikacyjne dotyczące jednej osoby fizycznej.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do rozporządzenia (UE) 2015/1755,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (UE) 2015/1755 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Rady

J. BOGNER-STRAUSS

Przewodnicząca

⁽¹⁾ Dz.U. L 257 z 2.10.2015, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (UE) 2015/1755 wpis 3 pod nagłówkiem „Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 2” otrzymuje brzmienie:

	Nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
„3.	Mathias/Joseph NIYONZIMA alias KAZUNGU	Data urodzenia: 6.3.1956 r.; 2.1.1967 r. Miejsce urodzenia: gmina Kanyosha, Mubimbi, prowincja Bużumbura, Burundi Numer rejestracji (SNR): O/00064 Obywatelstwo Burundi. Nr paszportu: OP0053090	Urzędnik państwowych służb wywiadowczych. Odpowiedzialny za utrudnianie poszukiwania rozwiązania politycznego w Burundi, czynił to, podżegając do przemocy i aktów represji podczas demonstracji, które rozpoczęły się 26 kwietnia 2015 r., po ogłoszeniu kandydatury Pierre’a Nkurunzizy na urząd prezydenta. Odpowiedzialny za wspomaganie szkolenia, koordynowania i uzbrojenia bojówek paramilitarnych Imbonerakure – również poza Burundi – które są odpowiedzialne za akty przemocy, represji i poważnego naruszania praw człowieka w Burundi.”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2018/1606**z dnia 25 października 2018 r.****wykonujące rozporządzenie (UE) 2017/1509 dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) 2017/1509 z dnia 30 sierpnia 2017 r. dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej i uchylające rozporządzenie (WE) nr 329/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 47 ust. 1,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 30 sierpnia 2017 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) 2017/1509.
- (2) W dniu 16 października 2018 r. Komitet Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (RB ONZ) powołany na podstawie rezolucji RB ONZ nr 1718 (2006) objął trzy statki zakazem wejścia do portu oraz cofnięciem prawa do podnoszenia bandery.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XIV do rozporządzenia (UE) 2017/1509,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku XIV do rozporządzenia (UE) 2017/1509 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Rady

J. BOGNER-STRAUSS

Przewodnicząca

⁽¹⁾ Dz.U. L 224 z 31.8.2017, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

- 1) W załączniku XIV do rozporządzenia (UE) 2017/1509 w części „D. Statki z zakazem wchodzenia do portów” do wykazu statków dodaje się następujące statki:

	Nazwa	Numer IMO	Data umieszczenia w wykazie ONZ
„34.	SHANG YUAN BAO 18 maja 2018 r. statek handlowy M/V SHANG YUAN BAO uczestniczył wraz ze statkiem KRLD M/V PAEK MA umieszczonym w wykazie ONZ w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy. 2 czerwca 2018 r. SHANG YUAN BAO uczestniczył także wraz ze statkiem KRLD MYONG RYU 1 w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8126070	16.10.2018
35.	NEW REGENT 7 czerwca 2018 r. M/V NEW REGENT uczestniczył wraz z tankowcem KRLD KUM UN SAN 3 w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8312497	16.10.2018
36.	KUM UN SAN 3 7 czerwca 2018 r. tankowiec KRLD KUM UN SAN 3 uczestniczył wraz ze statkiem M/V NEW REGENT w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8705539	16.10.2018”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2018/1607**z dnia 24 października 2018 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 992/95 w odniesieniu do unijnych kontyngentów taryfowych na niektóre produkty rolne, przetworzone produkty rolne i produkty rybołówstwa pochodzące z Norwegii**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 992/95 z dnia 10 kwietnia 1995 r. otwierające i ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na niektóre produkty rolne i rybołówstwa pochodzące z Norwegii ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 1 lit. a) i b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W 2018 r. zawarto porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi ⁽²⁾ („porozumienie z 2018 r.”). Porozumienie to zostało zatwierdzone w imieniu Unii decyzją Rady (UE) 2018/760 ⁽³⁾.
- (2) W załączniku IV do porozumienia z 2018 r. uwzględniono nowe bezcłowe kontyngenty taryfowe w celu dopuszczenia do obrotu w Unii niektórych produktów rolnych i przetworzonych produktów rolnych pochodzących z Norwegii, a także w celu zwiększenia wielkości kontyngentu taryfowego odnoszącego się do kodu CN 2005 20 20 określonego w rozporządzeniu (WE) nr 992/95. Aby wdrożyć te przepisy, konieczna jest zmiana rozporządzenia (WE) nr 992/95.
- (3) W rozporządzeniu (WE) nr 992/95 i rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) nr 1354/2011 ⁽⁴⁾ określono kontyngenty taryfowe dla produktów pochodzących z Norwegii, objętych odpowiednio pozycjami 0210 i 0204. W załączniku IV do porozumienia z 2018 r. przedmiotowe kontyngenty taryfowe zostały skonsolidowane w ramach jednego kontyngentu taryfowego. Konieczna jest zatem zmiana rozporządzenia (WE) nr 992/95, aby wdrożyć wspomnianą konsolidację w postaci nowego kontyngentu taryfowego i umożliwić przejście do stosowania tego nowego kontyngentu. Dodatkowo kontyngent taryfowy odpowiadający pozycji 0210 powinien zostać usunięty z rozporządzenia (WE) nr 992/95. Jednoczesne wykreślenie z rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 1354/2011 kontyngentów taryfowych odpowiadających pozycji 0204 jest przewidziane w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2018/1232 ⁽⁵⁾.
- (4) W rozporządzeniu (WE) nr 992/95 uwzględniono zarządzanie kontyngentami taryfowymi, które dotyczą produktów objętych działami CN 3, 15 i 16 odnoszącymi się do ryb albo innych produktów rolnych objętych działami CN 2, 6, 7, 8, 16, 20 i 23. W art. 1 ust. 3 tego rozporządzenia stwierdzono, że obowiązujące reguły pochodzenia określono w Protokole 3 do Umowy między Europejską Współnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii dotyczącym definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej, zmienionym decyzją Wspólnego Komitetu UE–Norwegia nr 1/2016 ⁽⁶⁾.
- (5) W porozumieniu z 2018 r. przewiduje się jednak, że produkty, by mogły korzystać z koncesji, o których mowa w załączniku IV do tego porozumienia, powinny spełniać wymogi reguł pochodzenia określonych w załączniku IV do porozumienia w formie wymiany listów z dnia 2 maja 1992 r. między Europejską Współnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii dotyczącego niektórych uzgodnień w zakresie rolnictwa ⁽⁷⁾ („porozumienie z 1992 r.”). W porozumieniu tym dodatkowo ustalono, że w odniesieniu do pojęcia „wystarczającej obróbki” w celu nadania statusu produktom pochodzącym należy stosować załącznik II do Protokołu 4 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym zamiast dodatku do załącznika IV do porozumienia z 1992 r. ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 4.5.1995, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 129 z 25.5.2018, s. 3.⁽³⁾ Decyzja Rady (UE) 2018/760 z dnia 14 maja 2018 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi (Dz.U. L 129 z 25.5.2018, s. 1).⁽⁴⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1354/2011 z dnia 20 grudnia 2011 r. otwierające unijne roczne kontyngenty taryfowe w odniesieniu do owiec, kóz, mięsa baraniego i koziego (Dz.U. L 338 z 21.12.2011, s. 36).⁽⁵⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/1232 z dnia 11 września 2018 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1354/2011 w odniesieniu do unijnych kontyngentów taryfowych na mięso baranie i kozie pochodzące z Norwegii i Nowej Zelandii (Dz.U. L 231 z 14.9.2018, s. 13).⁽⁶⁾ Decyzja Wspólnego Komitetu UE–Norwegia nr 1/2016 z dnia 8 lutego 2016 r. w sprawie zmiany Protokołu 3 do Umowy między Europejską Współnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej (Dz.U. L 72 z 17.3.2016, s. 63).⁽⁷⁾ Dz.U. L 109 z 1.5.1993, s. 47.⁽⁸⁾ Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.⁽⁹⁾ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 71/2015 z dnia 20 marca 2015 r. zmieniająca protokół 4 (reguły pochodzenia) do Porozumienia EOG [2016/754] (Dz.U. L 129 z 19.5.2016, s. 56).

- (6) Kontyngenty taryfowe określone w rozporządzeniu (WE) nr 992/95, które dotyczą produktów innych niż produkty objęte działami CN 3, 15 i 16, zostały uwzględnione w porozumieniu z 1992 r. albo w porozumieniu w formie wymiany listów między Europejską Wspólnotą a Królestwem Norwegii dotyczącym dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym ⁽¹⁾, bądź w porozumieniu w formie wymiany listów między Unią Europejską a Królestwem Norwegii dotyczącym dodatkowych preferencji w handlu produktami rolnymi na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym ⁽²⁾. We wszystkich tych porozumieniach stwierdza się, że reguły pochodzenia określone w załączniku IV do porozumienia z 1992 r. mają zastosowanie do kontyngentów taryfowych, których dotyczą. Należy zatem zmienić rozporządzenie (WE) nr 992/95, aby uwzględnić stosowanie reguł pochodzenia określonych w załączniku IV do porozumienia z 1992 r.
- (7) W celu uwzględnienia znacznej liczby niewielkich zmian w kodach Nomenklatury scalonej określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2658/87 ⁽³⁾ i uwzględnienia podpodziału TARIC konieczne jest zastąpienie załącznika do rozporządzenia (WE) nr 992/95. W celu zachowania przejrzystości kontyngenty taryfowe określone w rozporządzeniu (WE) nr 992/95 powinny zostać podzielone w ramach dwóch odrębnych załączników zgodnie z regułami pochodzenia określonymi w porozumieniach, w których zawarto odpowiednie kontyngenty taryfowe dla produktów rybołówstwa i produktów rolnych.
- (8) Kontyngenty taryfowe określone w załączniku IV do porozumienia z 2018 r. przedstawiono w formie ilości rocznych; przywozem należy zatem zarządzać w ramach roku kalendarzowego. Ponieważ porozumienie z 2018 r. ma zastosowanie dopiero od dnia 1 października 2018 r., należy ustalić dodatkowe ilości na 2018 r. obliczane proporcjonalnie oraz roczne ilości na następne lata zgodnie z załącznikiem IV do porozumienia z 2018 r.
- (9) Komisja powinna zarządzać kontyngentami taryfowymi na podstawie chronologicznego porządku dat przyjęcia zgłoszeń celnych w celu dopuszczenia do obrotu zgodnie z zasadami zarządzania kontyngentami taryfowymi ustanowionymi w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2015/2447 ⁽⁴⁾.
- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 992/95.
- (11) Porozumienie z 2018 r. wchodzi w życie z dniem 1 października 2018 r. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem być stosowane od tego samego dnia.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Kodeksu Celnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 992/95 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Protokół 3 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii dotyczący definicji pojęcia »produkty pochodzące« oraz metod współpracy administracyjnej, zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu UE–Norwegia nr 1/2016 ^(*) stosuje się do kontyngentów taryfowych określonych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

3a. Reguły pochodzenia określone w załączniku IV do porozumienia w formie wymiany listów z dnia 2 maja 1992 r. między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii dotyczącego niektórych uzgodnień w zakresie rolnictwa ^(**) (»porozumienie z 1992 r.«) stosuje się do kontyngentów taryfowych określonych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 156 z 25.6.2003, s. 49.

⁽²⁾ Dz.U. L 327 z 9.12.2011, s. 2.

⁽³⁾ Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/2447 z dnia 24 listopada 2015 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ustanawiającego unijny kodeks celny (Dz.U. L 343 z 29.12.2015, s. 58).

W związku z tym, że na mocy decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 71/2015 (***) zmieniono Protokół 4 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (****), do przedmiotowych kontyngentów taryfowych stosuje się jednak załącznik II do tego protokołu zamiast dodatku do porozumienia z 1992 r.

(*) Decyzja Wspólnego Komitetu UE–Norwegia nr 1/2016 z dnia 8 lutego 2016 r. w sprawie zmiany Protokołu 3 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii dotyczącego definicji pojęcia »produkty pochodzące« oraz metod współpracy administracyjnej (Dz.U. L 72 z 17.3.2016, s. 63).

(**) Dz.U. L 109 z 1.5.1993, s. 47.

(***) Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 71/2015 z dnia 20 marca 2015 r. zmieniająca protokół 4 (reguły pochodzenia) do Porozumienia EOG [2016/754] (Dz.U. L 129 z 19.5.2016, s. 56).

(****) Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.”;

2) załącznik zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 października 2018 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 24 października 2018 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

Niezależnie od reguł interpretacji Nomenklatury scalonej treść opisu produktów należy rozumieć jedynie jako wskazówkę, a system preferencyjny jest ustalany, w kontekście niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN w ich brzmieniu w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia. Gdy wskazane są kody ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego opisu.

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
09.0701	ex 1504 20 10	90	Oleje i tłuszcze oraz ich frakcje ze zwierząt morskich, inne niż olej z wieloryba i olej ze spermy, w opakowaniach o pojemności netto powyżej 1 kg	Od 1.1 do 31.12	1 000	8,5
	ex 1504 30 10	99				
09.0702	0303 19 00 ex 0303 99 00	35	Pozostałe zamrożone łososiowate, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.9.2016 do 30.4.2017	2 000	0
				Od 1.5.2017 do 30.4.2018	3 000	
				Od 1.5.2018 do 30.4.2019	3 000	
				Od 1.5.2019 do 30.4.2020	3 000	
				Od 1.5.2020 do 30.4.2021	3 000	
09.0703	ex 0305 51 90	10 20	Suszony, solony, ale niewędzony dorsz, z wyłączeniem dorsza z gatunku <i>Gadus macrocephalus</i>	Od 1.4 do 31.12	13 250	0
	ex 0305 53 10	90	Suszone, solone, ale niewędzone ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i>			
09.0710	0303 51 00 ex 0303 99 00	75	Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), zamrożone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu ⁽¹⁾	Od 1.9.2016 do 30.4.2017	26 500	0
				Od 1.5.2017 do 30.4.2018	39 750	
				Od 1.5.2018 do 30.4.2019	39 750	
				Od 1.5.2019 do 30.4.2020	39 750	
				Od 1.5.2020 do 30.4.2021	39 750	
09.0711	ex 1604 13 90	91 92 99	Ryby przetworzone lub zakonserwowane: sardynela, brisling lub szprot, z wyłączeniem surowych filetów, jedynie pokrytych bułką tartą lub panierką, nawet podsmażonych w oleju, głęboko zamrożonych	Od 1.1 do 31.12	400	3

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	1604 17 00		węgorze			
	1604 18 00		płatwy rekina			
	1604 19 92		dorsze (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus marcocephalus</i>)			
ex	1604 19 93	90	czarniak (<i>Pollachius virens</i>), z wyłączeniem czarniaka wędzonego			
	1604 19 94		morszczuki i widłaki (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)			
	1604 19 95		mintaj (<i>Theragra chalcogramma</i>) i rdzawiec (<i>Pollachius pollachius</i>)			
	1604 19 97		pozostałe			
ex	1604 20 90	30	pozostałe przetworzone lub zakonserwowane ryby, z wyłączeniem śledzia, makreli i zakonserwowanego wędzonego czarniaka			
		35				
		50				
		60				
		90				
ex	1604 20 90	40	Przetworzone lub zakonserwowane makrele (<i>Scomber australasicus</i>)			10
09.0712	0303 54 10		Makrele z gatunku <i>Scomber scombrus</i> lub <i>Scomber japonicus</i> , zamrożone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.9.2016 do 30.4.2017	25 000	0
ex	0303 99 00	40		Od 1.5.2017 do 30.4.2018	37 500	
				Od 1.5.2018 do 30.4.2019	37 500	
				Od 1.5.2019 do 30.4.2020	37 500	
				Od 1.5.2020 do 30.4.2021	37 500	
09.0713			Ryby zamrożone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:	Od 1.9.2016 do 30.4.2017	2 200	0
	0303 55 30		ostrobok chilijski (<i>Trachurus murphyi</i>)	Od 1.5.2017 do 30.4.2018	3 300	
ex	0303 55 90	90	pozostałe ryby z rodzaju <i>Trachurus spp.</i> , z wyłączeniem <i>Trachurus trachurus</i> , <i>Trachurus murphyi</i> i ostroboka z gatunku <i>Caranx trachurus</i>	Od 1.5.2018 do 30.4.2019	3 300	
	0303 56 00		rachica (<i>Rachycentron canadum</i>)	Od 1.5.2019 do 30.4.2020	3 300	
	0303 59 90		pozostałe ryby	Od 1.5.2020 do 30.4.2021	3 300	
	0303 69 90					
	0303 89 90					

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	0303 82 00 0303 89 55 ex 0303 99 00	85	rajowate (<i>Rajidae</i>) dorada (sparus złotogłowy) (<i>Sparus aurata</i>)			
09.0714	0304 86 00 ex 0304 99 23	10 20 30	Filety śledziowe (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), zamrożone Płaty śledziowe (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), zamrożone ⁽²⁾	Od 1.9.2016 do 30.4.2017 Od 1.5.2017 do 30.4.2018 Od 1.5.2018 do 30.4.2019 Od 1.5.2019 do 30.4.2020 Od 1.5.2020 do 30.4.2021	55 600 83 400 83 400 83 400 83 400	0
09.0715	0302 11 ex 0302 99 00 0303 14 ex 0303 99 00	11 19 30	Pstrągi i trocie (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), świeże lub schłodzone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu Pstrągi i trocie (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), zamrożone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.1 do 31.12	500	0
09.0716	0302 13 00 0302 14 00 ex 0302 99 00	30 40	Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>), świeże lub schłodzone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.1 do 31.12	6 100	0
09.0717	0303 11 00 ex 0303 99 00	10	Ryby zamrożone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu: nerka (łosoś nerka) (<i>Oncorhynchus nerka</i>)	Od 1.1 do 31.12	580	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	0303 12 00 ex 0303 99 00 ex 0303 13 00 ex 0303 99 00	15 10 20	pozostałe łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>) łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>)			
09.0718	0304 41 00 0304 81 00		Świeże, schłodzone lub zamrożone filety z łososia pacyficznego (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łososia atlantyckiego (<i>Salmo salar</i>) i głowacicy (<i>Hucho hucho</i>)	Od 1.1 do 31.12	610	0
09.0719	0302 19 00 ex 0302 99 00 0303 19 00	45	Pozostałe łososiowate, świeże lub schłodzone, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu Pozostałe łososiowate, zamrożone, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.1 do 31.12	670	0
09.0720	0302 59 40		Molwy (<i>Molva</i> spp.), świeże lub schłodzone, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.1 do 31.12	370	0
09.0721	0302 22 00 ex 0302 99 00 0302 23 00 0302 24 00 0302 29 0302 45 0302 46 00 0302 47 00 0302 49 90 0302 54 ex 0302 99 00	79 60	Ryby świeże lub schłodzone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu: gładzica (<i>Pleuronectes platessa</i>) sola (<i>Solea</i> spp.) turbot i skarp (<i>Psetta maxima</i>) smuklice (<i>Lepidorhombus</i> spp.) i pozostałe płastugi ostroboki (<i>Trachurus</i> spp.) rachica (<i>Rachycentron canadum</i>) włóczęk (<i>Xiphias gladius</i>) pozostałe morszczuki i widłaki (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.)	Od 1.1 do 31.12	250	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	ex 0302 56 00	20	blękitęk południowy (<i>Micromesistius australis</i>)			
	0302 59 90		pozostałe ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i>			
	0302 82 00		rajowate (<i>Rajidae</i>)			
	0302 83 00		antary (<i>Dissostichus</i> spp.)			
	0302 84		ryby z rodzaju <i>Dicentrarchus</i>			
	0302 85 30		dorada (sparus złotogłowy) (<i>Sparus aurata</i>)			
	0302 85 90		pozostałe prażmowate (<i>Sparidae</i>), z wyłączeniem gatunków <i>Dentex dentex</i> i <i>Pagellus</i> spp.			
	0302 89 50		żabnica (<i>Lophius</i> spp.)			
	0302 89 60		kinglip chilijski (<i>Genypterus blacodes</i>)			
	0302 89 90		pozostałe ryby			
	ex 0302 99 00	71	halibut pacyficzny (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)			
			Zamrożone płastugi, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu:			
	0303 34 00		turbot i skarp (<i>Psetta maxima</i>)			
	0303 39 10		flądra (<i>Platichthys flesus</i>)			
	0303 39 30		ryby z rodzaju <i>Rhombosolea</i>			
	0303 39 85		pozostałe płastugi, z wyłączeniem halibuta, gładzicy, soli, turbota, flądry, ryb z rodzaju <i>Rhombosolea</i> i ryb z gatunków <i>Pelotreis flavilatus</i> lub <i>Peltorhamphus novaezelandiae</i>			
09.0722			Zamrożone mięso z:	Od 1.1 do 31.12	500	0
	0304 91 00		włócznika (<i>Xiphias gladius</i>)			
	0304 94 90		mintaja (<i>Theragra chalcogramma</i>), z wyłączeniem surimi			

Nr porządkowy	Kod CN	Podział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	0304 95 21 0304 95 25 0304 95 29 0304 95 30 0304 95 40 0304 95 50 0304 95 60 0304 95 90 0304 96 0304 97 00 ex 0304 99 99	 20 25 40 50 65 69 70 90	ryb z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> , innych niż mintaj (<i>Theragra chalcogramma</i>), z wyłączeniem surimi objętych pozycją 0304 95 10 koleni i pozostałych rekinów rajowatych (<i>Rajidae</i>) pozostałych ryb, z wyłączeniem surimi i ryb słodkowodnych oraz z wyłączeniem makreli (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)			
09.0723	0302 41 00 ex 0302 99 00 0303 51 00 ex 0303 99 00	 55 75	Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), świeże, schłodzone lub zamrożone, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 16.6 do 14.2	800	0
09.0724	0302 44 00 ex 0302 99 00	 20	Makrele (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), świeże lub schłodzone, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 16.6 do 14.2	260	0
09.0725	0303 54 10 ex 0303 99 00	 40	Makrele (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), zamrożone, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 16.6 do 14.2	30 600	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
09.0726	0302 89 31	50	Karmazyny (<i>Sebastes</i> spp.), świeże, schłodzone lub zamrożone, z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.1 do 31.12	130	0
	0302 89 39					
	ex 0302 99 00					
	0303 89 31					
	0303 89 39					
	ex 0303 99 00	80				
09.0727	0304 31 00		Świeże lub schłodzone oraz zamrożone filety z:	Od 1.1 do 31.12	110	0
	0304 61 00		tilapii (<i>Oreochromis</i> spp.)			
	0304 32 00		sumów i sumików (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)			
	0304 62 00					
	0304 33 00		okonia nilowego (<i>Lates niloticus</i>)			
	0304 63 00					
	0304 39 00		karpiowatych (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), węgorza (<i>Anguilla</i> spp.) i żmijogłowowatych (<i>Channa</i> spp.)			
	0304 69 00					
	0304 42 50		pstrągów z gatunku <i>Oncorhynchus apache</i> lub <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>			
	0304 82 50					
	0304 49 10		pozostałych ryb słodkowodnych			
	0304 89 10					
09.0728	0304 44 30		Świeże lub schłodzone filety z:	Od 1.1 do 31.12	180	0
	0304 45 00		czarniaka (<i>Pollachius virens</i>)			
	0304 46 00		włócznika (<i>Xiphias gladius</i>)			
	0304 47		antarów (<i>Dissostichus</i> spp.)			
	0304 48 00		kolenia i pozostałych rekinów			
	0304 49 50		rajowatych (<i>Rajidae</i>)			
	0304 49 90		karmazynów (<i>Sebastes</i> spp.)			
			pozostałych ryb			

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
09.0729	0304 53 00 0304 56 0304 57 00 0304 59 90 0304 59 50		Świeże lub schłodzone (nawet mielone) mięso ryb z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> oraz z ryb innych niż słodkowodne Płaty śledziowe, świeże lub schłodzone ⁽³⁾	Od 1.1 do 31.12	130	0
09.0730	0304 71 0304 72 00 0304 73 00 0304 74 0304 75 00 0304 79 10 0304 79 50 0304 79 90 0304 83 10 ex 0304 83 90 0304 84 00 0304 85 00 0304 88 90 0304 89 21 0304 89 29	11 19 90	Zamrożone filety z: dorszy (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) łupacza (plamiaka) (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) czarniaka (<i>Pollachius virens</i>) morszczuków i widłaków (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.) mintaja (<i>Theragra chalcogramma</i>) ryb z gatunku <i>Boreogadus saida</i> buławika nowozelandzkiego (miruny nowozelandzkiej) (<i>Macruronus novaezelandiae</i>) pozostałych ryb gładzicy (<i>Pleuronectes platessa</i>) pozostałych płastug, z wyłączeniem <i>Limanda aspera</i> , <i>Lepidopsetta bilineata</i> , <i>Pleuronectes quadrituberculatus</i> , <i>Limanda ferruginea</i> , <i>Lepidopsetta polyxystra</i> włócznika (<i>Xiphias gladius</i>) antarów (<i>Dissostichus</i> spp.) rajowatych (<i>Rajidae</i>) karmazynów (<i>Sebastes</i> spp.)	Od 1.1 do 31.12	9 000	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	0304 89 60 ex 0304 89 90	 10 30 40 50 60 90	żabnicy (<i>Lophius</i> spp.) pozostałych ryb, z wyłączeniem bram (<i>Brama</i> spp.)			
09.0731	ex 0305 20 00	11 18 19 21 30 73 75 77 79 99	Wątróbki, ikra i mlecz, z ryb, suszone, solone lub w solance, ale niewędzone	Od 1.1 do 31.12	1 900	0
09.0732	0305 41 00		Łososie pacyficzne (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>), wędzone, włącznie z filetami, inne niż jadalne odpadki rybne	Od 1.1 do 31.12	450	0
09.0733	0305 42 00 0305 43 00 0305 44 0305 49 ex 0305 71 00	 10	Ryby inne niż łosoś pacyficzny (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> i <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>) i głowacica (<i>Hucho hucho</i>), wędzone, włącznie z filetami, inne niż jadalne odpadki Płetwy rekina, wędzone	Od 1.1 do 31.12	140	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
09.0734	0305 64 00		Ryby solone, ale niesuszone lub niewędzone i ryby w solance, inne niż jadalne odpadki rybne:	Od 1.1 do 31.12	250	0
	ex 0305 69 80	20 25 30 40 50 61 64 65 67 90	pozostałe ryby, z wyłączeniem halibuta niebieskiego (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>) i halibuta pacyficznego (<i>Hippoglossus stenolepis</i>)			
	ex 0305 71 00	90	Płetwy rekina, niewędzone			
09.0735	0305 61 00		Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), solone, ale niesuszone lub niewędzone i śledzie w solance, inne niż jadalne odpadki rybne	Od 1.1 do 31.12	1 440	0
09.0736	0306 15 00		Zamrożony homarzec (nerczan) (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Od 1.1 do 31.12	950	0
	0306 16 99 0306 17 93		Krewetki z rodziny <i>Pandalidae</i> , zamrożone, inne niż wędzone			
09.0737	ex 0306 95 20	10	Krewetki z rodziny <i>Pandalidae</i> , niezamrożone, gotowane na pokładzie	Od 1.1 do 31.12	800	0
	ex 0306 95 30	10				
09.0738	0306 34 00 0306 94 00		Homarzec (<i>Nephrops norvegicus</i>), niezamrożony	Od 1.1 do 31.12	900	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	ex 0306 35 90	12 14 20 92 93 96	Krewetki z rodziny <i>Pandalidae</i> , niezamrożone, do przetworzenia (*)			
	ex 0306 36 10	11 91				
	ex 0306 95 20	21 29				
	ex 0306 95 30	21, 29				
09.0739	1604 11 00		Łosoś, przetworzony lub zakonserwowany, cały lub w kawałkach, ale niemielony	Od 1.1 do 31.12	170	0
09.0740	1604 12 91 1604 12 99		Śledzie, przetworzone lub zakonserwowane, całe lub w kawałkach, ale niemielone	Od 1.1 do 31.12	3 000	0
09.0741	1604 13 90		Sardynele i brisling lub szproty, przetworzone lub zakonserwowane, całe lub w kawałkach, ale niemielone	Od 1.1 do 31.12	180	0
09.0742	1604 15 11 1604 15 19		Makrele z gatunku <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i> , przetworzone lub zakonserwowane całe lub w kawałkach, ale niemielone	Od 1.1 do 31.12	130	0
09.0743	1604 17 00 1604 18 00 1604 19 92 1604 19 93 1604 19 94 1604 19 95		Ryby przetworzone lub zakonserwowane, całe lub w kawałkach, ale niemielone: węgorze płetwy rekina dorsze (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus marcocephalus</i>) czarniak (<i>Pollachius virens</i>) morszczuki i widłaki (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.) mintaj (<i>Theragra chalcogramma</i>) i rdzawiec (<i>Pollachius pollachius</i>)	Od 1.1 do 31.12	5 500	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	1604 19 97 1604 20 90		pozostałe Mięso z pozostałych ryb, przetworzone lub zakonserwowane			
09.0744	1604 20 10		Mięso z łososi, przetworzone lub zakonserwowane	Od 1.1 do 31.12	300	0
09.0745	ex 1605 21 10 ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	20 40 50 91 20 40 57 60 91 20 40 45 91	Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, obrane i zamrożone	Od 1.1 do 31.12	8 000	0
09.0746	ex 1605 21 10 ex 1605 21 90	30 96 99 30 45 49 55 58 62 65 96 99	Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, inne niż obrane i zamrożone	Od 1.1 do 31.12	1 000	0

Nr porząd- kowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyn- gentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	ex 1605 29 00	30 50 55 60 96 99				
09.0748	1605 10 00		Kraby, przetworzone lub zakonserwowane	Od 1.1 do 31.12	50	0
09.0749	ex 1605 21 10	20 40 50 91	Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, obrane i zamrożone	Od 1.9.2016 do 30.4.2017	7 000	0
	ex 1605 21 90	20 40 57 60 91		Od 1.5.2017 do 30.4.2018	10 500	
	ex 1605 29 00	20 40 45 91		Od 1.5.2018 do 30.4.2019	10 500	
				Od 1.5.2019 do 30.4.2020	10 500	
				Od 1.5.2020 do 30.4.2021	10 500	
09.0750	ex 1604 12 91	11 91	Śledzie, przyprawiane lub konserwowane octem, w solance	Od 1.9.2016 do 30.4.2017	11 400 ton netto po odsączeniu	0
	ex 1604 12 99	11 19		Od 1.5.2017 do 30.4.2018	17 100 ton netto po odsączeniu	
				Od 1.5.2018 do 30.4.2019	17 100 ton netto po odsączeniu	
				Od 1.5.2019 do 30.4.2020	17 100 ton netto po odsączeniu	
				Od 1.5.2020 do 30.4.2021	17 100 ton netto po odsączeniu	

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
09.0752	0303 51 00 ex 0303 99 00	75	Śledzie (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), zamrożone, z wyłączeniem filetów rybnych oraz pozostałego mięsa rybiego, objętych pozycją 0304, oraz z wyłączeniem wątróbek, ikry i mleczu	Od 1.1 do 31.12	44 000	0
09.0756	0304 86 00 ex 0304 99 23	10 20 30	Filety śledziowe (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), zamrożone Płaty śledziowe (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), zamrożone	Od 1.1 do 31.12	67 000	0
09.0776	1504 20 10		Fracje stałe tłuszczów i olei, z ryb, inne niż oleje z wątróbek	Od 1.1 do 31.12	384	0
09.0818	ex 0304 89 49 ex 0304 99 99	10 20 11	Filety z makreli, zamrożone Płaty z makreli, zamrożone	Od 1.9.2016 do 30.4.2017 Od 1.5.2017 do 30.4.2018 Od 1.5.2018 do 30.4.2019 Od 1.5.2019 do 30.4.2020 Od 1.5.2020 do 30.4.2021	11 300 16 950 16 950 16 950 16 950	0
09.0819	ex 0304 49 90 0304 59 50	10	Filety śledziowe (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), świeże lub schłodzone Płaty śledziowe, świeże lub schłodzone	Od 1.9.2016 do 30.4.2017 Od 1.5.2017 do 30.4.2018 Od 1.5.2018 do 30.4.2019 Od 1.5.2019 do 30.4.2020 Od 1.5.2020 do 30.4.2021	9 000 13 500 13 500 13 500 13 500	0
09.0820	0305 10 00		Mąki, mączki i granulki, z ryb, nadające się do spożycia przez ludzi	Od 1.9.2016 do 30.4.2017 Od 1.5.2017 do 30.4.2018 Od 1.5.2018 do 30.4.2019 Od 1.5.2019 do 30.4.2020 Od 1.5.2020 do 30.4.2021	1 000 1 500 1 500 1 500 1 500	0

(¹) Ponieważ od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca stawka należności celnej stosowana względem kraju najbardziej uprzywilejowanego (*KNU*) wynosi zero, z kontyngentu taryfowego nie mogą korzystać towary zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w tym okresie.

(²) Ponieważ w odniesieniu do towarów o kodzie CN 0304 99 23 od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca stawka celna KNU wynosi zero, z kontyngentu taryfowego nie mogą korzystać towary zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w tym okresie.

(³) Ponieważ w odniesieniu do towarów o kodzie CN 0304 59 50 od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca stawka celna KNU wynosi zero, z kontyngentu taryfowego nie mogą korzystać towary zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w tym okresie.

(⁴) Objęcie niniejszą podpozycją podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach Unii Europejskiej [zob. art. 254 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiającego unijny kodeks celny (Dz.U. L 269 z 10.10.2013, s. 1)].

ZAŁĄCZNIK II

Niezależnie od reguł interpretacji Nomenklatury scalonej treść opisu produktów należy rozumieć jedynie jako wskazówkę, a system preferencyjny jest ustalany, w kontekście niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN w ich brzmieniu w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia. Gdy wskazane są kody ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego opisu.

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
09.0751	ex 0704 10 00	90	Kalafiory, świeże lub schłodzone	Od 1.8 do 31.10:	2 000	0
09.0757	0809 21 00 0809 29 00		Wiśnie i czereśnie, świeże	Od 16.7 do 15.9:	900	0 ⁽¹⁾
09.0759	0809 40 05		Śliwki, świeże	Od 1.9 do 15.10:	600	0 ⁽¹⁾
09.0761	0810 10 00		Truskawki i poziomki, świeże	Od 9.6 do 31.7:	900	0
09.0762	0810 10 00		Truskawki i poziomki, świeże	Od 1.8 do 15.9:	900	0
09.0783	0705 11 00		Sałata głowiasta, świeża lub schłodzona	Od 1.1 do 31.12:	300	0
09.0784	0705 19 00		Pozostała sałata, świeża lub schłodzona	Od 1.1 do 31.12:	300	0
09.0786	0602 90 70		Rośliny rosnące w pomieszczeniach: ukorzenione sadzonki i młode rośliny, z wyłączeniem kaktusów	Od 1.1 do 31.12:	544 848 EUR	0
09.0787	1601		Kiełbasy i podobne wyroby z mięsa, podrobów lub krwi; przetwory żywnościowe na bazie tych wyrobów	Od 1.1 do 31.12:	300	0
09.0815	0810 20 10		Maliny, świeże	Od 1.1 do 31.12:	400	0
09.0816	2005 20 20		Cienkie plasterki ziemniaków, smażone lub pieczone, nawet solone lub z przyprawami, w hermetycznych opakowaniach, nadające się do bezpośredniego spożycia	Od 1.1.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	200 350	0
09.0817	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33		Karma dla psów lub kotów, pakowana do sprzedaży detalicznej	Od 1.1 do 31.12:	13 000	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
	2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70 2309 10 90					
09.0821	2005 20 20		Cienkie plasterki ziemniaków, smażone lub pieczone, nawet solone lub z przyprawami, w hermetycznych opakowaniach, nadające się do bezpośredniego spożycia	Od 1.10.2018 do 31.12.2018:	37,5	0
09.0822	0207 14 30		Mięso i podroby jadalne, z drobiu objętego pozycją 0105, świeże, schłodzone lub zamrożone: z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> kawałki mięsa z kośćmi, zamrożone całe skrzydła, nawet z końcami	Od 1.10.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	137,5 550	0
09.0823	0207 14 70		Mięso i podroby jadalne, z drobiu objętego pozycją 0105, świeże, schłodzone lub zamrożone: z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> inne kawałki mięsa z kośćmi, zamrożone	Od 1.10.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	37,5 150	0
09.0824	0204 0210		Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone Mięso i podroby jadalne, solone, w solance, suszone lub wędzone; jadalne maki i mączki, z mięsa lub podrobów	Od 1.10.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	200 ⁽²⁾ 500	0
09.0825	0603 19 70		Kwiaty cięte i pąki kwiatowe gatunków odpowiednich na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, inne niż róże, goździki, storczyki, chryzantemy, liliowate (<i>Lilium</i> spp.), gladiole i jaskry	Od 1.10.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	125 000 EUR 500 000 EUR	0
09.0826	1602		Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane	Od 1.10.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	75 300	0

Nr porządkowy	Kod CN	Podpodział TARIC	Opis produktów	Okres obowiązywania kontyngentu	Wielkość kontyngentu (waga netto w tonach, o ile nie wskazano inaczej)	Stawka celna w ramach kontyngentu (%)
09.0827	2309 90 96		Preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt: pozostałe	Od 1.10.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	50 200	0
09.0828	3502 20		Albuminy (włączając koncentraty z co najmniej dwóch białek z serwatki, zawierające więcej niż 80 % masy białka serwatki, w przeliczeniu na suchą masę), albumiany i pozostałe pochodne albumin: — albumina mleka, włącznie z koncentratami złożonymi z co najmniej dwóch białek serwatki	Od 1.10.2018 do 31.12.2018: Dla każdego roku kalendarzowego od 1.1.2019:	125 500	0

(¹) Stosuje się specjalne cło dodatkowe.

(²) Wielkość tego kontyngentu na 2018 r. zostanie zmniejszona o ilość wykorzystaną w ramach kontyngentu taryfowego o numerze porządkowym 09.0782 dla zgłoszeń, których daty przyjęcia przypadają w okresie od 1.1.2018 do 30.9.2018.”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2018/1608**z dnia 24 października 2018 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95 w odniesieniu do ustalania cen reprezentatywnych w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 183 lit. b),uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 510/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające zasady handlu niektórymi towarami pochodzącymi z przetwórstwa produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 1216/2009 i (WE) nr 614/2009 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 6 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1484/95 ⁽³⁾ ustanowiono szczegółowe zasady stosowania systemu dodatkowych należności przywozowych oraz ustalono ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj.
- (2) Z regularnych kontroli danych, na podstawie których są określane ceny reprezentatywne produktów w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj, wynika, że należy zmienić ceny reprezentatywne w przywozie niektórych produktów, uwzględniając wahania cen w zależności od pochodzenia tych produktów.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1484/95.
- (4) Ze względu na konieczność zagwarantowania, że środek ten będzie mieć zastosowanie możliwie jak najszybciej po udostępnieniu aktualnych danych, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie z dniem jego opublikowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1484/95 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 24 października 2018 r.

W imieniu Komisji,

za Przewodniczącego,

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny

Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 1.⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1484/95 z dnia 28 czerwca 1995 r. określające szczegółowe zasady wdrażania systemu dodatkowych należności przywozowych oraz ustalające ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj i uchylające rozporządzenie nr 163/67/EWG (Dz.U. L 145 z 29.6.1995, s. 47).

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK I

Kod CN	Opis towarów	Cena reprezentatywna (EUR/100 kg)	Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 3 (EUR/100 kg)	Pochodzenie ⁽¹⁾
0207 14 10	Kawałki z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> bez kości, zamrożone	287,2	4	AR
		238,7	18	BR
		338,7	0	CL
		226,6	22	TH
0207 27 10	Kawałki z indyków bez kości, zamrożone	318,4	0	BR
		333,3	0	CL
1602 32 11	Przetwory z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> niepoddane obróbce cieplnej	277,7	3	BR

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7).”

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2018/1609

z dnia 28 września 2018 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej na forum Grupy Roboczej Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (UNECE) ds. Zagadnień Celnych dotyczących Transportu oraz na forum Komitetu ONZ (UNECE) ds. Transportu Lądowego w związku z przyjęciem Konwencji w sprawie ułatwienia procedur przekraczania granic w odniesieniu do pasażerów, bagażu i bagażu rejestrowanego, przewożonych w międzynarodowym ruchu kolejowym

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 77 ust. 2 lit. b) w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Federacja Rosyjska zaproponowała nową Konwencję Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) w sprawie ułatwienia procedur przekraczania granic w odniesieniu do pasażerów, bagażu i bagażu rejestrowanego, przewożonych w międzynarodowym ruchu kolejowym (projekt konwencji). Organizacja Współpracy Kolei (OSJD) poparła ten projekt.
- (2) Grupa Robocza ds. Zagadnień Celnych dotyczących Transportu (grupa WP.30) działa w ramach polityki prowadzonej przez EKG ONZ i pod ogólnym nadzorem Komitetu ds. Transportu Lądowego (ITC). Zadaniem grupy WP.30 jest inicjowanie i prowadzenie działań mających na celu harmonizację i uproszczenie przepisów, zasad i dokumentacji w odniesieniu do procedur przekraczania granic dla poszczególnych rodzajów transportu lądowego.
- (3) Grupa WP.30 planuje podjąć decyzję w sprawie poparcia projektu konwencji i przekazania go do formalnego zatwierdzenia Komitetowi ds. Transportu Lądowego.
- (4) Unia jest reprezentowana w grupie WP.30 i w ITC przez państwa członkowskie Unii. Wszystkie państwa członkowskie Unii są członkami WP.30 i ITC oraz dysponują prawem głosu.
- (5) Projekt konwencji zawiera przepisy ogólne dotyczące organizacji kontroli granicznych w odniesieniu do pociągów pasażerskich. Można ją postrzegać jako podstawę wszelkich umów wielostronnych i dwustronnych, w przypadku braku której żaden z elementów objętych projektem konwencji nie mógłby funkcjonować.
- (6) W przypadku państw członkowskich Unii takie umowy wielostronne oraz dwustronne mogą być zawierane nawet bez projektu konwencji. Wydaje się, że w przypadku Federacji Rosyjskiej i niektórych innych krajów reprezentowanych w OSJD ramy prawne wymagają takiej konwencji w celu ułatwienia zawierania umów wielostronnych i dwustronnych.
- (7) Wydaje się, że treść projektu konwencji nie przynosi ani korzystnych, ani niekorzystnych skutków dla państw członkowskich Unii. W związku z tym Unia nie powinna popierać projektu konwencji, ale nie ma powodu, aby blokować jego przyjęcie.
- (8) Mimo że wydaje się, iż przystąpienie do projektu konwencji nie leży w interesie Unii, zgodnie z jej ogólną polityką w kwestiach instytucjonalnych, każda nowa międzynarodowa konwencja powinna zawierać klauzulę umożliwiającą udział regionalnych organizacji integracji gospodarczej. Projekt konwencji nie zawiera klauzuli, która umożliwiałaby Unii przystąpienie do niej.
- (9) W związku z tym stanowisko Unii w ramach grupy WP.30 i w ITC powinno być neutralne, o ile włączona zostanie klauzula umożliwiająca udział regionalnych organizacji integracji gospodarczej. W takim przypadku państwa członkowskie Unii powinny wstrzymać się od głosu. W przeciwnym razie państwa członkowskie Unii powinny zagłosować przeciw przyjęciu projektu konwencji.

- (10) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związana ani jej nie stosuje. Ponieważ niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, zgodnie z art. 4 tego protokołu Dania – w terminie sześciu miesięcy po przyjęciu przez Radę niniejszej decyzji – podejmie decyzję, czy dokona jej transpozycji do prawa krajowego.
- (11) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Zjednoczonego Królestwa zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE ⁽¹⁾; Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w związku z tym w jej przyjęciu i nie jest nią związane ani jej nie stosuje.
- (12) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Irlandii zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE ⁽²⁾; Irlandia nie uczestniczy w związku z tym w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związana ani jej nie stosuje.
- (13) W odniesieniu do Bułgarii, Chorwacji, Cypru i Rumunii przepisy niniejszej decyzji stanowią przepisy oparte na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związane w rozumieniu odpowiednio art. 3 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2003 r., art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2005 r. oraz art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2012 r..
- (14) Należy określić stanowisko, jakie należy zająć w imieniu Unii w ramach grupy WP.30 i ITC, ponieważ projekt konwencji dotyczy elementów formalności wizowych, które wchodzą w zakres kompetencji Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii na posiedzeniach Grupy Roboczej EKG ONZ ds. Zagadnień Celnych dotyczących Transportu oraz w ramach EKG ONZ na posiedzeniach Komitetu ds. Transportu Lądowego w sprawie projektu konwencji EKG ONZ w sprawie ułatwienia procedur przekraczania granic w odniesieniu do pasażerów, bagażu i bagażu rejestrowanego, przewożonych w międzynarodowym ruchu kolejowym, jest następujące:

Stanowisko państw członkowskich polega na wstrzymaniu się od głosu, o ile do projektu konwencji wprowadzona zostanie klauzula umożliwiająca udział regionalnych organizacji integracji gospodarczej. Jeżeli ta klauzula nie zostanie wprowadzona, stanowisko państw członkowskich Unii powinno polegać na głosowaniu przeciwko.

Artykuł 2

Stanowisko, o którym mowa w art. 1 wyrażają państwa członkowskie Unii.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 września 2018 r.

W imieniu Rady
M. SCHRAMBÖCK
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotycząca wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowaniu wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 131 z 1.6.2000, s. 43).

⁽²⁾ Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20).

DECYZJA RADY (WPZiB) 2018/1610**z dnia 25 października 2018 r.****zmieniająca decyzję Rady 2010/573/WPZiB dotyczącą zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdawii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 27 września 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/573/WPZiB ⁽¹⁾.
- (2) Jak wynika z przeglądu decyzji 2010/573/WPZiB, obowiązywanie środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdawii należy przedłużyć do dnia 31 października 2019 r. Po sześciu miesiącach Rada dokona przeglądu sytuacji dotyczącej środków ograniczających.
- (3) W związku z tym decyzja 2010/573/WPZiB powinna zostać odpowiednio zmieniona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Art. 4 ust. 2 decyzji 2010/573/WPZiB otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 października 2019 r. Podlega ona stałemu przeglądowi. Może ona być w stosownych przypadkach przedłużana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Rady
J. BOGNER-STRAUSS
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2010/573/WPZiB z dnia 27 września 2010 r. dotycząca zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy (Dz.U. L 253 z 28.9.2010, s. 54).

DECYZJA RADY (WPZiB) 2018/1611**z dnia 25 października 2018 r.****zmieniająca decyzję 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/638/WPZiB ⁽¹⁾ w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei.
- (2) Jak wynika z przeglądu decyzji 2010/638/WPZiB, obowiązywanie tych środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 27 października 2019 r.
- (3) Należy zaktualizować informacje dotyczące stopni wojskowych dwóch osób wymienionych w załączniku do decyzji 2010/638/WPZiB.
- (4) Należy w związku z tym odpowiednio zmienić decyzję 2010/638/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2010/638/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 8 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 27 października 2019 r. Jest ona przedmiotem ciągłego przeglądu. Jest ona odpowiednio przedłużana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.”;

- 2) załącznik do decyzji 2010/638/WPZiB zastępuje się tekstem zamieszczonym w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Rady
J. BOGNER-STRAUSS
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2010/638/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei (Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10).

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

WYKAZ OSÓB, O KTÓRYCH MOWA W ART. 3 I 4

	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikujące	Uzasadnienie
1.	kapitan Moussa Dadis CAMARA	data ur.: 1.1.1964 r. lub 29.12.1968 r. paszp.: R0001318	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
2.	pułkownik moussa tiégboro CAMARA	data ur.: 1.1.1968 r. paszp.: 7190	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
3.	pułkownik dr Abdoulaye Chérif DIABY	data ur.: 26.2.1957 r. paszp.: 13683	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
4.	porucznik Aboubacar Chérif (alias Toumba) DIAKITÉ		wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
5.	pułkownik Jean-Claude PIVI (alias Coplan)	data ur.: 1.1.1960 r.	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei”.

DECYZJA RADY (WPZiB) 2018/1612**z dnia 25 października 2018 r.****zmieniająca decyzję (WPZiB) 2015/1763 dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 1 października 2015 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2015/1763 ⁽¹⁾ dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi.
- (2) Jak wynika z przeglądu decyzji (WPZiB) 2015/1763, obowiązywanie środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 31 października 2019 r.
- (3) Dostępne są dodatkowe informacje dotyczące jednej osoby fizycznej.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję (WPZiB) 2015/1763,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Art. 6 akapit drugi decyzji (WPZiB) 2015/1763 otrzymuje brzmienie:

„Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 października 2019 r.”.

Artykuł 2

W załączniku do decyzji (WPZiB) 2015/1763 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Rady
J. BOGNER-STRAUSS
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Decyzja Rady (WPZiB) 2015/1763 z dnia 1 października 2015 r. dotycząca środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi (Dz.U. L 257 z 2.10.2015, s. 37).

ZAŁĄCZNIK

W załączniku do decyzji (WPZiB) 2015/1763 wpis 3 pod nagłówkiem „Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 1 i 2” otrzymuje brzmienie:

	Nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
„3.	Mathias/Joseph NIYONZIMA alias KAZUNGU	Data urodzenia: 6.3.1956 r.; 2.1.1967 r. Miejsce urodzenia: Gmina Kanyosha, Mubimbi, prowincja Bużumbura, Burundi Numer rejestracji (SNR): O/00064 Obywatelstwo Burundi. Nr paszportu: OP0053090	Urzędnik państwowych służb wywiadowczych. Odpowiedzialny za utrudnianie poszukiwania rozwiązania politycznego w Burundi, czynił to, podlegając do przemocy i aktów represji podczas demonstracji, które rozpoczęły się dnia 26 kwietnia 2015 r., po ogłoszeniu kandydatury Pierre'a Nkurunzizy na urząd prezydenta. Odpowiedzialny za wspomaganie szkolenia, koordynowania i uzbrojenia bojówek paramilitarnych Imbonerakure – również poza Burundi – które są odpowiedzialne za akty przemocy, represji i poważne łamanie praw człowieka w Burundi.”

DECYZJA WYKONAWCZA RADY (WPZiB) 2018/1613**z dnia 25 października 2018 r.****dotycząca wykonania decyzji (WPZiB) 2016/849 w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 31 ust. 2,

uwzględniając decyzję Rady (WPZiB) 2016/849 z dnia 27 maja 2016 r. w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej i uchylającą decyzję 2013/183/WPZiB ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 33 ust. 1,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 27 maja 2016 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2016/849.
- (2) W dniu 16 października 2018 r. Komitet Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (RB ONZ) powołany na podstawie rezolucji RB ONZ nr 1718 (2006) objął trzy statki statków zakazem wejścia do portu oraz cofnięciem prawa do podnoszenia bandery.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik IV do decyzji (WPZiB) 2016/849,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W załączniku IV do decyzji (WPZiB) 2016/849 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Rady
J. BOGNER-STRAUSS
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Dz.U. L 141 z 28.5.2016, s. 79.

ZAŁĄCZNIK

- 1) W załączniku IV do decyzji (WPZiB) 2016/849 w części „A. Odflagowane statki” do wykazu statków dodaje się następujące statki:

	Nazwa	Numer IMO	Data umieszczenia w wykazie ONZ
„13.	SHANG YUAN BAO 18 maja 2018 r. statek handlowy M/V SHANG YUAN BAO uczestniczył wraz ze statkiem KRLD M/V PAEK MA umieszczonym w wykazie ONZ w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy. 2 czerwca 2018 r. SHANG YUAN BAO uczestniczył także wraz ze statkiem KRLD MYONG RYU 1 w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8126070	16.10.2018
14.	NEW REGENT 7 czerwca 2018 r. M/V NEW REGENT uczestniczył wraz z tankowcem KRLD KUM UN SAN 3 w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8312497	16.10.2018
15.	KUM UN SAN 3 7 czerwca 2018 r. tankowiec KRLD KUM UN SAN 3 uczestniczył wraz ze statkiem M/V NEW REGENT w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8705539	16.10.2018”.

- 2) W załączniku IV do decyzji (WPZiB) 2016/849 w części „D. Statki z zakazem wchodzenia do portów” do wykazu dodaje się następujące statki:

	Nazwa	Numer IMO	Data umieszczenia w wykazie ONZ
„34.	SHANG YUAN BAO 18 maja 2018 r. statek handlowy M/V SHANG YUAN BAO uczestniczył wraz ze statkiem KRLD M/V PAEK MA umieszczonym w wykazie ONZ w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy. 2 czerwca 2018 r. SHANG YUAN BAO uczestniczył także wraz ze statkiem KRLD MYONG RYU 1 w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8126070	16.10.2018
35.	NEW REGENT 7 czerwca 2018 r. M/V NEW REGENT uczestniczył wraz z tankowcem KRLD KUM UN SAN 3 w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8312497	16.10.2018
36.	KUM UN SAN 3 7 czerwca 2018 r. tankowiec KRLD KUM UN SAN 3 uczestniczył wraz ze statkiem M/V NEW REGENT w przeładunku – »burta w burtę« – prawdopodobnie ropy.	8705539	16.10.2018”.

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2018/1614**z dnia 25 października 2018 r.****ustanawiająca specyfikacje dotyczące rejestrów pojazdów, o których mowa w art. 47 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797 oraz zmieniająca i uchylająca decyzję Komisji 2007/756/WE****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei w Unii Europejskiej ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 47 ust. 2 i 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia możliwości identyfikacji pojazdów i ich historii, pojazdy kolejowe powinny być zarejestrowane pod europejskim numerem pojazdu w rejestrze pojazdów. Należy zharmonizować zasady nadawania europejskiego numeru pojazdu, aby zapewnić jednolitą rejestrację pojazdów w całej Unii.
- (2) Pojazdy są obecnie rejestrowane w krajowych rejestrach pojazdów kolejowych, a każde państwo członkowskie prowadzi swój krajowy rejestr pojazdów kolejowych. Konieczna jest poprawa użyteczności krajowych rejestrów pojazdów kolejowych i niezbędne jest unikanie powielania rejestracji pojazdu w kilku rejestrach pojazdów, w tym w rejestrach pojazdów kolejowych państw trzecich połączonych z wirtualnym rejestrem pojazdów kolejowych. Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję Komisji 2007/756/WE ⁽²⁾.
- (3) W analizie kosztów i korzyści przeprowadzonej przez Agencję Kolejową Unii Europejskiej („Agencja”) podkreślono znaczne korzyści dla systemu kolei Unii wynikające z ustanowienia europejskiego rejestru pojazdów zastępującego krajowe rejestry pojazdów kolejowych.
- (4) Aby ograniczyć obciążenia administracyjne i koszty dla państw członkowskich i zainteresowanych stron, Komisja powinna przyjąć specyfikacje techniczne i funkcjonalne dla europejskiego rejestru pojazdów, który obejmowałby krajowe rejestry pojazdów kolejowych.
- (5) Agencja powinna utworzyć i prowadzić, w odpowiednich przypadkach, we współpracy z krajowymi jednostkami rejestrującymi, europejski rejestr pojazdów. Dostęp do europejskiego rejestru pojazdów powinny mieć: krajowe organy ds. bezpieczeństwa, organy dochodzeniowe, a w odpowiedzi na uzasadniony wniosek, organy regulacyjne, oraz Agencja, przedsiębiorstwa kolejowe i zarządcy infrastruktury, a także osoby lub organizacje zajmujące się rejestracją pojazdów lub zidentyfikowane w rejestrze.
- (6) Państwa członkowskie powinny wyznaczyć jednostkę rejestrującą odpowiedzialną za rejestrację pojazdów i przetwarzanie oraz aktualizowanie informacji w odniesieniu do pojazdów, które zarejestrowała w europejskim rejestrze pojazdów.
- (7) Dysponenci powinni wypełnić wnioski o rejestrację wymaganymi informacjami i być w stanie złożyć swój wniosek przy użyciu narzędzia internetowego z wykorzystaniem zharmonizowanego formularza elektronicznego. Dysponenci powinni zapewnić, aby dane dotyczące pojazdów przekazywane jednostkom rejestrującym były aktualne i precyzyjne.
- (8) Państwa członkowskie powinny być odpowiedzialne za zapewnienie jakości i integralności danych dotyczących pojazdów zarejestrowanych przez wyznaczoną jednostkę rejestrującą w europejskim rejestrze pojazdów zgodnie z art. 22 dyrektywy (UE) 2016/797, natomiast Agencja powinna być odpowiedzialna za opracowanie i utrzymanie systemu informatycznego europejskiego rejestru pojazdów zgodnie z niniejszą decyzją.
- (9) Europejski rejestr pojazdów powinien być rejestrem scentralizowanym, który zapewnia wszystkim użytkownikom zharmonizowany interfejs do celów wglądu, rejestracji pojazdów oraz zarządzania danymi.
- (10) Rozwój techniczny i badania funkcji europejskiego rejestru pojazdów są konieczne. Działanie europejskiego rejestru pojazdów powinno się jednak rozpocząć w dniu 16 czerwca 2021 r. zgodnie z art. 47 ust. 5 dyrektywy (UE) 2016/797.

⁽¹⁾ Dz.U. L 138 z 26.5.2016, s. 44.⁽²⁾ Decyzja Komisji 2007/756/WE z dnia 9 listopada 2007 r. przyjmująca wspólną specyfikację dotyczącą krajowego rejestru pojazdów kolejowych określonego w art. 14 ust. 4 i 5 dyrektyw 96/48/WE i 2001/16/WE (Dz.U. L 305 z 23.11.2007, s. 30).

- (11) W celu uwzględnienia szczególnych potrzeb państw członkowskich, niektóre krajowe rejestry pojazdów kolejowych są wykorzystywane do celów innych niż zapewnienie możliwości identyfikacji pojazdów i ich historii. W celu umożliwienia dostosowania rejestrów krajowych, które nie są specjalnie wykorzystywane do celów rejestracji pojazdów, aby się łączyć z europejskim rejestrem pojazdów, przejście do scentralizowanej rejestracji pojazdów powinno się odbywać stopniowo. Po wprowadzeniu europejskiego rejestru pojazdów, państwa członkowskie powinny mieć zatem możliwość korzystania ze „zdecentralizowanej funkcji rejestracji” do dnia 16 czerwca 2024 r., natomiast inne funkcje powinny zostać scentralizowane, począwszy od dnia 16 czerwca 2021 r. Po dniu 16 czerwca 2024 r. wszystkie państwa członkowskie powinny stosować tylko scentralizowaną funkcję rejestracji.
- (12) Europejski rejestr pojazdów powinien umożliwiać rejestrację specjalnych dodatkowych informacji wymaganych przez państwa członkowskie. Dysponenci powinni podać dodatkowe informacje wymagane przez państwo członkowskie przy składaniu wniosku o rejestrację do tego państwa członkowskiego.
- (13) Aby ułatwić korzystanie z pojazdów zarejestrowanych w europejskim rejestrze pojazdów w państwach trzecich, w szczególności tych, które stosują postanowienia Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami, której stroną jest Unia Europejska, odpowiednie dane europejskiego rejestru pojazdów powinny być dostępne dla właściwych organów w tych państwach trzecich. W tym celu Agencja powinna ułatwiać wykonywanie decyzji przyjętych zgodnie z Konwencją o międzynarodowym przewozie kolejami z dnia 9 maja 1980 r., zmienioną Protokołem Wileńskim z dnia 3 czerwca 1999 r.
- (14) W dniu 21 grudnia 2016 r. Agencja wydała zalecenie odnoszące się do specyfikacji dotyczących krajowego rejestru pojazdów kolejowych, wskazujące możliwości poprawy użyteczności krajowych rejestrów pojazdów kolejowych. W dniu 14 grudnia 2017 r. Agencja wydała zalecenie dotyczące specyfikacji europejskiego rejestru pojazdów.
- (15) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu, o którym mowa w art. 51 ust. 1 dyrektywy (UE) 2016/797,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

ROZDZIAŁ 1

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsza decyzja zmienia wspólne specyfikacje krajowych rejestrów pojazdów kolejowych i ustanawia specyfikacje techniczne i funkcjonalne europejskiego rejestru pojazdów.

ROZDZIAŁ 2

KRAJOWE REJESTRY POJAZDÓW KOLEJOWYCH

Artykuł 2

Zmiany wspólnych specyfikacji krajowych rejestrów pojazdów kolejowych

W załączniku do decyzji 2007/756/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Wycofanie redundantnych rejestracji

1. Dysponent musi zagwarantować, że redundantne rejestracje pojazdów zgodnie z pkt 3.2.5 ppkt 1 załącznika do decyzji 2007/756/WE zmienionej decyzją Komisji 2011/107/UE ⁽¹⁾ zostały wycofane z krajowych rejestrów pojazdów kolejowych w ciągu jednego roku od dnia 15 listopada 2018 r.
2. Dysponent zapewnia, aby redundantne rejestracje pojazdów z państw trzecich przeznaczonych do eksploatacji w systemie kolei Unii i zarejestrowanych w rejestrze pojazdów zgodnie ze specyfikacjami zawartymi w załączniku do decyzji 2007/756/WE i połączone z wirtualnym rejestrem pojazdów kolejowych określonym we wspomnianej decyzji zostały wycofane w terminie jednego roku od dnia 15 listopada 2018 r.

⁽¹⁾ Decyzja Komisji 2011/107/UE z dnia 10 lutego 2011 r. zmieniająca decyzję 2007/756/WE przyjmującą wspólną specyfikację dotyczącą krajowego rejestru pojazdów kolejowych (Dz.U. L 43 z 17.2.2011, s. 33).

ROZDZIAŁ 3

EUROPEJSKI REJESTR POJAZDÓW

Artykuł 4

Specyfikacje europejskiego rejestru pojazdów

Specyfikacje techniczne i funkcjonalne europejskiego rejestru pojazdów są określone w załączniku II.

Artykuł 5

Jednostka rejestrująca

1. Każde państwo członkowskie wyznacza jednostkę rejestrującą niezależną od jakiegokolwiek przedsiębiorstwa kolejowego, która będzie odpowiedzialna za przetwarzanie wniosków i aktualizację danych w europejskim rejestrze pojazdów w odniesieniu do pojazdów zarejestrowanych w danym państwie członkowskim do dnia 15 maja 2019 r.
2. Jednostką rejestrującą może być organ wyznaczony zgodnie z art. 4 ust. 1 decyzji 2007/756/WE. Państwa członkowskie zapewniają współpracę i wymianę informacji między jednostkami rejestrującymi w celu terminowego zgłaszania zmian w europejskim rejestrze pojazdów.
3. Jeżeli jednostka rejestrująca nie jest organem wyznaczonym zgodnie z art. 4 ust. 1 decyzji 2007/756/WE, państwa członkowskie informują Komisję i pozostałe państwa członkowskie najpóźniej do dnia 15 listopada 2019 r.

Artykuł 6

Rejestracja pojazdów, które uzyskały zezwolenie na wprowadzenie do obrotu

1. Dysponent składa wniosek o rejestrację za pośrednictwem europejskiego rejestru pojazdów do wybranego przez siebie państwa członkowskiego w obszarze używania pojazdu.
2. Jednostki rejestrujące podejmują racjonalne działania, aby zapewnić dokładność danych wprowadzanych do europejskiego rejestru pojazdów.
3. Każda jednostka rejestrująca jest w stanie pozyskać dane dotyczące wprowadzonych rejestracji pojazdów.

Artykuł 7

Architektura europejskiego rejestru pojazdów

1. Agencja ustanawia i prowadzi europejski rejestr pojazdów zgodnie z niniejszą decyzją.
2. W następstwie migracji, o której mowa w art. 8, europejski rejestr pojazdów jest rejestrem scentralizowanym i zapewnia wszystkim użytkownikom zharmonizowany interfejs do celów wglądu i rejestracji pojazdów oraz zarządzania danymi.
3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 państwa członkowskie mogą korzystać w zdecentralizowany sposób z funkcji rejestracji, o której mowa w pkt 2.1.4 załącznika II, najpóźniej do dnia 16 czerwca 2024 r.
4. Państwa członkowskie powiadamiają Agencję najpóźniej do dnia 15 maja 2019 r., czy zamierzają wykorzystać strukturę scentralizowanej funkcji rejestracji ustanowionej przez Agencję, czy też utworzyć funkcję zdecentralizowanej rejestracji. Wykazują, w jaki sposób planują spełnić warunki określone w ust. 5 do dnia 16 czerwca 2020 r.
5. W przypadku gdy państwo członkowskie wdraża funkcję rejestracji w sposób zdecentralizowany, zapewnia zgodność i łączność z europejskim rejestrem pojazdów. Najpóźniej do dnia 16 czerwca 2021 r. zapewnia ono również, aby zdecentralizowana funkcja rejestracji działała zgodnie ze specyfikacjami europejskiego rejestru pojazdów.
6. Państwa członkowskie mogą w dowolnym momencie zmienić swoją decyzję o wykorzystaniu zdecentralizowanej funkcji rejestracji i przejść na scentralizowaną funkcję rejestracji, powiadamiając o tym Agencję. Decyzja taka staje się skuteczna po upływie sześciu miesięcy od daty powiadomienia.

Artykuł 8

Migracja z krajowych rejestrów pojazdów kolejowych do europejskiego rejestru pojazdów

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby dane dotyczące zarejestrowanych pojazdów zostały przeniesione z krajowych rejestrów pojazdów kolejowych do europejskiego rejestru pojazdów, a ich migracja nastąpiła do dnia 16 czerwca 2021 r. W trakcie migracji Agencja koordynuje z jednostkami rejestrującymi przejście od odpowiednich krajowych rejestrów pojazdów do EVR i zapewnia dostępność środowiska informatycznego.

2. Agencja udostępnia państwom członkowskich funkcje europejskiego rejestru pojazdów najpóźniej do dnia 15 listopada 2020 r.
3. Agencja określa specyfikacje na potrzeby wdrożenia interfejsów ze zdecentralizowaną funkcją rejestracji i udostępnia je państwom członkowskim najpóźniej do dnia 16 stycznia 2020 r.
4. Od dnia 16 czerwca 2021 r. państwa członkowskie dokonują rejestracji pojazdów w europejskim rejestrze pojazdów zgodnie z art. 7.
5. Od dnia 16 czerwca 2024 r. państwa członkowskie stosują scentralizowaną funkcję rejestracji.

ROZDZIAŁ 4

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 9

Uchylenie

Decyzja 2007/756/WE traci moc ze skutkiem od dnia 16 czerwca 2021 r.

Artykuł 10

Wejście w życie i stosowanie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sekcje 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 3, 4.3, 5 załącznika II i dodatki 1–6 do tego załącznika stosuje się od dnia 16 czerwca 2021 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 października 2018 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

W załączniku do decyzji 2007/756/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) pkt 3.2.1 otrzymuje brzmienie:

„3.2.1. Wniosek o rejestrację

Na potrzeby wniosku o rejestrację stosuje się formularz znajdujący się w dodatku 4.

Podmiot ubiegający się o rejestrację pojazdu zaznacza pole „Nowa rejestracja”. Wypełnia formularza i kieruje go do:

- RE państwa członkowskiego, w którym pojazd ma być zarejestrowany, wypełniając wszystkie pola,
- RE pierwszego państwa członkowskiego, w którym pojazd ma być eksploatowany, w przypadku pojazdu z państwa trzeciego (zob. pkt 3.2.5 ppkt 2). W takim przypadku formularz musi zawierać co najmniej informacje dotyczące identyfikacji właściciela pojazdu i jego dysponenta, ograniczeń w użytkowaniu pojazdu, podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie.”;

2) w pkt 3.2.3 dodaje się akapit w brzmieniu:

„RE rejestruje zmiany w NVR w terminie 20 dni roboczych od otrzymania kompletnego wniosku. W powyższym terminie RE dokonuje rejestracji pojazdu lub żąda korekty/wyjaśnień.”;

3) pkt 3.2.5 otrzymuje brzmienie:

„3.2.5. Zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji w kilku państwach członkowskich

1. Pojazdy rejestruje się tylko w NVR państwa członkowskiego, w którym zostały po raz pierwszy dopuszczone do eksploatacji lub, w przypadku pojazdów, dla których pozwolenie na dopuszczenie do eksploatacji zostało wydane zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797 (*), tylko w państwie członkowskim w obszarze użytkowania określonym w zezwoleniu na dopuszczenie do eksploatacji, bez uszczerbku dla przekazywania rejestracji innym NVR zgodnie z pkt 3.2.6 ppkt 2.
2. Pojazdy wjeżdżające do systemu kolei Unii z państw trzecich i zarejestrowane w rejestrze pojazdów niezgodnie z niniejszą specyfikacją lub niepołączone z EC VVR należy rejestrować tylko w NVR pierwszego państwa członkowskiego, w którym pojazd ma być eksploatowany w systemie kolei Unii.
3. Pojazdy wjeżdżające do systemu kolei Unii z państw trzecich i zarejestrowane w rejestrze pojazdów kolejowych zgodnie ze specyfikacją oraz połączone z EC VVR, w przypadku gdy przewidziano to w międzynarodowej umowie, której stroną jest Unia Europejska, nie są rejestrowane w żadnym NVR.
4. W przypadku każdego pojazdu NVR, w którym jest on zarejestrowany, zawiera dane dotyczące pkt 2, 6, 12 i 13 w odniesieniu do każdego z państw członkowskich, w których zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji zostało temu pojazdowi udzielone.

Niniejszy przepis pozostaje bez uszczerbku dla art. 3 i 5.

(*) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei w Unii Europejskiej (Dz.U. L 138 z 26.5.2016, s. 44);

4) w sekcji 3.2 dodaje się pkt 3.2.6 w brzmieniu:

„3.2.6. Przeniesienie rejestracji i zmiana EVN

1. EVN zmienia się, jeżeli ze względu na wprowadzone w pojeździe modyfikacje techniczne nie odzwierciedla on zdolności do interoperacyjności lub charakterystyki technicznej zgodnie z dodatkiem 6. Takie modyfikacje techniczne mogą powodować konieczność uzyskania ponownego zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji zgodnie z art. 21–26 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/57/WE (*) lub uzyskania nowego pozwolenia na wprowadzenie pojazdu do obrotu oraz, w stosownych przypadkach, nowego zezwolenia dla typu pojazdu, zgodnie z art. 21 i 24 dyrektywy (UE) 2016/797. Dysponent powiadamia RE państwa członkowskiego, w którym pojazd jest zarejestrowany, o tych zmianach oraz, w stosownych przypadkach, o nowym zezwoleniu na dopuszczenie do eksploatacji lub o nowym zezwoleniu na wprowadzenie do obrotu. Wspomniana RE przydziela pojazdowi nowy EVN.

2. EVN można zmienić na wniosek dysponenta za pomocą nowej rejestracji pojazdu w NVR innego państwa członkowskiego połączonego z EC VVR i późniejszego wycofania starej rejestracji.

(*) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/57/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei we Wspólnocie (Dz.U. L 191 z 18.7.2008, s. 1).”;

- 5) sekcja 3.3. otrzymuje brzmienie:

„3.3. Prawa dostępu

W tabeli poniżej zestawiono prawa dostępu do danych zawartych w NVR danego państwa członkowskiego „XX”:

Podmiot	Prawa do odczytu	Prawa do aktualizacji
RE państwa członkowskiego »XX«	Wszystkie dane	Wszystkie dane w rejestrze pojazdów państwa członkowskiego »XX«.
NSA	Wszystkie dane	Brak
Agencja	Wszystkie dane	Brak
Dysponent	Wszystkie dane dotyczące pojazdów, których jest dysponentem	Brak
ECM	Wszystkie dane pojazdów, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela, w odniesieniu do których pełni obowiązki ECM	Brak
Właściciel	Wszystkie dane dotyczące pojazdów, których jest właścicielem	Brak
Przedsiębiorstwo kolejowe	Wszystkie dane, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela, w oparciu o co najmniej jeden numer pojazdu	Brak
Zarządca infrastruktury	Wszystkie dane, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela, w oparciu o co najmniej jeden numer pojazdu	Brak
Organ dochodzeniowy, o którym mowa w art. 22 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/798 ⁽¹⁾ , oraz organ regulacyjny, o którym mowa w art. 55 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/34/UE ⁽²⁾	Wszystkie dane dotyczące pojazdów poddawanych kontroli lub audytowi	Brak
Organ wydający deklarację weryfikacji WE (wnioskodawca)	Wszystkie dane dotyczące pojazdów, dla których jest organem wydającym deklarację weryfikacji WE (wnioskodawcą), z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela	Brak
Inni uprawnieni użytkownicy uznani przez NSA lub Agencję ⁽³⁾	Należy określić stosownie do potrzeb, możliwe ograniczenie czasu dostępu, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela	Brak

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/798 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie bezpieczeństwa kolei (Dz.U. L 138 z 26.5.2016, s. 102).

⁽²⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/34/UE z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie utworzenia jednolitego europejskiego obszaru kolejowego (Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 32).

⁽³⁾ Agencja, we współpracy z NSA, określa procedurę uznawania uprawnionych użytkowników.

Prawa dostępu do NVR można rozszerzyć na odpowiednie podmioty z państw trzecich lub organizację międzyrządową, jeżeli zostało to przewidziane w międzynarodowej umowie, której stroną jest Unia Europejska”;

6) dodatki 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„DODATEK 1

KODY OGRANICZEŃ W UŻYTKOWANIU POJAZDU

1. ZASADY

Ograniczeniom, o których mowa w zezwoleniu na dopuszczenie do eksploatacji, zgodnie z art. 21–26 dyrektywy 2008/57/WE lub w pozwoleniu na wprowadzenie do obrotu a, w stosownych przypadkach, w nowym zezwoleniu dla typu pojazdu, zgodnie z art. 21 i 24 dyrektywy (UE) 2016/797 przypisuje się kod zharmonizowany lub kod krajowy.

2. STRUKTURA

Każdy kod stanowi połączenie:

- kategorii ograniczenia,
- typu ograniczenia,
- wartości lub specyfikacji,

połączonych kropką (.):

[kategoria],[typ].[wartość lub specyfikacja].

3. KODY OGRANICZEŃ

1. Zharmonizowane kody ograniczeń mają zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich.

Agencja aktualizuje i publikuje na swojej stronie internetowej wykaz zharmonizowanych kodów ograniczeń w odniesieniu do całego systemu kolei Unii.

Jeżeli krajowy organ ds. bezpieczeństwa uzna, że niezbędne jest dodanie nowego kodu do wykazu zharmonizowanych kodów ograniczeń, zwraca się do Agencji z wnioskiem o ocenę potrzeby uwzględnienia danego nowego kodu.

W stosownych przypadkach Agencja dokonuje oceny wniosku po konsultacji z innymi krajowymi organami ds. bezpieczeństwa. W stosownych przypadkach Agencja umieszcza w wykazie nowy kod ograniczenia.

2. Agencja aktualizuje wykaz krajowych kodów ograniczeń. Zakres stosowania krajowych kodów ograniczeń należy zawęzić do tych ograniczeń, które uwzględniają szczególne właściwości obecnego systemu kolei państwa członkowskiego i w przypadku których istnieje niewielkie prawdopodobieństwo zastosowania w tym samym znaczeniu w innych państwach członkowskich.

W przypadku typów ograniczeń nieuwzględnionych w wykazie, o którym mowa w pkt 1, krajowy organ ds. bezpieczeństwa zwraca się do Agencji z wnioskiem o ujęcie nowego kodu w wykazie krajowych kodów ograniczeń. Agencja dokonuje oceny wniosku, w stosownych przypadkach, po konsultacji z innymi krajowymi organami ds. bezpieczeństwa. W stosownych przypadkach Agencja umieszcza w wykazie nowy kod ograniczenia.

3. Kod ograniczenia dla międzynarodowych organów ds. bezpieczeństwa traktuje się jak krajowy kod ograniczenia.

4. Zakres stosowania ograniczeń niekodowanych należy zawęzić do tych ograniczeń, w przypadku których, z racji ich szczególnego charakteru, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo zastosowania w odniesieniu do kilku typów pojazdów.

Agencja prowadzi niepowtarzalny wykaz kodów ograniczeń w odniesieniu do EVR, europejskiego rejestru typów pojazdów dopuszczonych do eksploatacji, o którym mowa w art. 48 dyrektywy (UE) 2016/797, punktu kompleksowej obsługi oraz bazy danych interoperacyjności i bezpieczeństwa Europejskiej Agencji Kolejowej.

5. W stosownych przypadkach Agencja może koordynować proces harmonizacji kodów ograniczeń z odpowiednią organizacją międzyrządową, jeżeli zostało to przewidziane w odpowiedniej umowie międzynarodowej, której stroną jest Unia Europejska.

DODATEK 2

STRUKTURA I ZAWARTOŚĆ EUROPEJSKIEGO NUMERU IDENTYFIKACYJNEGO

Agencja określa strukturę i zawartość europejskiego numeru identyfikacyjnego (EIN), z uwzględnieniem kodyfikacji rodzajów odpowiednich dokumentów, w dokumencie technicznym i publikuje ten dokument na swojej stronie internetowej.”;

7) pkt 1 w części 1 dodatku 6 otrzymuje brzmienie:

„1. Definicja oznaczenia dysponenta pojazdu (VKM)

Oznaczenie dysponenta pojazdu (VKM) to kod alfabetyczny składający się z 2 do 5 liter (*). VKM nanosi się na każdy pojazd szynowy w pobliżu europejskiego numeru pojazdu. VKM określa dysponenta pojazdu zgodnie z rejestracją w krajowym rejestrze pojazdów kolejowych.

Oznaczenie VKM jest niepowtarzalne i ważne we wszystkich państwach członkowskich oraz we wszystkich państwach przystępujących do porozumienia, co wiąże się ze stosowaniem przedstawionego w niniejszej decyzji systemu numeracji pojazdów i oznaczeń VKM.

(*) W przypadku NMBS/SNCB może być nadal używana pojedyncza litera B umieszczona w okręgu.”;

8) część 4 dodatku 6 otrzymuje brzmienie:

„CZĘŚĆ 4 – KODY PAŃSTW, W KTÓRYCH ZAREJESTROWANO POJAZDY (CYFRY 3–4 ORAZ SKRÓTY)

Dane odnoszące się do państw trzecich podano tylko w celach informacyjnych.

Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa	Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa
Albania	AL	41	Litwa	LT	24
Algieria	DZ	92	Luksemburg	L	82
Armenia	AM	58	była jugosłowiańska republika Macedonii	MK	65
Austria	A	81	Malta	M	
Azerbejdżan	AZ	57	Mołdawia	MD ⁽¹⁾	23
Białoruś	BY	21	Monako	MC	
Belgia	B	88	Mongolia	MGL	31
Bośnia-Hercegowina	BIH	50 i 44 ⁽²⁾	Czarnogóra	MNE	62
Bułgaria	BG	52	Maroko	MA	93
Chiny	RC	33	Niderlandy	NL	84
Chorwacja	HR	78	Korea Północna	PRK ⁽¹⁾	30
Kuba	CU ⁽¹⁾	40	Norwegia	N	76
Cypr	CY		Polska	PL	51
Republika Czeska	CZ	54	Portugalia	P	94
Dania	DK	86	Rumunia	RO	53
Egipt	ET	90	Rosja	RUS	20

Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa	Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa
Estonia	EST	26	Serbia	SRB	72
Finlandia	FIN	10	Słowacja	SK	56
Francja	F	87	Słowenia	SLO	79
Gruzja	GE	28	Korea Południowa	ROK	61
Niemcy	D	80	Hiszpania	E	71
Grecja	GR	73	Szwecja	S	74
Węgry	H	55	Szwajcaria	CH	85
Iran	IR	96	Syria	SYR	97
Irak	IRQ ⁽¹⁾	99	Tadżykistan	TJ	66
Irlandia	IRL	60	Tunezja	TN	91
Izrael	IL	95	Turcja	TR	75
Włochy	I	83	Turkmenistan	TM	67
Japonia	J	42	Ukraina	UA	22
Kazachstan	KZ	27	Zjednoczone Królestwo	GB	70
Kirgistan	KS	59	Uzbekistan	UZ	29
Łotwa	LV	25	Wietnam	VN ⁽¹⁾	32
Liban	RL	98	⁽¹⁾ Zgodnie z systemem kodowania alfabetycznego opisanym w dodatku 4 do konwencji z 1949 r. oraz w art. 45 ust. 4 konwencji z roku 1968 o ruchu drogowym. ⁽²⁾ Bośnia i Hercegowina stosuje 2 oddzielne kody kolejowe. Numeryczny kod państwa 49 jest zarezerwowany.		

ZAŁĄCZNIK II

1. ZWARTOŚĆ I FORMAT DANYCH

Zawartość i format danych europejskiego rejestru pojazdów („EVR”) są określone w poniższej tabeli.

Tabela 1

Parametry EVR

Numer parametru	Nazwa parametru	Opis	Format	Obligatoryjnie/Fakultatywnie
1	Identyfikacja pojazdu			
1.1	Europejski numer pojazdu	Europejski numer pojazdu. Numeryczny kod identyfikacyjny określony w dodatku 6.	Zob. dodatek 6 ⁽¹⁾	Obowiązkowo
1.2	Poprzedni numer pojazdu	Poprzedni numer (stosuje się, w przypadku gdy pojazd otrzymuje kolejny numer)		Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
2	Państwo członkowskie rejestracji			
2.1	Państwo członkowskie rejestracji	Państwo członkowskie, w którym pojazd został zarejestrowany	Kod 2-literowy (*)	Obowiązkowo
3	Państwa członkowskie, w których pojazd jest dopuszczony do eksploatacji			
3.1	Efektywny obszar użytkowania	Pole wypełniane automatycznie przez system w oparciu o wartości parametru 11.4.	Tekst	Pole wypełniane automatycznie przez system w oparciu o wartości parametru 11.4.
4	Dodatkowe warunki			
4.1	Dodatkowe warunki mające zastosowanie do pojazdu	Identyfikacja mających zastosowanie umów dwustronnych lub wielostronnych, takich jak RIV, RIC, TEN, TEN-CW TEN-GE, [...]	Tekst	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
5	Produkcja			
5.1	Rok produkcji	Rok, w którym pojazd opuścił zakład produkcyjny	RRRR	Obowiązkowo
5.2	Numer seryjny producenta	Numer seryjny producenta podany na ramie pojazdu.	Tekst	Nieobowiązkowo
5.3	Odesłanie do ERATV	Identyfikacja w ERATV typu pojazdu dopuszczonego do eksploatacji ⁽²⁾ (lub wariantu bądź wersji), z którym pojazd jest zgodny.	Kod(-y) alfanumeryczny(-e)	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)

Numer parametru	Nazwa parametru	Opis	Format	Obligatoryjnie/Fakultatywnie
5.4	Seria	Określenie serii, której częścią jest pojazd.	Tekst	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
6	Odesłania do deklaracji weryfikacji WE ⁽³⁾			
6.1	Data wydania deklaracji WE	Data wydania deklaracji weryfikacji WE	Data (RRRRMMDD)	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.2	Odesłanie do deklaracji WE	Odesłanie do deklaracji weryfikacji WE	W przypadku istniejących pojazdów: tekst. W przypadku nowych pojazdów: kod alfanumeryczny oparty na EIN, zob. dodatek 2	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3	Organ wydający deklarację weryfikacji WE (wnioskodawca)			
6.3.1	Nazwa organizacji		Tekst	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3.2	Numer przedsiębiorstwa w rejestrze		Tekst	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3.3	Adres	Adres organizacji, ulica i numer	Tekst	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3.4	Miejscowość		Tekst	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3.5	Kod państwa		Kod 2-literowy (*)	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3.6	Kod pocztowy		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3.7	Adres e-mail		E-mail	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
6.3.8	Kod organizacji		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo (jeżeli dostępny)
7	Właściciel	Dane identyfikacyjne właściciela pojazdu		
7.1	Nazwa organizacji		Tekst	Obowiązkowo
7.2	Numer przedsiębiorstwa w rejestrze		Tekst	Obowiązkowo
7.3	Adres		Tekst	Obowiązkowo

Numer parametru	Nazwa parametru	Opis	Format	Obligatoryjnie/Fakultatywnie
7.4	Miejscowość		Tekst	Obowiązkowo
7.5	Kod państwa		Kod 2-literowy (*)	Obowiązkowo
7.6	Kod pocztowy		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo
7.7	Adres e-mail		E-mail	Obowiązkowo
7.8	Kod organizacji		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo
8	Dysponent	Dane identyfikacyjne dysponenta pojazdu		
8.1	Nazwa organizacji		Tekst	Obowiązkowo
8.2	Numer przedsiębiorstwa w rejestrze		Tekst	Obowiązkowo
8.3	Adres		Tekst	Obowiązkowo
8.4	Miejscowość		Tekst	Obowiązkowo
8.5	Kod państwa		Kod 2-literowy (*)	Obowiązkowo
8.6	Kod pocztowy		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo
8.7	Adres e-mail		E-mail	Obowiązkowo
8.8	Kod organizacji		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo
8.9	Oznaczenie dysponenta pojazdu		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo
9	Podmiot odpowiedzialny za utrzymanie	Odniesienie do podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie		
9.1	Nazwa organizacji		Tekst	Obowiązkowo
9.2	Numer przedsiębiorstwa w rejestrze		Tekst	Obowiązkowo
9.3	Adres		Tekst	Obowiązkowo
9.4	Miejscowość		Tekst	Obowiązkowo
9.5	Kod państwa		Kod 2-literowy (*)	Obowiązkowo
9.6	Kod pocztowy		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo
9.7	Adres e-mail		E-mail	Obowiązkowo
9.8	Kod organizacji		Kod alfanumeryczny	Obowiązkowo

Numer parametru	Nazwa parametru	Opis	Format	Obligatoryjnie/Fakultatywnie
10	Status rejestracji			
10.1	Status rejestracji (zob. dodatek 3)		Kod 2-cyfrowy	Obowiązkowo
10.2	Data statusu rejestracji	Data statusu rejestracji	Data (RRRRMMDD)	Obowiązkowo
10.3	Powód statusu rejestracji		Tekst	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
11	Zezwolenia ⁽⁴⁾ na wprowadzenie do obrotu ⁽⁵⁾			
11.1	Nazwa podmiotu udzielającego zezwolenia	Podmiot (krajowy organ ds. bezpieczeństwa lub Agencja), który wydał zezwolenie na wprowadzenie do obrotu	Tekst	Obowiązkowo
11.2	Państwo członkowskie podmiotu udzielającego zezwolenia	Państwo członkowskie podmiotu udzielającego zezwolenia	Kod 2-literowy (*)	Obowiązkowo
11.3	Europejski numer identyfikacyjny (EIN)	Ujednolicony numer zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji, wygenerowany przez podmiot udzielający zezwolenia	Numer zezwolenia. W przypadku nowych pojazdów: kod alfanumeryczny oparty na EIN, zob. dodatek 2	Obowiązkowo
11.4	Obszar użytkowania	Określony w udzielonym zezwoleniu dla pojazdu	Tekst	Obowiązkowo
11.5	Data udzielenia zezwolenia		Data (RRRRMMDD)	Obowiązkowo
11.6	Okres ważności zezwolenia na dopuszczenie do eksploatacji do dnia (jeżeli jest określony)		Data (RRRRMMDD)	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
11.7	Data zawieszenia zezwolenia		Data (RRRRMMDD)	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
11.8	Data odwołania zezwolenia		Data (RRRRMMDD)	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
11.9	Warunki użytkowania pojazdu i inne ograniczenia możliwego użytkowania pojazdu			
11.9.1.	Kodowane warunki użytkowania i ograniczenia	Warunki użytkowania i ograniczenia możliwego użytkowania pojazdu	Wykaz kodów (zob. dodatek 1).	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)

Numer parametru	Nazwa parametru	Opis	Format	Obligatoryjnie/Fakultatywnie
11.9.2.	Niekodowane warunki użytkowania i ograniczenia	Warunki użytkowania i ograniczenia możliwego użytkowania pojazdu	Tekst	Obowiązkowo (w stosownych przypadkach)
12	Dodatkowe pola ⁽⁶⁾			

(*) Są to kody oficjalnie publikowane i aktualizowane na stronie internetowej Unii w *Międzyinstytucjonalnym przewodniku redakcyjnym*. W przypadku międzynarodowego organu ds. bezpieczeństwa – Międzyrządowej Komisji ds. Tunelu pod kanałem La Manche – stosuje się kod państwa CT. W przypadku Agencji stosuje się kod państwa UE.

(1) Tabor kolejowy po raz pierwszy oddany do eksploatacji na terenie Estonii, Łotwy lub Litwy, który ma być eksploatowany poza terytorium Unii w ramach wspólnego systemu kolejowego 1 520 mm, podlega rejestracji zarówno w EVR, jak i w bazie danych Rady Transportu Kolejowego Wspólnoty Niepodległych Państw. W takim przypadku dopuszcza się stosowanie 8-cyfrowego systemu numeracji zamiast systemu numeracji określonego w dodatku 6.

(2) Dotyczy typów pojazdów dopuszczonych do eksploatacji zgodnie z art. 26 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/57/WE (Dz.U. L 191 z 18.7.2008, s. 1) i art. 24 dyrektywy (UE) 2016/797.

(3) Musi być możliwe określenie odesłań do deklaracji weryfikacji WE podsystemu „Tabor kolejowy” i podsystemu „Sterowanie (CCS)”.

(4) Musi być możliwe określenie danych dotyczących wszystkich zezwoleń udzielonych pojazdowi.

(5) Zezwolenie na wprowadzenie do obrotu wydane zgodnie z rozdziałem V dyrektywy (UE) 2016/797 lub zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji wydane zgodnie z rozdziałem V dyrektywy 2008/57/WE lub zgodnie z systemami wydawania zezwoleń obowiązującymi przed transpozycją dyrektywy 2008/57/WE.

(6) W stosownych przypadkach, dodatkowe pola, o których mowa w pkt 3.2.1.14.

2. ARCHITEKTURA

2.1. Architektura EVR

2.1.1. Funkcja wyszukiwania danych i wglądu (funkcja DSC)

Agencja wdraża funkcję DSC za pośrednictwem scentralizowanego narzędzia internetowego i interfejsu na potrzeby łączności maszyna–maszyna. Funkcja ta umożliwia wyszukiwanie i wgląd do danych w EVR po uwierzytelnieniu.

Funkcja DSC zapewnia jednostkom rejestrującym środki pozyskiwania wartości parametrów w tabeli 1 zarejestrowanych w ich rejestracjach pojazdów.

2.1.2. Funkcja ustanowienia użytkownika i administrowania (funkcja UCA)

Agencja wdraża funkcję UCA za pośrednictwem struktury scentralizowanego narzędzia internetowego. Funkcja ta umożliwia osobom i organizacjom żądanie dostępu do danych EVR, a właściwej jednostce rejestrującej („RE”) ustanawianie użytkowników i zarządzanie prawami dostępu.

2.1.3. Funkcja administrowania danymi referencyjnymi (funkcja RDA)

Funkcja RDA jest wdrażana za pośrednictwem scentralizowanego narzędzia internetowego utworzonego przez Agencję. Funkcja ta umożliwia RE i Agencji zarządzanie wspólnymi danymi referencyjnymi.

2.1.4. Funkcje składania wniosku, rejestracji i przechowywania danych (funkcje ARS)

Funkcja ARS umożliwia dysponentom, po uwierzytelnieniu, składanie wniosków o rejestrację lub aktualizację istniejącej rejestracji do wybranych RE za pośrednictwem narzędzia internetowego zapewniającego zharmonizowany formularz elektroniczny (zob. dodatek 4). Funkcja ta musi również umożliwiać RE rejestrację danych rejestracyjnych. Zbiór rejestracji dla danego państwa członkowskiego określa się jako rejestr pojazdów tego państwa członkowskiego.

Państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o wykorzystaniu scentralizowanej funkcji ARS (C-ARS) zapewnianej przez Agencję lub mogą realizować funkcję ARS autonomicznie w sposób zdecentralizowany. W tym drugim przypadku państwo członkowskie oraz Agencja zapewniają zgodność i komunikację między zdecentralizowanymi funkcjami ARS (D-ARS) a scentralizowanymi funkcjami (DSC, UCA i RDA).

Scentralizowana funkcja ARS zapewnia wstępną rezerwację numerów pojazdów i zarządzanie nimi. Proces rezerwacji wstępnej musi umożliwiać wstępne podanie informacji w formularzu elektronicznym przez wnioskodawcę lub dysponenta.

2.2. Użyteczność

Funkcje EVR muszą być dostępne dla użytkowników posiadających najczęściej używane przeglądarki internetowe i we wszystkich językach urzędowych Unii.

2.3. Dostępność

Jako ogólną zasadę przyjmuje się, że EVR musi być zawsze dostępny, przy docelowej dostępności systemu wynoszącej 98 %.

Jednakże w przypadku awarii mającej miejsce poza godzinami pracy – od poniedziałku do piątku w godzinach od 07:00 do 20:00 czasu środkowoeuropejskiego – przywrócenie usługi następuje w ciągu następnego dnia roboczego po awarii. Niedostępność systemu w czasie konserwacji musi być minimalna.

2.4. Poziom usług

Wsparcie jest udzielane użytkownikom w godzinach pracy działu pomocy technicznej w kwestiach związanych z korzystaniem z systemu oraz RE w zakresie funkcjonowania systemu.

Agencja zapewnia środowisko testowe dla EVR.

2.5. Kontrola zmian

Agencja ustanawia proces zarządzania kontrolą nad zmianami dla EVR.

2.6. Integralność danych

EVR zapewnia odpowiednią integralność danych.

2.7. Kontrola wstępna

System EVR zapewnia automatyczne kontrole danych w formularzu elektronicznym, w tym kontrole w odniesieniu do rejestracji pojazdów w EVR, kontrole kompletności i kontrole formatu wprowadzonych danych.

2.8. Ułatwianie wykorzystania w Unii pojazdów zarejestrowanych w państwach trzecich

Agencja może wdrożyć funkcję DSC w celu umożliwienia odpowiednim podmiotom w państwach trzecich uzyskania dostępu do odpowiednich danych EVR, w przypadku gdy zostało to przewidziane w umowie międzynarodowej, której stroną jest Unia Europejska.

Agencja może umożliwić wykorzystywanie funkcji EVR przez podmioty w państwach trzecich, w przypadku gdy zostało to przewidziane w umowie międzynarodowej, której stroną jest Unia Europejska.

3. TRYB OPERACYJNY**3.1. Użytkowanie EVR**

EVR może być wykorzystywany do celów, takich jak:

- sprawdzanie, czy pojazd jest właściwie zarejestrowany i statusu jego rejestracji;
- wyszukiwanie informacji dotyczących zezwolenia na wprowadzenie do obrotu, w tym podmiotu udzielającego zezwolenia, obszaru użytkowania, warunków użytkowania i innych ograniczeń;
- wyszukiwanie odniesienia do typu pojazdu dopuszczonego do eksploatacji, z którym pojazd jest zgodny;
- identyfikacja dysponenta, właściciela lub podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie.

3.2. Rejestracja pojazdów**3.2.1. Zasady ogólne**

1. Po udzieleniu zezwolenia na wprowadzenie pojazdu do obrotu, a przed rozpoczęciem eksploatacji, pojazd rejestruje się w EVR na wniosek jego dysponenta. Dysponent wypełnia formularz elektroniczny i składa wniosek o rejestrację w jednym państwie członkowskim swojego wyboru w obszarze użytkowania. Na żądanie wnioskodawcy lub dysponenta, państwo członkowskie wybrane na potrzeby rejestracji pojazdu oferuje procedury wstępnej rezerwacji numeru pojazdu lub zakresu numerów pojazdów.
2. W EVR może występować tylko jedna ważna rejestracja dla danego pojazdu. Pojazd bez ważnej rejestracji nie może być eksploatowany.

3. W momencie rejestracji RE przyznaje pojazdowi europejski numer pojazdu (EVN) w rejestrującym państwie członkowskim. EVN musi być zgodny z przepisami określonymi w dodatku 6. W przypadku gdy wnioskodawca lub dysponent – na własny wniosek – otrzymał wstępną rezerwację numeru pojazdu, taki numer pojazdu musi być używany na potrzeby pierwszej rejestracji.
4. EVN można zmienić w przypadkach określonych w pkt 3.2.2.8 i 3.2.2.9.
5. W przypadku pojazdów wjeżdżających do systemu kolei Unii z państw trzecich i zarejestrowanych w rejestrze pojazdów niezgodnym z niniejszym załącznikiem lub niepołączonym z EVR dysponent musi złożyć wniosek o rejestrację w pierwszym państwie członkowskim, w którym pojazd ma być eksploatowany w systemie kolei Unii.
6. Tabor kolejowy po raz pierwszy oddany do eksploatacji na terenie państwa trzeciego, który ma być eksploatowany na terytorium Unii w ramach wspólnego systemu kolejowego 1 520 mm, nie podlega rejestracji w EVR. Jednakże zgodnie z art. 47 ust. 7 dyrektywy (UE) 2016/797 musi być zapewniona możliwość uzyskania informacji dotyczących dysponenta danego pojazdu, podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie oraz ograniczeń użytkowania pojazdu.
7. Jeżeli zostało to przewidziane w międzynarodowej umowie w przypadku pojazdów wjeżdżających do systemu kolei Unii z państw trzecich i zarejestrowanych w rejestrze pojazdów połączonym z EVR (za pośrednictwem funkcji DSC) zgodnie z przepisami niniejszego załącznika, należy je zarejestrować tylko w tym rejestrze pojazdów.
8. Dla każdego pojazdu EVR zawiera odniesienia do wszystkich zezwoleń wydanych dla pojazdu i do państw nienależących od Unii Europejskiej, w których pojazd został dopuszczony do ruchu międzynarodowego zgodnie z dodatkiem G do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami i odnośnymi warunkami użytkowania oraz innymi ograniczeniami.
9. RE podejmuje racjonalne działania, aby zapewnić poprawność danych zarejestrowanych w EVR. W tym celu RE może wystąpić z wnioskiem o informacje do innych RE, w szczególności w przypadku, kiedy dysponent ubiegający się o rejestrację ma siedzibę w innym państwie członkowskim. RE może podjąć decyzję o zawieszeniu rejestracji pojazdów w należycie uzasadnionych przypadkach.
10. Jeżeli NSA lub Agencja uzna, że istnieje uzasadnienie dla zawieszenia rejestracji pojazdu zgodnie z art. 54 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2018/545 ⁽¹⁾, wnoszą one do jednostki rejestrującej o jej zawieszenie. Jednostka rejestrująca zawiesza rejestrację niezwłocznie po otrzymaniu takiego wniosku.
11. Dysponent przedkłada właściwej RE wnioski o rejestrację za pośrednictwem elektronicznego formularza na stronie internetowej. Internetowy formularz i tablica są udostępniane w ramach funkcji ARS, a dostęp do nich jest możliwy po uwierzytelnieniu.
12. Wnioski o rejestrację mogą dotyczyć jednego pojazdu lub wykazu pojazdów.
13. W niektórych przypadkach rejestracji państwa członkowskie mogą zażądać dołączenia dokumentów potwierdzających do wniosku o rejestrację w formie elektronicznej; w tym celu RE publikuje wykaz dokumentów potwierdzających wymaganych w każdym przypadku rejestracji.
14. Oprócz danych, o których mowa w tabeli 1, państwa członkowskie mogą wymagać wypełnienia dodatkowych pól we wniosku o rejestrację; w tym celu RE publikuje wykaz tych pól.
15. EVR zapewnia dysponentowi i RE możliwość przeglądania w systemie wniosków o rejestrację i związanych z nimi załączników oraz zapisywania tych rejestracji i zmian w rejestracjach wraz z informacjami dotyczącymi tych zmian.
16. RE rejestruje dane w EVR w terminie 20 dni roboczych od otrzymania kompletnego wniosku. W powyższym terminie RE dokonuje rejestracji lub żąda korekty bądź wyjaśnień.
17. Dysponent musi mieć możliwość sprawdzenia postępów w rozpatrywaniu swoich wniosków za pośrednictwem internetowej tablicy.
18. EVR powiadamia dysponenta i RE o każdej zmianie statusu wniosku o rejestrację.

⁽¹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/545 z dnia 4 kwietnia 2018 r. ustanawiające uzgodnienia praktyczne na potrzeby procesu udzielania zezwoleń dla pojazdów kolejowych i zezwoleń dla typu pojazdu kolejowego zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/797 (Dz.U. L 90 z 6.4.2018, s. 66).

3.2.2. Przypadki wymagające rejestracji

Poniżej określono przypadki wymagające rejestracji. W stosownych przypadkach różne przypadki wymagające rejestracji można połączyć w jeden wniosek o rejestrację pojazdu.

3.2.2.1. Nowa rejestracja

Wszystkie obowiązkowe pola wymienione w tabeli 1 muszą zostać wypełnione wraz z wszelkimi dodatkowymi polami wymaganymi przez państwo członkowskie, zgodnie z pkt 3.2.1.14.

Dysponent składa wnioski do RE państwa członkowskiego w obszarze użytkowania pojazdu, w którym pojazd ma być zarejestrowany.

W przypadku pojazdów wjeżdżających do systemu kolei Unii z państw trzecich zgodnie z pkt 3.2.1.5 wnioski składane są do RE pierwszego państwa członkowskiego, w którym pojazd ma być eksploatowany. W takim przypadku wniosek musi zawierać co najmniej informacje dotyczące identyfikacji dysponenta, podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie oraz ograniczeń w użytkowaniu pojazdu.

3.2.2.2. Aktualizacja istniejącej rejestracji

Dysponent składa wnioski do RE państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano pojazd. Podaje się jedynie parametry wymienione w tabeli 1, które mają zostać zaktualizowane.

3.2.2.3. Zmiana dysponenta

W przypadku zmiany dysponenta pojazdu, obowiązkiem aktualnie zarejestrowanego dysponenta jest powiadomienie RE w odpowiednim czasie, tak aby mogła ona uaktualnić EVR. Poprzedni dysponent zostaje usunięty z EVR i zwolniony z odpowiedzialności dopiero wówczas, kiedy nowy dysponent potwierdzi akceptację statusu dysponenta. Jeżeli na dzień wyrejestrowania aktualnie zarejestrowanego dysponenta żaden nowy dysponent nie zaakceptował statusu dysponenta, rejestracja pojazdu zostaje zawieszona.

3.2.2.4. Zmiana podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie („ECM”)

W przypadku zmiany ECM pojazdu, dysponent powiadamia RE w odpowiednim czasie, tak aby mogła ona uaktualnić EVR. Poprzedni ECM przekazuje dokumentację utrzymania dysponentowi lub nowemu ECM. Dawny ECM zostaje zwolniony ze swoich obowiązków z chwilą wykreślenia rejestracji z EVR. Jeżeli na dzień wyrejestrowania dawnego ECM żaden nowy podmiot nie zaakceptował statusu ECM, rejestracja pojazdu zostaje zawieszona.

3.2.2.5. Zmiana właściciela

W przypadku zmiany właściciela, dysponent powiadamia RE w odpowiednim czasie, tak aby mogła ona uaktualnić EVR.

3.2.2.6. Zawieszenie rejestracji lub reaktywacja rejestracji po zawieszeniu

Należy podać nowy status ⁽¹⁾ i powód zmiany statusu. Data statusu musi być wprowadzana automatycznie przez EVR.

Pojazd z zawieszoną rejestracją nie może być eksploatowany w systemie kolei Unii.

Reaktywacja rejestracji po zawieszeniu wymaga ponownego sprawdzenia przez RE warunków, które doprowadziły do zawieszenia, a, w stosownych przypadkach, weryfikację przeprowadza się w porozumieniu z NSA, który zwrócił się z wnioskiem o zawieszenie.

3.2.2.7. Wycofanie z rejestru

Należy podać nowy status ⁽¹⁾ i powód zmiany statusu. Data statusu jest wprowadzana automatycznie przez system.

Pojazd z wycofaną rejestracją nie może być eksploatowany w systemie kolei Unii pod taką rejestracją.

⁽¹⁾ Jak określono w dodatku 3.

3.2.2.8. Zmiana EVN w następstwie modyfikacji technicznych

EVN zmienia się, jeżeli ze względu na wprowadzone w pojeździe modyfikacje techniczne nie odzwierciedla on zdolności do interoperacyjności lub charakterystyki technicznej zgodnie z dodatkiem 6. Takie modyfikacje techniczne mogą powodować konieczność uzyskania ponownego zezwolenia na wprowadzanie do obrotu oraz, w stosownych przypadkach, nowego zezwolenia dla typu pojazdu, zgodnie z art. 21 i 24 dyrektywy (UE) 2016/797. Dysponent powiadamia RE państwa członkowskiego, w którym pojazd jest zarejestrowany, o tych zmianach oraz, w stosownych przypadkach, o nowym zezwoleniu na wprowadzenie do obrotu. Wspomniana RE przydziela pojazdowi nowy EVN.

Zmiana EVN polega na nowej rejestracji pojazdu i późniejszym wycofaniu starej rejestracji.

3.2.2.9. Zmiana EVN i rejestrującego państwa członkowskiego

EVN można zmienić na wniosek dysponenta za pomocą nowej rejestracji pojazdu przez inne państwo członkowskie w obszarze użytkowania i późniejszego wycofania starej rejestracji.

3.2.3. *Automatyczne powiadomienie o zmianach*

W następstwie zmiany jednego lub większej liczby elementów system informatyczny EVR wysyła do dysponenta i do NSA właściwych dla obszaru użytkowania danego pojazdu automatyczne zawiadomienie dotyczące zmiany pocztą elektroniczną, jeżeli zapisały się do otrzymywania takich zawiadomień.

W wyniku zmiany dysponenta lub właściciela bądź ECM system informatyczny EVR wysyła automatyczne powiadomienia pocztą elektroniczną do, odpowiednio, poprzedniego i nowego dysponenta lub poprzedniego i nowego właściciela bądź poprzedniego i nowego ECM.

Dysponent lub właściciel, lub ECM, lub organ wydający deklarację WE może włączyć otrzymywanie automatycznych powiadomień pocztą elektroniczną dotyczących zmian rejestracji, w których występują.

3.2.4. *Zapisy archiwalne*

Wszystkie dane należy przechowywać w EVR przez okres 10 lat od daty wycofania pojazdu z eksploatacji. Dane muszą być dostępne w trybie on-line przez co najmniej pierwsze trzy lata. Po upływie trzech lat dane mogą być archiwizowane. Jeżeli w dowolnym momencie 10-letniego okresu zostanie wszczęte dochodzenie dotyczące pojazdu lub pojazdów, dane dotyczące takich pojazdów muszą być przechowywane przez okres dłuższy niż 10 lat, jeżeli jest to wymagane przez organy dochodzeniowe, o których mowa w art. 22 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/798 ⁽¹⁾, lub przez jurysdykcje państwowe.

Po wycofaniu rejestracji pojazdu żaden z numerów rejestracyjnych przydzielonych temu pojazdowi nie może zostać przydzielony innemu pojazdowi przez okres 100 lat od daty wycofania rejestracji pojazdu.

Wszelkie zmiany w EVR należy odnotowywać.

3.3. **Zarządzanie użytkownikami**

3.3.1. *Wniosek użytkownika*

Każda osoba lub organizacja ma prawo wystąpić o dostęp do EVR za pośrednictwem internetowego formularza (część scentralizowanej funkcji UCA) do RE właściwej dla siedziby danej osoby lub organizacji.

RE dokonuje oceny wniosku i, w stosownych przypadkach, tworzy konto użytkownika dla wnioskodawcy i przypisuje prawa dostępu zgodnie z pkt 3.3.2 i 3.3.3.

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/798 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie bezpieczeństwa kolei (Dz.U. L 138 z 26.5.2016, s. 102).

3.3.2. Prawa dostępu

W tabeli poniżej zestawiono prawa dostępu do danych zawartych w EVR:

Tabela 2

Podmiot	Prawa do odczytu	Prawa do aktualizacji
RE państwa członkowskiego „XX”	Wszystkie dane	Wszystkie dane w rejestrze pojazdów państwa członkowskiego „XX”.
NSA	Wszystkie dane	Brak
Agencja	Wszystkie dane	Brak
Dysponent	Wszystkie dane dotyczące pojazdów, których jest dysponentem	Brak
ECM	Wszystkie dane pojazdów, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela, w odniesieniu do których pełni obowiązki ECM	Brak
Właściciel	Wszystkie dane dotyczące pojazdów, których jest właścicielem	Brak
Przedsiębiorstwo kolejowe	Wszystkie dane, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela, w oparciu o co najmniej jeden numer pojazdu	Brak
Zarządca infrastruktury	Wszystkie dane, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela, w oparciu o co najmniej jeden numer pojazdu	Brak
Organ dochodzeniowy, o którym mowa w art. 22 dyrektywy 2016/798, oraz organ regulacyjny, o którym mowa w art. 55 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/34/UE ⁽¹⁾	Wszystkie dane dotyczące pojazdów poddawanych kontroli lub audytowi	Brak
Organ wydający deklarację weryfikacji WE (wnioskodawca)	Wszystkie dane dotyczące pojazdów, dla których jest organem wydającym deklarację weryfikacji WE (wnioskodawcą), z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela	Brak
Inni uprawnieni użytkownicy uznani przez NSA lub Agencję ⁽²⁾	Należy określić stosownie do potrzeb, możliwe ograniczenie czasu dostępu, z wyjątkiem danych odnoszących się do właściciela	Brak

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/34/UE z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie utworzenia jednolitego europejskiego obszaru kolejowego (Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 32).

⁽²⁾ Agencja, we współpracy z NSA, określa procedurę uznawania uprawnionych użytkowników.

Prawa dostępu do EVR można rozszerzyć na odpowiednie podmioty z państw trzecich lub organizację międzyrządową, jeżeli zostało to przewidziane w międzynarodowej umowie, której stroną jest Unia Europejska.

3.3.3. Inne prawa

Dysponentenci mają możliwość składania wniosków o rejestrację.

Każda organizacja ma możliwość zgłaszania zmian swoich danych przechowywanych w danych referencyjnych (zob. pkt 3.4).

3.3.4. *Bezpieczeństwo*

Uwierzytelnianie użytkowników przeprowadza się za pomocą nazwy użytkownika i hasła. W przypadku dysponentów (wnioskodawcy w zakresie rejestracji pojazdów) i RE uwierzytelnienie zapewnia poziom bezpieczeństwa „średni”, o którym mowa w pkt 2.2.1 załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/1502 ⁽¹⁾.

3.3.5. *Ochrona danych*

Danymi w EVR zarządza się zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 ⁽²⁾ oraz obowiązującymi przepisami krajowymi dotyczącymi ochrony danych.

3.4. **Dane referencyjne**

Aby zagwarantować harmonizację danych wprowadzanych w procesie rejestracji EVR korzysta z danych referencyjnych. Dane referencyjne EVR dla parametrów w tabeli 1 są dostępne dla dysponentów w zharmonizowanym formularzu internetowym za pośrednictwem funkcji ARS.

3.4.1. *Aktualizacja danych referencyjnych*

Agencja zapewnia aktualizację danych referencyjnych i ich dostępność w centralnym narzędziu (część funkcji RDA) we współpracy z RE.

Każda organizacja zarejestrowana w danych referencyjnych musi mieć możliwość zgłoszenia zmiany w swoich danych za pośrednictwem interfejsu internetowego.

Po złożeniu wniosku o rejestrację, RE musi zapewnić, aby dane organizacji zostały zapisane w danych referencyjnych z przydziałem kodu organizacji przez Agencję lub, jeśli zostały już zapisane, aby dane referencyjne były uaktualniane nowymi danymi zgłoszonymi przez dysponenta.

3.4.2. *Kody organizacji*

3.4.2.1. Definicja kodu organizacji

Kod organizacji jest niepowtarzalnym identyfikatorem, składającym się z czterech znaków alfanumerycznych, który jest przyporządkowywany przez Agencję do jednej organizacji.

3.4.2.2. Format kodów organizacji

Dla każdego z czterech znaków alfanumerycznych można użyć każdej z 26 liter alfabetu ISO 8859-1 lub dowolną cyfrę od 0 do 9. Używa się wielkich liter.

3.4.2.3. Przypisanie kodów organizacji

Każda organizacja korzystająca z dostępu do EVR lub w nim zidentyfikowana otrzymuje kod organizacji.

Agencja publikuje i aktualizuje procedurę tworzenia i przydzielania kodów organizacji.

Zakres, który ma być przydzielany jedynie dla przedsiębiorstw objętych zakresem TSI TAP i TAF, określa się w wytycznych EVR.

3.4.2.4. Publikacja wykazu kodów organizacji

Na swojej stronie internetowej Agencja podaje do wiadomości publicznej wykaz kodów organizacji.

⁽¹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1502 z dnia 8 września 2015 r. w sprawie ustanowienia minimalnych specyfikacji technicznych i procedur dotyczących poziomów zaufania w zakresie środków identyfikacji elektronicznej na podstawie art. 8 ust. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym (Dz.U. L 235 z 9.9.2015, s. 7).

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

4. ISTNIEJĄCE POJAZDY**4.1. Numer pojazdu**

1. Pojazdy posiadające już 12-cyfrowy numer zachowują go. Należy zarejestrować numer 12-cyfrowy bez żadnych zmian.
2. W przypadku pojazdów nieposiadających 12-cyfrowego numeru ⁽¹⁾ należy przydzielić 12-cyfrowy numer w EVR (zgodnie z dodatkiem 6). System informatyczny EVR powinien powiązać ten EVN z aktualnym numerem pojazdu. W przypadku pojazdów użytkowanych w ruchu międzynarodowym, z wyjątkiem pojazdów zachowanych do użytkowania w charakterze zabytków, rzeczywiste naniesienie 12-cyfrowego numeru na powierzchnię pojazdu następuje w terminie sześciu lat po przydzieleniu w EVR. W przypadku pojazdów użytkowanych w ruchu krajowym oraz pojazdów zachowanych do użytkowania w charakterze zabytków rzeczywiste naniesienie 12-cyfrowego numeru jest nieobowiązkowe.

4.2. Procedura migracji z krajowych rejestrów pojazdów kolejowych (NVR) do EVR

Jednostka poprzednio odpowiedzialna za rejestrację pojazdów ma obowiązek udostępnić wszelkie informacje RE państwa, w którym ma siedzibę.

Istniejące pojazdy muszą być rejestrowane tylko przez jedno z następujących państw członkowskich:

- państwo członkowskie, w którym zostały po raz pierwszy dopuszczone do eksploatacji zgodnie z art. 21–26 dyrektywy 2008/57/WE,
- państwo członkowskie, w którym zostały zarejestrowane po otrzymaniu zezwolenia zgodnie z art. 21 i 25 dyrektywy (UE) 2016/797,
- w przypadku rejestracji przeniesionych do NVR innego państwa członkowskiego przez takie państwo członkowskie.

4.3. Istniejące systemy

Systemy standardowego NVR, silnika translacyjnego i wirtualnego rejestru pojazdów kolejowych, o których mowa w decyzji 2007/756/WE, zostają zniesione.

5. WYTYCZNE

W celu ułatwienia wdrażania niniejszego załącznika i korzystania z niego Agencja publikuje i aktualizuje wytyczne.

Państwa członkowskie opracowują, publikują i aktualizują wytyczne, w szczególności określające ich politykę językową, z uwzględnieniem przepisów dotyczących przekazywania informacji.

⁽¹⁾ Bez uszczerbku dla przypisu (1) do tabeli 1.

DODATEK 1

KODY OGRANICZEŃ W UŻYTKOWANIU POJAZDU**1. ZASADY**

Ograniczeniom, o których mowa w zezwoleniu na wprowadzenie do obrotu, przypisuje się zharmonizowany kod lub kod krajowy.

2. STRUKTURA

Każdy kod stanowi połączenie:

- kategorii ograniczenia;
- typu ograniczenia;
- wartości lub specyfikacji;

połączonych kropką (.):

[kategoria],[typ].[wartość lub specyfikacja].

3. KODY OGRANICZEŃ

1. Zharmonizowane kody ograniczeń mają zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich.

Agencja aktualizuje i publikuje na swojej stronie internetowej wykaz zharmonizowanych kodów ograniczeń w odniesieniu do całego systemu kolei Unii.

Jeżeli NSA uzna, że niezbędne jest dodanie nowego kodu do wykazu zharmonizowanych kodów ograniczeń, zwraca się do Agencji z wnioskiem o ocenę potrzeby uwzględnienia danego kodu.

W stosownych przypadkach, Agencja dokonuje oceny wniosku po konsultacji z innymi NSA. W stosownych przypadkach Agencja umieszcza w wykazie nowy kod ograniczenia.

2. Agencja aktualizuje wykaz krajowych kodów ograniczeń. Zakres stosowania krajowych kodów ograniczeń należy zawęzić do tych ograniczeń, które uwzględniają szczególne właściwości obecnego systemu kolei państwa członkowskiego i w przypadku których istnieje niewielkie prawdopodobieństwo zastosowania w tym samym znaczeniu w innych państwach członkowskich.

W przypadku typów ograniczeń nieuwzględnionych w wykazie, o którym mowa w pkt 1, NSA zwraca się do Agencji z wnioskiem o ujęcie nowego kodu w wykazie krajowych kodów ograniczeń. W stosownych przypadkach, Agencja dokonuje oceny wniosku po konsultacji z innymi NSA. W stosownych przypadkach Agencja umieszcza w wykazie nowy kod ograniczenia.

3. Kod ograniczenia dla międzynarodowych organów ds. bezpieczeństwa traktuje się jak krajowy kod ograniczenia.
4. Zakres stosowania ograniczeń niekodowanych należy zawęzić do tych ograniczeń, w przypadku których, z racji ich szczególnego charakteru, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo zastosowania w odniesieniu do kilku typów pojazdów.

Agencja prowadzi niepowtarzalny wykaz kodów ograniczeń w odniesieniu do EVR, europejskiego rejestru typów pojazdów dopuszczonych do eksploatacji, o którym mowa w art. 48 dyrektywy (UE) 2016/797, punktu kompleksowej obsługi i bazy danych interoperacyjności i bezpieczeństwa Europejskiej Agencji Kolejowej.

5. W stosownych przypadkach Agencja może koordynować proces harmonizacji kodów ograniczeń z odpowiednią organizacją międzyrządową, jeżeli zostało to przewidziane w odpowiedniej umowie międzynarodowej, której stroną jest Unia Europejska.

DODATEK 2

STRUKTURA I ZAWARTOŚĆ EUROPEJSKIEGO NUMERU IDENTYFIKACYJNEGO

Agencja określa strukturę i zawartość europejskiego numeru identyfikacyjnego (EIN), z uwzględnieniem rodzajów odpowiednich dokumentów, w dokumencie technicznym i publikuje ten dokument na swojej stronie internetowej.

DODATEK 3

KODOWANIE STATUSU REJESTRACJI

Kod	Status rejestracji ⁽¹⁾	Powód statusu rejestracji	Opis
00	Ważna	Nie dotyczy	Pojazd posiada ważną rejestrację.
10	Zawieszona	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu zawieszona na wniosek dysponenta lub decyzją NSA rejestrującego państwa członkowskiego lub RE. Kod nie jest już stosowany.
11	Zawieszona	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu zawieszona na wniosek dysponenta. Pojazd przeznaczony do przechowywania w stanie gotowości do eksploatacji jako rezerwa nieaktywna lub strategiczna.
12	Zawieszona	Zostanie określony przez dysponenta i zarejestrowany w parametrze 10.3.	Rejestracja pojazdu zawieszona na wniosek dysponenta. Inna przyczyna.
13	Zawieszona	Zostanie określony przez NSA rejestrującego państwa członkowskiego i zarejestrowany w parametrze 10.3.	Rejestracja pojazdu zawieszona na wniosek NSA rejestrującego państwa członkowskiego.
14	Zawieszona	Zostanie określony przez RE w parametrze 10.3.	Rejestracja pojazdu zawieszona na wniosek RE.
20	Wycofana	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Stwierdzono, że pojazd został ponownie zarejestrowany pod innym numerem do celów dalszego użytkowania w ramach (całości lub części) systemu kolei Unii. Kod nie jest już stosowany.
21	Wycofana	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Stwierdzono, że pojazd został ponownie zarejestrowany pod innym EVN ze względu na modyfikacje techniczne wprowadzone w pojeździe. Zob. pkt 3.2.2.8.
22	Wycofana	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Stwierdzono, że pojazd został ponownie zarejestrowany pod innym EVN i przez inne państwo członkowskie w obszarze użytkowania. Zob. pkt 3.2.2.9.
30	Wycofana	Zostanie określony przez dysponenta i zarejestrowany w parametrze 10.3.	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Rejestracja pojazdu na użytkowanie w ramach systemu kolei Unii wygasa, brak danych o ponownej rejestracji.
31	Wycofana	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Pojazd przeznaczony do dalszego użytkowania jako pojazd kolejowy poza systemem kolei Unii.

Kod	Status rejestracji ⁽¹⁾	Powód statusu rejestracji	Opis
32	Wycofana	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Pojazd przeznaczony do odzysku istotnych składników/modułów/części zapasowych dotyczących interoperacyjności lub do gruntownej przebudowy.
33	Wycofana	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Pojazd został zezłomowany, a materiały (w tym główne części zapasowe) zostały przekazane do recyklingu.
34	Wycofana	Nie dotyczy	Rejestracja pojazdu wycofana na wniosek dysponenta. Pojazd przeznaczony do użytkowania jako „zabytkowy tabor kolejowy” na wydzielonej sieci lub jako nieruchomy eksponat wystawowy, poza systemem kolei Unii.

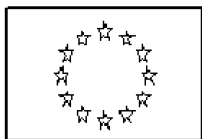
⁽¹⁾ W niniejszej tabeli określono status jedynie zakończonych rejestracji.

Stosowanie kodów

Kody i powód opierają się wyłącznie na informacjach podanych RE przez podmiot wnioskujący o zmianę statusu rejestracji.

DODATEK 4

STANDARDOWY ELEKTRONICZNY FORMULARZ WNIOSKU O REJESTRACJĘ



STANDARDOWY ELEKTRONICZNY FORMULARZ WNIOSKU O REJESTRACJĘ POJAZDU DOPUSZCZONEGO DO EKSPLOATACJI

RODZAJ PRZYPADKU REJESTRACJI	PRZYPADEK REJESTRACJI ⁽¹⁾
Nowa rejestracja	☐ Nowa rejestracja
Aktualizacja	☐ Aktualizacja rejestracji ☐ Zmiana dysponenta ☐ Zmiana ECM ☐ Zmiana właściciela ☐ Aktualizacja danych organizacji
Zmiana statusu rejestracji	☐ Zawieszenie ☐ Reaktywacja ☐ Wycofanie
Zmiana EVN	☐ Zmiana EVN w następstwie modyfikacji technicznych ☐ Zmiana EVN i rejestrującego państwa członkowskiego ⁽²⁾

INFORMACJE DOTYCZĄCE POJAZDU

1. Identyfikacja pojazdu

☐ 1.1 EVN ⁽³⁾: _____

☐ 1.2 Poprzedni numer pojazdu: _____

2. Państwo członkowskie rejestracji

☐ 2.1 Państwo członkowskie rejestracji ⁽⁴⁾: __

3. Państwa członkowskie, w których pojazd jest dopuszczony do eksploatacji

☐ 3.1 Efektywny obszar użytkowania: _____

⁽¹⁾ Z wyjątkiem przypadku *Nowa rejestracja* należy również zaznaczyć pole przed każdym zmodyfikowanym parametrem.

⁽²⁾ W takim przypadku w formularzu skierowanym do nowej RE należy również zaznaczyć pole *Nowa rejestracja*, a w formularzu skierowanym do poprzedniej jednostki rejestrującej należy zaznaczyć pole *Wycofanie*.

⁽³⁾ W przypadku *Nowej rejestracji* pole można pozostawić puste lub podać w nim wstępnie zarezerwowany numer pojazdu.

⁽⁴⁾ W przypadku *Nowej rejestracji* państwo członkowskie, w którym pojazd ma być zarejestrowany.

4. Dodatkowe warunki mające zastosowanie do pojazdu

- ☐ 4.1 Dodatkowe warunki mające zastosowanie do pojazdu
- ☐ RIC ☐ RIV ☐ TEN
- ☐ TEN-CW ☐ TEN-GE ☐ Inne (_ _ _ _ _)

5. Produkcja

- ☐ 5.1 Rok produkcji: _ _ _ _
- ☐ 5.2 Numer seryjny producenta: _____
- ☐ 5.3 Odesłanie do ERATV: _____
- ☐ 5.4 Seria: _____

6. Odesłania do deklaracji weryfikacji WE**a) Podsystem „Tabor”**

- ☐ 6.1 Data wydania deklaracji WE: _ _ _ _ _ _ _ _
- ☐ 6.2 Odesłanie do deklaracji WE: _____

Organ wydający deklarację weryfikacji WE (wnioskodawca)

- ☐ 6.3.1 Nazwa organizacji: _____
- ☐ 6.3.2 Numer przedsiębiorstwa w rejestrze: _____
- ☐ 6.3.3 Adres: _____
- ☐ 6.3.4 Miejscowość: _____
- ☐ 6.3.5 Kod państwa: _ _
- ☐ 6.3.6 Kod pocztowy: _____
- ☐ 6.3.7 E-mail: _____
- ☐ 6.3.8 Kod organizacji: _ _ _ _

b) Podsystem „Sterowanie – urządzenia pokładowe”

- ☐ 6.1 Data wydania deklaracji WE: _ _ _ _ _ _ _ _
- ☐ 6.2 Odesłanie do deklaracji WE: _____

Organ wydający deklarację weryfikacji WE (wnioskodawca)

- ☐ 6.3.1 Nazwa organizacji: _____
- ☐ 6.3.2 Numer przedsiębiorstwa w rejestrze: _____
- ☐ 6.3.3 Adres: _____
- ☐ 6.3.4 Miejscowość: _____
- ☐ 6.3.5 Kod państwa: _ _
- ☐ 6.3.6 Kod pocztowy: _____
- ☐ 6.3.7 E-mail: _____
- ☐ 6.3.8 Kod organizacji: _ _ _ _

INFORMACJE DOTYCZĄCE PODMIOTÓW ODPOWIEDZIALNYCH ZA POJAZD**7. Właściciel**

- ☐ 7.1 Nazwa organizacji: _____
- ☐ 7.2 Numer przedsiębiorstwa w rejestrze: _____

- ☐ 7.3 Adres: _____
- ☐ 7.4 Miejscowość: _____
- ☐ 7.5 Kod państwa: __
- ☐ 7.6 Kod pocztowy: _____
- ☐ 7.7 E-mail: _____
- ☐ 7.8 Kod organizacji: _____

Zmiana właściciela

Data zmiany właściciela (RRRRMMDD): _____

8. Dysponent

- ☐ 8.1 Nazwa organizacji: _____
- ☐ 8.2 Numer przedsiębiorstwa w rejestrze: _____
- ☐ 8.3 Adres: _____
- ☐ 8.4 Miejscowość: _____
- ☐ 8.5 Kod państwa: __
- ☐ 8.6 Kod pocztowy: _____
- ☐ 8.7 E-mail: _____
- ☐ 8.8 Kod organizacji: _____
- ☐ 8.9 VKM: _____

Zmiana dysponenta

Data zmiany dysponenta (RRRRMMDD): _____

Przyjęcie przez nowego dysponenta:

Data (RRRRMMDD): _____

Stanowisko, imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela: _____

DANE OPERACYJNE**9. Podmiot odpowiedzialny za utrzymanie**

- ☐ 9.1 Nazwa organizacji: _____
- ☐ 9.2 Numer przedsiębiorstwa w rejestrze _____
- ☐ 9.3 Ulica i numer domu: _____
- ☐ 9.4 Miejscowość: _____
- ☐ 9.5 Kod państwa: __
- ☐ 9.6 Kod pocztowy: _____
- ☐ 9.7 E-mail: _____
- ☐ 9.8 Kod organizacji: _____

Zmiana ECM

Data zmiany ECM (RRRRMMDD): _____

Przyjęcie przez nowy ECM:

Data (RRRRMMDD): _____

Stanowisko, imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela: _____

DODATEK 5

GLOSARIUSZ

Skrót/skrótowiec	Definicja
Agencja	Agencja Kolejowa Unii Europejskiej ustanowiona rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/796 ⁽¹⁾
Wnioskodawca	Osoba fizyczna lub prawna występująca o zezwolenie na wprowadzenie pojazdu do obrotu
Obszar użytkowania pojazdu	Sieć lub sieci w obrębie państwa członkowskiego lub grupy państw członkowskich, gdzie dany pojazd ma być użytkowany, o których mowa w art. 2 dyrektywy (UE) 2016/797
Funkcja ARS	Funkcje składania wniosku, rejestracji i przechowywania danych
ATMF	Przepisy ujednolicone o dopuszczeniu technicznym urządzeń kolejowych przeznaczonych do międzynarodowego przewozu (ATMF – dodatek G do COTIF)
Podmiot udzielający zezwolenia	Podmiot (NSA lub Agencja), który wydał zezwolenie na wprowadzenie pojazdu do obrotu
Zezwolenie	Zezwolenie na wprowadzenie do obrotu
Funkcja C-ARS	Funkcja (scentralizowana) składania wniosku, rejestracji i przechowywania danych (ARS)
COTIF:	Konwencja o międzynarodowym przewozie kolejami
Funkcja D-ARS	Funkcja (zdecentralizowana) składania wniosku, rejestracji i przechowywania danych (ARS)
Funkcja DCS	Funkcja wyszukiwania danych i wglądu
ECM	Podmiot odpowiedzialny za utrzymanie
EIN	Europejski numer identyfikacyjny
EVN	Europejski numer pojazdu
EVR	Europejski rejestr pojazdów, o którym mowa w art. 47 dyrektywy (UE) 2016/797
ERATV	Europejski rejestr dopuszczonych pojazdów, o którym mowa w art. 48 dyrektywy (UE) 2016/797
GDPR	Rozporządzenie (UE) 2016/679
ISO	Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna
IT	Technologia informacyjna
NSA	Krajowy organ ds. bezpieczeństwa
NVR	Krajowy rejestr pojazdów kolejowych, o którym mowa w art. 47 dyrektywy (UE) 2016/797
OTIF	Międzypaństwowa Organizacja Międzynarodowych Przewozów Kolejami
Funkcja RDA	Funkcja administrowania danymi referencyjnymi
RE	Jednostka rejestrująca, tj. organ wyznaczony przez każde państwo członkowskie zgodnie z niniejszą decyzją
RIC	Przepisy o wzajemnym użytkowaniu wagonów osobowych i bagażowych w ruchu międzynarodowym

Skrót/skrótowiec	Definicja
RIV	Przepisy o wzajemnym użytkowaniu wagonów towarowych w komunikacji międzynarodowej
TAF (TSI)	Aplikacje telematyczne dla przewozów towarowych (TSI)
TAP (TSI)	Aplikacje telematyczne dla przewozów pasażerskich (TSI)
TSI	Techniczna specyfikacja interoperacyjności
Funkcja UCA	Funkcja ustanowienia użytkownika i administracji
VKM	Oznaczenie dysponenta pojazdu
VKMR	Rejestr oznaczeń dysponentów pojazdów
VVR	Wirtualny rejestr pojazdów kolejowych określony w decyzji 2007/756/WE

(¹) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/796 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie Agencji Kolejowej Unii Europejskiej i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 881/2004 (Dz.U. L 138 z 26.5.2016, s. 1).

DODATEK 6

CZĘŚĆ 0

Identyfikacja pojazdu

Uwagi ogólne

W niniejszym dodatku opisano europejski numer pojazdu i związane z nim oznaczenie, jakie nanosi się w widocznym miejscu pojazdu dla celów jego jednoznacznej identyfikacji przez cały okres eksploatacji. W dodatku tym nie opisano innych numerów ani oznaczeń, jakie ewentualnie mogą zostać wygrawerowane lub przymocowane na stałe do podwozia albo innych głównych elementów konstrukcji w procesie wytwarzania pojazdu.

Europejski numer pojazdu i związane z nim skróty

Każdy pojazd kolejowy otrzymuje numer składający się z 12 cyfr (nazywany europejskim numerem pojazdu (EVN)), o następującym układzie:

Grupa taboru	Zdolność do intero- peracyjności i typ pojazdu [2 cyfry]	Państwo, w którym dany pojazd jest zarejestrowany [2 cyfry]	Parametry tech- niczne [4 cyfry]	Numer seryjny [3 cyfry]	Cyfra kontrolna [1 cyfra]
Wagony towarowe	00 do 09 10 do 19 20 do 29 30 do 39 40 do 49 80 do 89 [szczegóły w części 6]	01 do 99 [szczegóły w części 4]	0000 do 9999 [szczegóły w części 9]	000 do 999	0 do 9 [szczegóły w części 3]
Ciągnione pojazdy pasażerskie	50 do 59 60 do 69 70 do 79 [szczegóły w części 7]		0000 do 9999 [szczegóły w części 10]	000 do 999	
Tabor trakcyjny oraz jednostki zespołów trakcyjnych o stałym lub z góry określonym składzie	90 do 99 [szczegóły w części 8]		0000000 do 8999999 [znaczenie tych cyfr zostaje określone przez dane państwa członkowskie, ewen- tualnie w wyniku porozumienia dwu- lub wielostronnego]		
Pojazdy specjalne			9000 do 9999 [szczegóły w części 11]	000 do 999	

7 cyfr składających się na charakterystykę techniczną i numer seryjny umożliwia jednoznaczną identyfikację pojazdu w każdej grupie ciągnionych pojazdów pasażerskich i pojazdów specjalnych w danym państwie ⁽¹⁾.

Numer ten uzupełniają oznaczenia alfabetyczne:

- skrótowe oznaczenie państwa, w którym dany pojazd jest zarejestrowany (szczegóły w części 4);
- oznaczenie dysponenta pojazdu (szczegóły w części 1);
- skrót oznaczający charakterystykę techniczną (szczegóły w odniesieniu do wagonów towarowych w części 12, a w odniesieniu do ciągnionych pojazdów pasażerskich w części 13).

⁽¹⁾ W przypadku pojazdów specjalnych, w danym państwie niepowtarzalny musi być numer utworzony z cyfry pierwszej oraz ostatnich 5 cyfr charakterystyki technicznej i numeru seryjnego.

CZĘŚĆ 1

Oznaczenie dysponenta pojazdu**1. Definicja oznaczenia dysponenta pojazdu (VKM)**

Oznaczenie dysponenta pojazdu (VKM) to kod alfabetyczny składający się z 2 do 5 liter ⁽¹⁾. Oznaczenie VKM nanosi się na każdy pojazd szynowy w pobliżu EVN. VKM określa dysponenta zarejestrowanego w EVR.

VKM jest niepowtarzalne i ważne we wszystkich państwach objętych niniejszą decyzją oraz we wszystkich państwach przystępujących do porozumienia, które wiąże się ze stosowaniem przedstawionego w niniejszej decyzji systemu numeracji pojazdów i oznaczeń VKM.

W przypadku dysponenta, który ma główne miejsce prowadzenia działalności w umawiającej się stronie OTIF spoza UE, o VKM występuje się do Sekretariatu Generalnego OTIF.

2. Format oznaczenia dysponenta pojazdu

Oznaczenie VKM przedstawia pełną nazwę lub skrót nazwy dysponenta, w miarę możliwości w łatwo rozpoznawalny sposób. Można użyć każdej z 26 liter alfabetu ISO 8859-1. W oznaczeniu VKM używa się wielkich liter. Litery niebędące pierwszymi literami słów składających się na nazwę dysponenta mogą być małe. Podczas sprawdzania niepowtarzalności oznaczenia zapis małymi literami będzie traktowany tak, jakby były to wielkie litery.

Litery mogą posiadać znaki diakrytyczne ⁽²⁾. Podczas sprawdzania niepowtarzalności oznaczenia znaki diakrytyczne w tych literach są pomijane.

W przypadku pojazdów znajdujących się w gestii dysponentów z siedzibą w państwie, w którym nie używa się alfabetu łacińskiego, po VKM może następować jego przekład na używany w tym państwie alfabet, oddzielony od VKM ukośnikiem („/”). Do celów przetwarzania danych przekład VKM jest pomijany.

3. Przepisy związane z przydzielaniem oznaczeń dysponenta pojazdu

Dysponentowi można przypisać więcej niż jedno VKM, w przypadku gdy:

- dysponent posiada formalną nazwę w więcej niż jednym języku,
- dysponent ma ważne powody przemawiające za wyróżnieniem poszczególnych taborów pojazdów w ramach swojej organizacji.

Pojedyncze VKM może zostać przydzielone grupie przedsiębiorstw, które:

- należą do jednej struktury korporacyjnej (np. grupy kapitałowej),
- należą do jednej struktury korporacyjnej, w ramach której jednej organizacji powierzono prowadzenie wszystkich spraw w imieniu wszystkich pozostałych przedsiębiorstw,
- powierzyły odrębnemu, pojedynczemu podmiotowi prawnemu prowadzenie wszystkich spraw w swoim imieniu. W takim przypadku podmiot prawny musi być dysponentem.

4. Rejestr oznaczeń dysponentów pojazdu i procedura przydzielania oznaczeń

Rejestr VKM jest ogólnie dostępny i aktualizowany w czasie rzeczywistym.

Wnioskodawca składa wniosek o nadanie VKM do NSA państwa członkowskiego, w którym ma on główne miejsce prowadzenia działalności. Przedmiotowy NSA sprawdza wniosek, a następnie przekazuje go Agencji. VKM można posługiwać się dopiero po jego opublikowaniu przez Agencję.

Posiadacz VKM ma obowiązek powiadomić właściwy organ krajowy o zaprzestaniu posługiwania się VKM, a właściwy organ krajowy przekazuje tę informację do Agencji. VKM zostaje następnie unieważnione po wykazaniu przez dysponenta, że oznaczenie na wszystkich rozpatrywanych pojazdach zostało zmienione. Oznaczenia takiego nie można przydzielić ponownie przez okres 10 lat, chyba że temu samemu posiadaczowi lub – na jego życzenie – innemu posiadaczowi.

VKM może zostać przekazane innemu posiadaczowi, będącemu prawnym następcą pierwotnego posiadacza. VKM zachowuje ważność w przypadku zmiany przez posiadacza VKM nazwy na inną, która nie wykazuje podobieństwa z dotychczasowym VKM.

⁽¹⁾ W przypadku NMBS/SNCB może być nadal używana pojedyncza litera B umieszczona w okręgu.

⁽²⁾ Znaki diakrytyczne to znaki „akcentów”, takie jak w Å, Ç, Ö, Č, Ž, Å itp. Litery specjalne w rodzaju Ø i Æ będą reprezentowane przez jeden znak; przy sprawdzaniu niepowtarzalności Ø jest traktowane jak O, a Æ jak A.

W przypadku zmiany dysponenta, która pociąga za sobą zmianę VKM, na rozpatrywanych wagonach towarowych należy nanieść nowe oznaczenie VKM w okresie trzech miesięcy od daty zarejestrowania zmiany dysponenta w EVR. W przypadku braku zgodności VKM naniesionego na pojeździe z danymi zarejestrowanymi w EVR, rejestracja w EVR zastępuje pozostałe dane.

CZĘŚĆ 2

Nie używana

CZĘŚĆ 3

Zasady obliczania cyfry kontrolnej (cyfra 12)

Cyfrę kontrolną oblicza się w następujący sposób:

- w przypadku cyfr na miejscach parzystych numeru podstawowego (licząc od prawej) przyjmuje się do obliczeń ich wartość dziesiętną,
- cyfry na miejscach nieparzystych numeru podstawowego (licząc od prawej) mnoży się przez 2;
- następnie oblicza się sumę wszystkich cyfr na pozycjach parzystych i wszystkich cyfr stanowiących iloczyn częściowy otrzymane dla pozycji nieparzystych;
- bierze się cyfrę jednostek tak otrzymanej sumy,
- cyfrę kontrolną stanowi liczba, która dodana do cyfry jednostek daje sumę 10; jeżeli cyfrą jednostek będzie zero, wówczas cyfra kontrolna musi także być zerem.

Przykłady

1 - Niech numerem podstawowym będzie	3	3	8	4	4	7	9	6	1	0	0
Mnożnik	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	3	16	4	8	7	18	6	2	0	0

Suma: $6 + 3 + 1 + 6 + 4 + 8 + 7 + 1 + 8 + 6 + 2 + 0 + 0 = 52$

Cyfrą jednostek w tej sumie jest 2.

Wynika stąd, że cyfra kontrolna będzie wynosiła 8, a z podanego numeru podstawowego powstanie numer inwentarzowy 33 84 4796 100 – 8.

2 - Niech numerem podstawowym będzie	3	1	5	1	3	3	2	0	1	9	8
Mnożnik	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	1	10	1	6	3	4	0	2	9	16

Suma: $6 + 1 + 1 + 0 + 1 + 6 + 3 + 4 + 0 + 2 + 9 + 1 + 6 = 40$

Cyfrą jednostek w tej sumie jest 0.

Wynika stąd, że cyfra kontrolna będzie wynosiła 0, a z podanego numeru podstawowego powstanie numer inwentarzowy 31 51 3320 198 – 0.

CZĘŚĆ 4

Kody państw, w których zarejestrowano pojazdy (cyfry 3–4 oraz skrót)

Dane odnoszące się do państw trzecich podano tylko w celach informacyjnych.

Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa	Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa
Albania	AL	41	Litwa	LT	24
Algieria	DZ	92	Luksemburg	L	82
Armenia	AM	58	była jugosłowiańska republika Macedonii	MK	65
Austria	A	81 ⁽⁶⁾	Malta	M	
Azerbejdżan	AZ	57	Mołdawia	MD ⁽¹⁾	23
Białoruś	BY	21	Monako	MC	
Belgia	B	88	Mongolia	MGL	31

Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa
Bośnia-Hercegowina	BIH	50 i 44 ⁽²⁾
Bułgaria	BG	52
Chiny	RC	33
Chorwacja	HR	78
Kuba	CU ⁽¹⁾	40
Cypr	CY	
Republika Czeska	CZ	54
Dania	DK	86
Egipt	ET	90
Estonia	EST	26
Finlandia	FIN	10
Francja	F	87
Gruzja	GE	28
Niemcy	D	80 ⁽⁷⁾
Grecja	GR	73
Węgry	H	55 ⁽³⁾
Iran	IR	96
Irak	IRQ ⁽¹⁾	99
Irlandia	IRL	60
Izrael	IL	95
Włochy	I	83 ⁽³⁾
Japonia	J	42
Kazachstan	KZ	27
Kirgistan	KS	59
Łotwa	LV	25
Liban	RL	98
Liechtenstein	FL	

Państwa	Alfabetyczny kod państwa ⁽¹⁾	Numeryczny kod państwa
Czarnogóra	MNE	62
Maroko	MA	93
Niderlandy	NL	84
Korea Północna	PRK ⁽¹⁾	30
Norwegia	N	76
Polska	PL	51
Portugalia	P	94
Rumunia	RO	53
Rosja	RUS	20
Serbia	SRB	72
Słowacja	SK	56
Słowenia	SLO	79
Korea Południowa	ROK	61
Hiszpania	E	71
Szwecja	S	74
Szwajcaria	CH	85 ⁽⁴⁾
Syria	SYR	97
Tadżykistan	TJ	66
Tunezja	TN	91
Turcja	TR	75
Turkmenistan	TM	67
Ukraina	UA	22
Zjednoczone Królestwo	GB	70
Uzbekistan	UZ	29
Wietnam	VN ⁽¹⁾	32

⁽¹⁾ Zgodnie z systemem kodowania alfabetycznego opisanym w dodatku 4 do konwencji z 1949 r. oraz w art. 45 ust. 4 konwencji z roku 1968 o ruchu drogowym.

⁽²⁾ Bośnia i Hercegowina stosuje 2 oddzielne kody kolejowe. Numeryczny kod państwa 49 jest zarezerwowany.

⁽³⁾ Oraz kod specjalny (*) 64 dla FNME (Ferrovie Nord Milano Esercizio).

⁽⁴⁾ Oraz kod specjalny (*) 63 dla BLS (Bern-Lötschberg-Simplon Eisenbahn), który został zastosowany w przypadku pojazdów, dla których zezwolenia wydano przed rokiem 2007.

⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ Oraz kod specjalny (*) 43 dla GySEV/ROeEE (Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság/Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn), który został zastosowany w przypadku pojazdów, dla których zezwolenia wydano przed rokiem 2007.

⁽⁷⁾ Oraz kod specjalny (*) 68 dla FNME (Ferrovie Nord Milano Esercizio).

(*) Wszystkim nowym pojazdom zarejestrowanym w EVR w przypadku AAE, BLS, FNME lub GySEV/ROeEE należy przypisać standardowy kod państwa. System informacyjny EVR musi rozpoznawać oba kody (kod główny państwa i kod szczegółowy) jako odnoszące się do tego samego państwa.

Kody interoperacyjności używane w odniesieniu do wagonów towarowych (cyfry 1–2)

	2. cyfra		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	2. cyfra		1. cyfra
	1. cyfra														
		Rozstaw kół	stały lub zmienny	stały	zmienny	stały	zmienny	stały	zmienny	stały	zmienny	stały lub zmienny	Rozstaw kół		
Wagony towarowe zgodne z TSI WAG (a), z uwzględnieniem pkt 7.1.2 i wszystkich warunków określonych w dodatku C	0	na osiach	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Wagony towarowe		Nieprzeznaczone do wykorzystania (c)						Wagony towarowe PPV/PPW (zmienny rozstaw kół)	na osiach	0	
	1	na wózkach											na wózkach	1	
	2	na osiach		Wagony towarowe						Wagony towarowe PPV/PPW (stały rozstaw kół)	na osiach	2			
	3	na wózkach									na wózkach	3			
Inne wagony towarowe	4	na osiach (b)	wagony do celów utrzymania	Inne wagony towarowe						Wagony towarowe o specjalnym oznakowaniu charakterystryki technicznej niedopuszczone do eksploatacji w UE	na osiach (b)	4			
	8	na wózkach (b)									na wózkach (b)	8			
	1. cyfra	2. cyfra	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	2. cyfra	1. cyfra	

^(a) Rozporządzenie Komisji (UE) nr 321/2013 z dnia 13 marca 2013 r. dotyczące technicznej specyfikacji interoperacyjności odnoszącej się do podsystemu „Tabor – wagony towarowe” systemu kolei w Unii Europejskiej i uchylające decyzję 2006/861/WE (Dz.U. L 104 z 12.4.2013, s. 1.).

^(b) Stały lub zmienny rozstaw kół.

^(c) Z wyjątkiem wagonów towarowych kategorii I (wagonów izotermicznych), nie stosuje się do nowych pojazdów dopuszczonych do eksploatacji.

Oznaczenie zdolności ciągnionych pojazdów pasażerskich do komunikacji międzynarodowej (cyfry 1–2)

	Komunikacja wewnętrzna	TEN ^(a) lub COTIF ^(b) lub PPV/PPW				Komunikacja wewnętrzna lub międzynarodowa na podstawie specjalnej umowy	TEN ^(a) lub COTIF ^(b)	PPV/PPW		
2. cyfra 1. cyfra	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
5	Pojazdy do komunikacji wewnętrznej	Pojazdy o stałym rozstawie kół, bez klimatyzacji (łącznie z wagonami do przewozu samochodów)	Pojazdy o zmiennym rozstawie kół (1435/1520), bez klimatyzacji	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Pojazdy o zmiennym rozstawie kół (1435/1668), bez klimatyzacji	Pojazdy zabytkowe	Nieprzeznaczone do wykorzystania ^(c)	Pojazdy o stałym rozstawie kół	Pojazdy o zmiennym rozstawie kół (1435/1520) ze zmianą wózków	Pojazdy o zmiennym rozstawie kół (1435/1520) z osiami nastawnymi
6	Pojazdy służbowe	Pojazdy o stałym rozstawie kół, klimatyzowane	Pojazdy o zmiennym rozstawie kół (1435/1520), klimatyzowane	Pojazdy służbowe	Pojazdy o zmiennym rozstawie kół (1435/1668), klimatyzowane	Wagony do przewozu samochodów	Nieprzeznaczone do wykorzystania ^(c)			
7	Pojazdy klimatyzowane i hermetyczne	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Hermetyczne pojazdy o stałym rozstawie kół, klimatyzowane	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Pozostałe pojazdy	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Nieprzeznaczone do wykorzystania	Nieprzeznaczone do wykorzystania

^(a) Zgodność z obowiązującymi TSI, zob. część 6 dodatku H do rozporządzenia Komisji (UE) 2015/995 z dnia 8 czerwca 2015 r. zmieniającego decyzję 2012/757/UE w sprawie technicznej specyfikacji interoperacyjności w zakresie podsystemu „Ruch kolejowy” systemu kolei w Unii Europejskiej (Dz.U. L 165 z 30.6.2015, s. 1).

^(b) Wraz z pojazdami, które zgodnie z obowiązującymi przepisami są oznakowane cyframi określonymi w niniejszej tabeli. COTIF: pojazd zgodny z regulaminem COTIF obowiązującym w momencie dopuszczenia do eksploatacji.

^(c) Z wyjątkiem wagonów osobowych o stałym rozstawie kół (56) i zmiennym rozstawie kół (66), które znajdują się już w eksploatacji, nie stosuje się dla nowych pojazdów.

CZĘŚĆ 8

Rodzaje taboru trakcyjnego oraz jednostek zespołów trakcyjnych o stałym lub z góry określonym składzie (cyfry 1–2)

Pierwszą cyfrą jest „9”.

Jeżeli druga cyfra oznacza rodzaj taboru trakcyjnego, obowiązują następujące oznaczenia kodowe:

Kod	Ogólny rodzaj pojazdu
0	Kwestie różne
1	Lokomotywa elektryczna
2	Lokomotywa spalinowa
3	Elektryczny zespół trakcyjny (dużych prędkości) [wagon silnikowy lub wagon doczepny]
4	Elektryczny zespół trakcyjny (z wyjątkiem dużych prędkości) [wagon silnikowy lub wagon doczepny]
5	Spalinowy zespół trakcyjny [wagon silnikowy lub wagon doczepny]
6	Wagon doczepny specjalnego przeznaczenia
7	Lokomotywa manewrowa z silnikiem elektrycznym
8	Lokomotywa manewrowa z silnikiem spalinowym
9	Pojazd specjalny

CZĘŚĆ 9

Standardowe oznaczenia numeryczne wagonów towarowych (cyfry 5–8)

Agencja zarządza oznaczeniami numerycznymi związanymi z główną charakterystyką techniczną wagonu towarowego i publikuje je na swojej stronie internetowej (www.era.europa.eu).

Wniosek o nadanie nowego kodu składa się w jednostce rejestrującej, która przesyła go do Agencji. Nowym kodem można posługiwać się dopiero po jego opublikowaniu przez Agencję.

CZĘŚĆ 10

Kody charakterystyki technicznej ciągnionego taboru pasażerskiego (cyfry 5–6)

Agencja zarządza kodami parametrów technicznych ciągnionego taboru pasażerskiego oraz publikuje je na swojej stronie internetowej (www.era.europa.eu).

Wniosek o nadanie nowego kodu składa się w jednostce rejestrującej, która przesyła go do Agencji. Nowym kodem można posługiwać się dopiero po jego opublikowaniu przez Agencję.

CZĘŚĆ 11

Kody charakterystyki technicznej pojazdów specjalnych (cyfry 6–8)

Agencja zarządza kodami parametrów technicznych pojazdów specjalnych oraz publikuje je na swojej stronie internetowej (www.era.europa.eu).

Wniosek o nadanie nowego kodu składa się w jednostce rejestrującej, która przesyła go do Agencji. Nowym kodem można posługiwać się dopiero po jego opublikowaniu przez Agencję.

CZĘŚĆ 12

Oznaczenia literowe w przypadku wagonów towarowych

Agencja zarządza kodami oznaczeń literowych w przypadku wagonów towarowych (z wyjątkiem wagonów przegubowych i wagonów wieloczlonych) oraz publikuje je na swojej stronie internetowej (www.era.europa.eu).

Wniosek o nadanie nowego kodu składa się w jednostce rejestrującej, która przesyła go do Agencji. Nowym kodem można posługiwać się dopiero po jego opublikowaniu przez Agencję.

CZĘŚĆ 13

Oznaczenia literowe w przypadku ciągnionego taboru pasażerskiego

Agencja zarządza kodami oznaczeń literowych w przypadku ciągnionego taboru pasażerskiego oraz publikuje je na swojej stronie internetowej (www.era.europa.eu).

Wniosek o nadanie nowego kodu składa się w jednostce rejestrującej, która przesyła go do Agencji. Nowym kodem można posługiwać się dopiero po jego opublikowaniu przez Agencję.

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) 2018/1285 z dnia 24 września 2018 r. w sprawie wykonania art. 21 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2016/44 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 240 z dnia 25 września 2018 r.)

Strona 6, załącznik, pkt 4:

zamiast: „24. Imię i nazwisko: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QUASSIM 4: OMAR”,

powinno być: „24. Imię i nazwisko: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QASSIM 4: OMAR”.

Sprostowanie do decyzji wykonawczej Rady (WPZiB) 2018/1290 z dnia 24 września 2018 r. dotyczącej wykonania decyzji (WPZiB) 2015/1333 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 240 z dnia 25 września 2018 r.)

Strona 65, załącznik, pkt 4:

zamiast: „24. Imię i nazwisko: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QUASSIM 4: OMAR”,

powinno być: „24. Imię i nazwisko: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QASSIM 4: OMAR”.

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL